

La Scena Musical

WWW.MASCENA.ORG

SEPTEMBER 2021 SEPTEMBRE
VOL. 27, NO 1 7,95 \$



FALL
FESTIVALS
D'AUTOMNE

RENTÉE CULTURELLE
FALL ARTS PREVIEW

MUSIQUE CLASSIQUE
VOCAL/OPÉRA
CONTEMPORAINE
JAZZ
MUSIQUES DU MONDE
THÉÂTRE FRANÇAIS
ENGLISH THEATRE
DANSE
ARTS VISUELS

Rafael

PAYARE

Une nouvelle ère pour l' **OSM**
A new era for the



DIX BOUGIES POUR LA
SALLE BOURGIE

ISOLDE LAGACÉ

CONCERTS :
MONTRÉAL, QUÉBEC



LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

LMMC
concerts

130

e/th

saison/season

2021 / 2022



Quartetto di Cremona©Nikolaj Lund



Fauré Quartett©Mat Hennek



Doric String Quartet©George Garnier



Matt Haimovitz©Steph Mackinnon



Goldmund Quartett©Nikolai Lund



Stewart Goodyear©Anita Zvonar



Lise de la Salle©Stéphane Gallois



Blake Pouliot©Jeff Fasano



Pavel Kolesnikov©Eva Vermandel



Han-Setzer-Finckel Trio©Daniel Ashworth

BLAKE POULIOT

12 sept. 2021 / Sept. 12, 2021
violon / violin

DORIC STRING QUARTET

3 oct. 2021 / Oct. 3, 2021
cordes / strings

MATT HAIMOVITZ

24 oct. 2021 / Oct. 24, 2021
violoncelle / cello

QUARTETTO DI CREMONA

14 nov. 2021 / Nov. 14, 2021
cordes / strings

STEWART GOODYEAR

5 déc. 2021 / Dec. 5, 2021
piano

LISE DE LA SALLE

6 fév. 2022 / Feb. 6, 2022
piano

GOLDMUND QUARTETT

27 fév. 2022 / Feb. 27, 2022
cordes / strings

FAURÉ QUARTETT

20 mars 2022 / March 20, 2022
piano et cordes/ piano quartet

PAVEL KOLESNIKOV

10 avril 2022 / April 10, 2022
piano

HAN-SETZER-FINCKEL TRIO

1 mai 2022 / May 1, 2022
piano et cordes / piano trio

SALLE POLLACK

555, rue Sherbrooke Ouest
les dimanches à **15 h 30**
Sundays at **3:30 p.m.**

Abonnement : 300 \$ / Étudiants (26 ans) : 80 \$

Subscription: \$300 / Students (26 yrs.): \$80

Non remboursable - Taxes incluses • Non-refundable - Taxes included



L'OFF JAZZ
+22

30 SEPT.
→ 9 OCT.
2021

18 CONCERTS

L'ENSEMBLE JOE SULLIVAN
RACHEL THERRIEN
KATE WYATT QUARTET
FRANÇOIS BOURASSA SOLO

ET PLUS ENCORE!

LOFFJAZZ.COM



L'univers symphonique du cinéma

L'Orchestre FILMharmonique
35 musiciens sur scène
dirigés par Francis Choinière

Concert à la Maison symphonique
Samedi 2 octobre 2021
16h et 19h30

Billetterie de la Place des Arts
514 842.2112 placedesarts.com



ADVERSTISE *your event here!*

Annoncez votre événement ici!

2021-22 • Canada
www.mySCENA.org

allegra

MUSIQUE de CHAMBRE
CHAMBER MUSIC



41e Gala

Wednesday | Mercredi 20 octobre 2021 à 19h00
Salle Redpath, Université McGill

Dorothy Fieldman Fraiberg	piano
Simon Aldrich	clarinette clarinet
Alexander Lozowski	violin violin
Pierre Tourville	alto viola
Sheila Hannigan	violoncelle cello

Billets requis à l'avance
Tickets required in advance

SAISON 2021-2022 SEASON

Salle Redpath
4 nov • 20 jan • 17 fév • 18 mars

Salle Tanna Schulich
26 mai

Info: 514.935.3933
allegra1@videotron.ca
www.allegrachambermusic.com

150
festival **Bach**
Montréal

Du 20 novembre
au 5 décembre

Présenté par



**FESTIVAL
BACH
MONTREAL
.COM**

438.380.4888



Doux rossignol
Chants d'amour à travers les âges

Avec
Myriam Leblanc soprano
Sylvain Bergeron archiluth et guitare baroque

Samedi 2 octobre 2021, 19 h 30
Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours • 400, rue Saint-Paul Est, Montréal

Billetterie : lepointvente.com • Information : la-nef.com

SAISON
21
22
SEASON

S'accorder la beauté
Let beauty in

Jonathan Cohen
Les Violons du Roy
La Chapelle de Québec
Bernard Labadie

Billets · Abonnements
VIOLONSDUROY.COM
Tickets · Subscriptions

LES VIOLONS DU ROY
LA CHAPELLE DE QUÉBEC

COMPAGNIE LYRIQUE
DE CRÉATION
CHANTS LIBRES

L'ORANGERIE

ZAD MOULTAKA, musique
LARRY TREMBLAY, livret
PAULINE VAILLANCOURT, mise en scène
LORRAINE VAILLANCOURT, direction musicale

19-20-21 OCTOBRE 2021
MONUMENT-NATIONAL
Salle Ludger-Duvernay
BILLETTERIE: (514) 871-2224

En coproduction avec

NE M NOUVEL ENSEMBLE MODERNE

ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA MONUMENT NATIONAL

QUARTIER DES SPECTACLES MONTREAL

CALQ Conseil des arts et des lettres du Québec

Conseil des arts du Canada Canada Council for the Arts

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL | Montréal®



SALLE BOURGIE

31

PHOTO : MBAM

RAFAEL PAYARE

42

PHOTO : ANTOINE SAITO

- 8 Éditorial / Editorial
- 10 Industry News
- 12 Guide des festivals / Festival Guide
- 18 Carnaval des couleurs / Sorel-Tracy
- 20 Off festival de jazz
- 22 Passeport vaccinal / Vaccine Passport
- 23 Covid-19: The Perspective from Abroad
- 24 Élections fédérales 2021
- 26 Path Of Miracles: A Musical Pilgrimage
- 28 SMCQ / Chants Libres
- 29 Orchestre FILMharmonique / Ladies' Morning Musical Club
- 30 Les Violons du Roy / Pentaèdre
- 31 Salle Bourgie / Bourgie Hall
- 42 Rafael Payare
- 48 Musica Camerata Montréal / Sinfonia Toronto
- 50 Orchestre de Drummondville / Orchestre du Conservatoire
- 51 Rentrée culturelle 2021 / Fall Highlights 2021
- 60 Did you know?
- 61 Nouveautés / New releases
- 62 Critiques de disques / CD reviews
- 66 Calendrier régional / Regional Calendar

RÉDACTEURS FONDATEURS / FOUNDING EDITORS
Wah Keung Chan, Philip Anson

La Scena Musicale
VOL. 27-1
SEPTEMBRE 2021
SEPTEMBER 2021

ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale
CONSEIL D'ADMINISTRATION / BOARD OF DIRECTORS
Wah Keung Chan (prés.), Martin Duchesne, Sandro Scola, CN
COMITÉ CONSULTATIF / ADVISORY COMMITTEE
Gilles Cloutier, Pierre Corriveau, Jean-Sébastien Gascon, Julius Grey, Virginia Lam, Margaret Lefebvre, Stephen Lloyd, Constance V. Pathy, C.Q., Jacques Robert, Bernard Stofland, FCA, Maral Tersakian, CFRE, Mike Webber

ÉDITEUR / PUBLISHER

Wah Keung Chan
CORÉDACTEURS EN CHEF / CO-EDITORS-IN-CHIEF
Wah Keung Chan, Arthur Kaptainis
RÉDACTEUR JAZZ EDITOR
Marc Chénard
COORDONNATRICE À LA RÉDACTION / COORDINATING EDITOR
MéliSSa Brien
RÉVISEURS / PROOFREADERS
Olivier Bergeron, Justin Bernard, Alain Cavenne, Marc Chénard, Tom Holzinger, Arthur Kaptainis, Adrian Rodriguez, Dino Spaziani, Jacqueline Vanasse, Andréanne Venne
COUVERTURE / COVER
Tom Inoue, photo: Antoine Saitot
GRAPHISME / GRAPHICS
Hefka, Vincent-Louis Apruzzese graf@lascena.org
FINANCEMENT / FUNDRAISING
Jacqueline Vanasse
ADJOINTS ADMINISTRATIFS / ABONNEMENT
Andréanne Venne, Marc Chénard

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Adrian Sterling, Dino Spaziani
TECHNICIEN COMPTABLE / BOOKKEEPING
Mourad Ben Achour
CALENDRIER / CALENDAR
Marc Chénard, Justin Bernard
SITE WEB
Ryan Kelley
COLLABORATEURS
Olivier Bergeron, Justin Bernard, Wah Keung Chan, Marc Chénard, Nathalie de Han, Marie-Claire Fafard-Blais, Arnaud G. Veydrier, Arthur Kaptainis, Hassan Laghcha, Robert Markow, Micheal Sculmann, Jacqueline Vanasse, Andréanne Venne
TRADUCTEURS / TRANSLATORS
MéliSSa Brien, Alain Cavenne, Marc Chénard, Véronique Frenette, Arthur Kaptainis, Lina Scarpellini, Andréanne Venne
BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS
Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor, Robin Mader

LA SCENA MUSICALE

L'abonnement (Canada) coûte 39 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001).
5409, rue Waverly, Montréal (Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520
info@lascena.org,
www.mySCENA.org
Production : lsm.graf@gmail.co9
Ver:2021-09-07 © La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 39 \$ / an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom, adresse, numéros de téléphone, télécopieur et courrier électronique. Tous les dons seront appréciés et sont déductibles d'impôt (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par année, est consacrée à la promotion de la musique classique et jazz. Chaque numéro contient des articles et des critiques ainsi que des calendriers. LSM est publiée par La Scène Musicale, un organisme sans but lucratif. La Scena Musicale est la traduction italienne de La Scène Musicale. / LA SCENA MUSICALE, published 7 times per year, is dedicated to the promotion of classical and jazz music. Each edition contains articles

and reviews as well as calendars. LSM is published by La Scène Musicale, a non-profit organization. La Scena Musicale is the Italian translation of The Music Scene.

Le contenu de LSM ne peut être reproduit, en tout ou en partie, sans autorisation de l'éditeur. La direction n'est responsable d'aucun document soumis à la revue. / All rights reserved. No part of this publication may be reproduced without the written permission of LSM. ISSN 1486-0317 Version imprimée/ Print version (La Scena Musicale); ISSN 1913-8237 Version imprimée/ Print version (La SCENA); ISSN 1206-9973 Version Internet/ Online version. Envois de publication canadienne / Canada Post Publication Mail Sales Agreement, Contrat de vente No.40025257

FONDATION
SOCAN
FOUNDATION

Financé par le gouvernement du Canada / Funded by the Government of Canada | Canada



RAOUL BLOUIN Ltée.

**Une entreprise familiale
québécoise spécialisée dans
la gestion d'immeubles
résidentiels depuis 1958**

Une longue expérience nous confère la connaissance des besoins des locataires, des plus petits détails jusqu'aux aspects les plus importants. Nous sommes une entreprise familiale et nous gérons des immeubles que nous avons construits. Nos appartements font donc l'objet d'un soin constant et nous les rénovons avec attention.

Chez Raoul Blouin Ltée, nous croyons qu'un appartement locatif doit offrir tout le confort, la sécurité et la chaleur d'un véritable chez-soi.



5, Vincent d'Indy, Outremont, (514) 737-8055

Au coeur d'Outremont, l'immeuble « Le Mozart » est un espace de calme dans le flot des activités urbaines. On accède aux appartements par un lobby lumineux et accueillant. La construction en béton assure une excellente insonorisation. Chaque unité est entièrement rénovée et dotée d'un grand balcon qui offre une vue imprenable sur la ville.

190, Willowdale, Outremont, (514) 738 5663

Situé sur la paisible rue Willowdale bordée d'arbres magnifiques, l'immeuble se distingue par la simplicité élégante de son architecture. Les balcons spacieux, les grandes fenêtres et les planchers de bois francs accentuent la luminosité des appartements.

1, Vincent d'Indy, Outremont, QC H2V 4N7, (514) 735-5331 | www.raoulblouinltée.qc.ca

leaf music™ New Releases/ Nouveautés

01.10.2021

HANK KNOX

Essercizi Per Gravicembalo



*"30 Sonatas for Harpsichord"
by Domenico Scarlatti*

INFUSION BAROQUE

Virtuosa



Éditorial

DE LA RÉDACTION FROM THE EDITOR

La Scena Musicale vous présente son huitième numéro publié en pleine pandémie. Certes, ce n'est pas ainsi que nous imaginions le début de notre 26^e saison, mais nous avons l'habitude de nous adapter aux temps qui changent.

Après une accalmie estivale, les cas de COVID-19 sont de nouveau en hausse au Canada, dans une quatrième vague provoquée par le variant Delta, en particulier chez les non-vaccinés. Au cours de l'été, nous avons encouragé nos lecteurs à se faire vacciner. Cette démarche est désormais plus urgente, car plusieurs provinces canadiennes, à commencer par le Québec, le Manitoba, la Colombie-Britannique et l'Ontario, ont introduit le passeport vaccinal comme condition d'accès aux concerts et aux restaurants. Nous examinons le modèle québécois et espérons que cet outil et l'adoption continue de la vaccination seront la voie vers le retour complet des arts au Canada. Notre couverture de la COVID-19 comprend également un aperçu de l'évolution de la situation dans le reste du monde.

Alors que l'incertitude règne toujours dans le monde artistique, de nombreux organismes vont de l'avant et préparent la saison 2021-22. Notre aperçu annuel de la rentrée couvre la musique (chant/opéra, orchestre/chambre/solo, musique contemporaine, musique du monde), la danse, le théâtre francophone et anglophone et les arts visuels, y compris le LMMC, l'Orchestre classique, la SMCQ, l'OSM, l'OM et la salle Bourgie, qui fêtera son 10^e anniversaire. Isolde Lagacé, son intrépide dirigeante, s'est activée dès le début de la pandémie afin de préparer le lieu pour les concerts en personne ou en ligne. Nous vous présentons une section spéciale de 11 pages sur la salle Bourgie avec des entrevues, des profils et des témoignages.

L'Orchestre symphonique de Montréal entreprend également sa première saison avec son nouveau directeur musical Rafael Payare à la barre. Nous le rencontrons dans notre article de couverture.

Ce numéro a été produit en pleine campagne électorale fédérale et, comme à notre habitude, nous examinons les politiques culturelles des principaux partis et les besoins de la communauté artistique.

Notre calendrier des événements et notre guide des festivals d'automne répertorient les concerts en direct et en numérique, selon la réalité du monde artistique de l'automne 2021. Comme toujours, nous proposons des critiques de disques intéressants. Heureusement, cette industrie a prospéré face à la pandémie.

25 ANS

Ce numéro de septembre est le premier d'une série de six (au lieu des sept habituels avant la pandémie) prévus pour notre saison 2021-22 (trois en automne, dont octobre et novembre/décembre*, et trois en hiver et en été, dont février/mars*, avril/mai et juin/juillet/août*). Trois de ces numéros seront des numéros régionaux bilingues, tandis que les trois autres seront des numéros nationaux (indiqués ci-dessus par un astérisque) avec des éditions distinctes en anglais et en français. Le numéro de février/mars 2022 sera un numéro spécial sur la relance des arts.

Au cours de la pandémie, nous sommes restés actifs avec des projets innovants tels que les Corona Sérénades, les concerts en ligne Corona Sérénade, La Scena Tête-à-tête, des mises à jour régulières concernant la COVID-19 et les arts et nos mises à jour régulières sur notre site web. En tant que petite équipe dévouée, notre force réside dans notre capacité de sélectionner des nouvelles et des articles pour nos lecteurs (consommateurs, artistes et organisations). Nous poursuivrons cette

Welcome to the eighth issue of *La Scena Musicale* published in the midst of the continuing pandemic. This is not the way we imagined the start of our 26th season, but we are used to adapting to changing times.

After a lull over the summer, COVID-19 is rising again in Canada in a fourth wave driven by the Delta variant, especially among the unvaccinated. Over the summer, we encouraged our readers to get vaccinated. This is now more urgent as Canada's largest provinces, starting with Quebec, Manitoba, British Columbia and Ontario, have introduced a vaccine passport as a requirement to attend concerts and restaurants. We look at the Quebec model and hope that this tool and the continuing adoption of vaccination will be the pathway to the full return of the arts in Canada. Our COVID-

19 update also includes a look at how things are going in the rest of the world.

While there is still uncertainty in the arts, many organizations are forging ahead for the 2021-22 season. Our annual Fall Arts Preview covers Music (Vocal/Opera, Orchestra/Chamber/Solo, Contemporary, World Music), Dance, English and French Theatre and Visual Arts, including the LMMC, Orchestre Classique, SMCQ, OSM, OM and Bourgie Hall, which will be celebrating its 10th anniversary. Their intrepid leader Isolde Lagacé was active at the start of the pandemic ensuring that the venue was ready for performances in person or online. We present a special 11-page special section on Bourgie Hall with interviews, profiles and testimonials.

The Montreal Symphony Orchestra is also forging ahead with the first season with its new music director Rafael Payare at the helm. We meet him in our cover profile.

This issue was produced in the midst of a federal election, and as normal, we look at the arts policies of the major parties and the needs of the arts community.

Our events calendar and our Fall Festival Guide list both live and digital concerts, in keeping with the state of the arts in the fall of 2021. As always we offer reviews of interesting recordings. Happily, this industry has persevered in the face of the pandemic.

25 YEARS

This September issue is the first of six (down from the usual seven before the pandemic) planned for our 2021-22 season (three in the fall, including October and November/December*, and three in the winter and summer, including February/March*, April/May and June/July/August*). Three will be regional bilingual issues while three will be national issues (as noted above with *) with separate English and French editions. Our February/March 2022 issue is slated to be a special on the Relaunch of the Arts.

During the pandemic, we kept active with innovative projects such as the Corona Serenades, Corona Serenade Streaming Concerts, La Scena Tête-à-Tête, regular updates on COVID-19 and the arts and our regular news updates on our website. As a small dedicated team, we take pride in our ability to curate news and articles for our readers (consumers, artists and organizations). And we will continue this formula going forward including advice for musicians and students.



formule à l'avenir en incluant des conseils pour les musiciens et les étudiants.


Auparavant, nous célébrions nos principaux anniversaires (5^e, 10^e et 20^e) par des galas de collecte de fonds. Notre gala de 5^e anniversaire, qui avait pour thème *Le choix des lecteurs* et qui s'est tenu le 12 septembre 2001, a été le premier concert dédié aux victimes des attentats du 11 septembre. Je me souviens parfaitement de la contralto Marie-Nicole Lemieux et du pianiste Yannick Nézet-Séguin ouvrant le concert avec *L'Invitation au voyage* d'Henri Duparc dans une ambiance sombre mais émouvante.

Le thème du gala de notre 10^e anniversaire était *Le meilleur de Montréal*, et celui de notre 20^e anniversaire, *Étoiles montantes*. Hélas, la pandémie a rendu impossible la tenue d'un événement en personne pour célébrer notre 25^e anniversaire, mais nous envisageons d'autres moyens de marquer cette étape importante. Restez à l'affût.

CAMPAGNE D'ABONNEMENT ET DE DONNS

La pandémie a des répercussions sur l'édition. Bien que nous ayons pu faire revenir la plupart de nos employés grâce à la subvention salariale d'urgence du Canada, cette mesure prend fin en octobre, puisque la subvention passera de 75 % à 20 %. Comme notre budget annuel dépend en grande partie des revenus publicitaires (dont environ 70 % sont liés aux concerts), nous avons constaté une diminution de la publicité de 88 % au printemps et à l'été 2020 et de 50 % en 2020-21. Nous espérons que vous envisagerez de soutenir notre magazine par le biais d'un don ou de rejoindre notre comité de collecte de fonds en nous contactant à don@lascena.org.

En raison de la pandémie, la distribution dans la rue a été remplacée par la livraison à domicile. Beaucoup d'entre vous ont en main un exemplaire gratuit. Nous espérons que la passion de notre équipe de rédacteurs a suscité votre intérêt. Pour être certain(e) de continuer à recevoir le magazine à domicile, veuillez souscrire un abonnement pour vous-même ou l'offrir à quelqu'un qui vous est cher. C'est un cadeau idéal pour un parent ou un artiste.

Comme toujours, *La Scena Musicale* maintient une présence vigoureuse sur Facebook, Twitter et Instagram. Son site web propose quotidiennement de nouvelles ressources. Pandémie ou pas, les arts fleuriront. Tout comme *La Scena Musicale*. 

Bonne saison musicale et artistique !


In the past, we have celebrated our major anniversaries (5th, 10th and 20th) with fundraising galas. Our Fifth Anniversary Gala with the theme *Reader's Choice* held on Sept. 12, 2001 was the first concert dedicated to the victims of 9/11. I can remember contralto Marie-Nicole Lemieux and pianist Yannick Nézet-Séguin opening with Henri Duparc's *L'Invitation au voyage* in a sombre yet moving mood.

Our 10th Anniversary Gala theme was Best of Montreal, and our 20th was Rising Stars. Alas, the pandemic made an in-person event for our 25th anniversary celebrations impossible, but we are looking at other ways to mark our milestone. Stay tuned.

SUBSCRIPTION AND DONATION DRIVE

The pandemic has its consequences for publishing. Although we were able to bring back most of our staff through the Canada Emergency Wage Subsidy, this resource expires in October, when the subsidy decreases from 75% to 20%. Since our annual budget depends largely on advertising revenues (about 70% of which are related to concerts), we saw a decrease in advertising of 88% in spring and summer of 2020 and 50% in 2020-21. We hope you will consider supporting our magazine through a donation and/or join our fundraising committee by contacting us at don@lascena.org.

Because of the pandemic, we have changed from street distribution to home delivery. Many of you are holding a free sample issue. We hope we have sparked your interest with our passionate team of writers and editors. To make sure you continue to receive the magazine at home, please become a subscriber or give a subscription to someone special. It makes an ideal gift for parents or an artist.

As always, *La Scena Musicale* maintains a vigorous presence on Facebook, Twitter and Instagram. The website offers new resources almost daily. Pandemic or no pandemic, the arts will thrive. As will *La Scena Musicale*. 

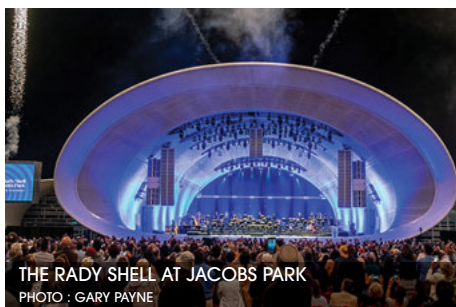
Have a great musical and artistic 2021-22 season!


WAH KEUNG CHAN,
rédacteur fondateur
Founding Editor

 ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL Boris Brott Taras Kulish Directeur artistique Directeur général Artistic Director Executive Director <hr/> 2021-2022  ORCHESTRE.CA	82^e saison - Femmes d'exception 82nd Season - Women of Distinction		
	9 NOV BUECHNER, BARBER & BEETHOVEN Soirée-bénéfice au profit du Benefit evening for the benefit of GRIS-Montréal Sara Davis Buechner, piano Boris Brott, chef/Conductor SALLE PIERRE-MERCURE	23 NOV CONTES ET MÉLODIES TALES & MELODIES Julie Boulianne, mezzo-soprano Jean-Philippe Sylvestre, piano Boris Brott, chef/Conductor SALLE PIERRE-MERCURE	7 DÉC LE MESSIE MESSIAH Jacqueline Woodley, soprano Marie-Andrée Mathieu, mezzo-soprano Antoine Bélanger, ténor/Tenor Neil Craighead, baryton-basse/Bass-baritone Les Rugissants Boris Brott & Xavier Brossard-Ménard, chefs/Conductors L'ORATOIRE SAINT-JOSEPH
	BILLETS / TICKETS : 25 \$ - 79 \$		

Industry

NEWS by ARTHUR KAPTAINIS



PAYARE OPENS SAN DIEGO SHELL

We are apt to forget that the next music director of the OSM is already music director of the San Diego Symphony Orchestra. In the latter capacity Rafael Payare was tasked on Aug. 6 with leading the inaugural concert at the Rady Shell, an hypermodern outdoor facility that seats a theoretical maximum of 10,000 and will be used – in accordance with the southern California climate – for a longer stretch of time than what northern types would consider the summer season. Richard Ginell in *Classical Voice North America* gave the amplified acoustics moderate praise but noted some external noise when he took a seat in the rear. If you miss Payare's Sept. 9 extravaganza at Olympic Park in Montreal, you have a chance to hear him outdoors on Oct. 8 in the Shell in a program including Mahler's First Symphony. (Assuming air travel is still allowed!) Look soon for the release of the Venezuelan conductor's first recording with the SDSO, of Shostakovich's Eleventh, made pre-COVID in the orchestra's indoor home, Copley Symphony Hall.

YANNICK THINKING BIG IN NEW YORK

As a recognition of the ratification of a new contract that brings the Met Orchestra back to work, Yannick Nézet-Séguin gave a pair of outdoor September performances of Mahler's Symphony No. 2 ("Resurrection") in Damosch Park, the plaza space adjacent to the



Metropolitan Opera itself. This is in addition to an indoor Verdi Requiem on Sept. 11 that is intended to commemorate that solemn date. Next comes the opening of the Met season proper on Sept. 17 with Terence Blanchard's *Fire Shut Up in My Bones*, the first opera by a Black composer to be performed by this company. The Montreal maestro will also launch a chamber series featuring Met players at Carnegie Hall's Weill Recital Hall. All this in addition to work with the Philadelphia Orchestra, whose programs lately have leaned heavily on little-known music by neglected composers (such as Florence Price, whose Symphony No. 4 gets four performances). And oh, yes, a series with the Orchestre Métropolitain starting Sept. 30 (Price's Symphony No. 1 is on this program) in the Maison symphonique. The conductor continues his OM Sibelius symphony cycle for ATMA in February with a program featuring the Fourth Symphony. In July YNS completed a Beethoven symphony cycle with the Chamber Orchestra of Europe for release on Deutsche Grammophon. Not to mention appearances as a pianist. Busy fellow.



ZUKERMAN SPEAKS ON ASIAN SINGING

Pinchas Zukerman has been booted from a Carnegie Hall date as a consequence of certain comments that escaped his lips during a master class at the Juilliard School in New York. "It's almost too perfect, I mean that as a compliment," Zukerman is said to have said in June after hearing a pair of unnamed sisters play a duo for two violins by Louis Spohr. "Think less about how perfect to play and to play together, and more about phrasing. A little more vinegar – or soy sauce. More singing, like an Italian overture." After the sisters had another go at it, the renowned violinist continued: "Too boxy – have fun.

The violin is a singing instrument, not a stringed instrument. There is nothing wrong with vibrato, there is nothing wrong with sliding...Sometimes if you have a question about how to play it, sing it." Then the trouble started. "I know in Korea they don't sing," he said, quite inaccurately. When one of the sisters explained that they were not Korean but of half-Japanese descent, the master observed – again with no basis in fact – that "in Japan they don't sing either." He proceeded then to "[mimic] a sing-song vocal style that has been stereotyped as Asian," according to Laurie Miles, who offered an eye-and-ear-witness account on her website Violinist.com. A prompt apology did not avert Zukerman's removal by the Orpheus Chamber Orchestra as soloist in and leader of a Carnegie concert on Jan. 29. Zukerman is expected to appear under the auspices of the Montreal Chamber Music Festival on Nov. 8.

EMERSON QUARTET CALLING IT QUITS

The Emerson String Quartet will retire at the end of summer 2023, 47 years after taking shape at the Juilliard School. The original



foursome were violinists Eugene Drucker (now 69) and Philip Setzer (70), violist Guillermo Figueroa, Jr. and cellist Eric Wilson. Violist Lawrence Dutton (67) joined in 1977; cellist David Finckel signed up in 1979 and was succeeded by Paul Watkins (51) in 2013. The Emersons have appeared many times in Montreal. Watkins, a Welshman, started his career as an Emerson cellist in a Montreal Chamber Music Festival concert. On the Emerson docket this season is a Carnegie Hall performance of *Penelope*, the valedictory work of André Previn, with soprano Renée Fleming. No Canadian dates in 2021-22 are listed on the website. Details of the final season have not been announced.

R. MURRAY SCHAFER'S SWAN SONG

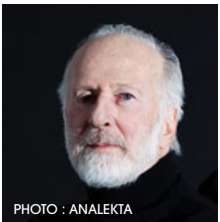


PHOTO : ANALEKTA

All indications are that *Alzheimer's Masterpiece* is R. Murray Schafer's final composition. The strikingly named piece, also known as String Quartet No. 13, was given its premiere in Montreal in November 2015 by the Quatuor Molinari, which commissioned it. "It is a very moving piece, at times funny, at times passionate, and of course lyrical," Olga Ranzenhofer, the founding first violinist of the ensemble, said after a second performance. "He wrote the piece to prove to himself that he could still write." The quartet lasts five-and-a-half minutes and – in keeping with Schafer's reputation as an innovator – requires one or more players to intone the sounds O-AH across the final two measures. Schafer died from complications of Alzheimer's disease on Aug. 14 at age 88. While he laid down his pen in his final years, he reportedly still made music – by singing.

OUT OF AFRICA
You know the drill: spruce for the top plate or "belly," preferably from the Fiemme Valley of the Italian Alps, where Stradivari, Guarneri, Amati and other master luthiers got their raw materials. Maple for the bottom plate, ebony for the fingerboard. Now Martina Meincken



AFRICAN WOOD VIOLIN
PHOTO : STELLENBOSCH UNIVERSITY

of the Stellenbosch University in South Africa proposes adding Knysna Blackwood, Hardpear, West African Sapele, and Candlewood to the inventory of woods from which a fiddle can be constructed. Since the associate professor in the Department of Forest and Wood Science has been involved, collaboratively, in the construction of only two instruments – one of which she handed off to her daughter – the prospect of a violin-making revolution is not exactly imminent. Other contemporary hobbyists have tried using balsa and graphite, without displacing the worldwide preference for the original (and usually European) elements.

A CANADIAN IN PARIS



WAJDI MOUAWAD
PHOTO : SIMON GOSSELIN

Wajdi Mouawad, the Lebanese-Canadian playwright and director who spent 2000-2004 with the Théâtre de Quat'Sous in Montreal, will make his debut at the Paris Opera this fall. He is entrusted with a new production of George

Enescu's *Œdipe* – Oedipus – a tragedy based on Sophocles premiered by the famous house in 1936. Mouawad's conception, according to the company website, will evoke "a continuum of organic, vegetal, ethereal and aquatic images." Bass-baritone Christopher Maltman takes the title role and Ingo Metzmacher conducts. Nine performances run from Sept. 20 to Oct. 14; the final performance will be broadcast live on Medici.tv and L'Opéra chez soi, the Paris Opera digital platform; and on Oct. 17 on Mezzo Live HD. This is not Paris-based Mouawad's first operatic assignment. In 2016 he staged a politically sanitized version of Mozart's *The Abduction from the Seraglio* in Lyon, which Alexander Neef (now the boss in Paris) imported to the Canadian Opera Company. Rather remarkably, another new production of *Œdipe* – deemed Enescu's masterpiece by the *New Grove Dictionary of Opera* – opens in September, at the Komische Oper Berlin.

TAFELMUSIK IN 2021-22: ONLINE ONLY

The Toronto baroque band Tafelmusik has announced an online-only 2021-22 season while holding out a glimmer of hope that some programs might be converted – pending pandemic improvements – to live-public events. Most filming will be done in Jeanne Lamon Hall; a notable exception is a performance in Massey Hall of Bach's Mass in B Minor under the veteran Bach specialist Masaaki Suzuki. This rental bids fair to be the only classical act in the renovated facility, which reopens on Nov. 25 with Gordon



TAFELMUSIK
PHOTO : SIAN RICHARDS

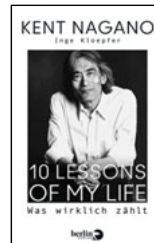
Lightfoot (the popular artist most closely equated with Massey Hall) and subsequently pursues pop programming. But back to Bach and Tafelmusik: music director Elisa Citterio (succeeding the late Jeanne Lamon) will close the season in 2022 with the premiere of her transcription for orchestra of the *Goldberg Variations*. The opener on Oct. 28 is a "Magic and Music" program featuring a magician and a contortionist. A digital pass to eight concerts runs you a considerable \$226. On the live front, Tafelmusik has announced that it will tour the United States with a Vivaldi program from March 1 to 19, 2023, when we hope all these COVID troubles will be behind us.

COC: NO PUBLIC EVENTS IN 2021

"A season like no other" was the motto chosen in August by the Canadian Opera Company. In one sense the coming season is like 2020-21: there are no live-public performances, at least through December. Indeed, there is only one opera, Puccini's *Gianni Schicchi*, opening online on

Sept. 30. Other shows captured in the (long-dark) Four Seasons Centre are concerts, albeit modified in the case of the Mozart Requiem "by interviews with front-line medical workers and community members directly affected by the pandemic." This production involving Against the Grain Theatre opens – online – on Oct. 27. The COC is mum on its plans for 2022. The Toronto Symphony Orchestra is still scheduled to open for real in Roy Thomson Hall on Nov. 10.

NEW BOOK FROM KENT NAGANO



The OSM conductor emeritus has made good use of his pandemic down time. On Sept. 30 the Berlin Verlag house will release *10 Lessons From My Life*, a memoir recounting meetings with influential people, including Björk, Frank Zappa, Leonard Bernstein, Pierre Boulez and

the Nobel Prize winner in physics Donald Glaser. The book is in German, its title notwithstanding. Presumably translations will follow, as they did in the case of *Expect the Unexpected!*, which appeared initially in 2014 as *Erwarten Sie Wunder!* and then as *Sonnez, merveilles*. This thought-provoking volume is said to have sold almost 50,000 copies. Nagano, who turns 70 on Nov. 22, is general music director of the Hamburg State Opera. He opened that house on Sept. 4 with a performance of Offenbach's *Les Contes d'Hoffmann*. **LSM**

PIANOS BOLDUC
MONTRÉAL

- Depuis 1978
- Équipe de techniciens formés et diplômés chez Steinway & Sons
- Clientèle institutionnelle prestigieuse dont l'Orchestre symphonique de Montréal et l'Opéra de Montréal
- Service de reconstruction professionnelle à l'usine de Saint-Joseph-de-Beauce
- 4 grands pianos de concert Steinway & Sons au service des musiciens pour événements musicaux partout au Québec
- Distributeur exclusif des pianos STEINWAY & SONS au Québec

7719, boul. Saint-Laurent
Montréal (Québec) H2R 1X1
Téléphone : 514 788-5767
Sans frais : 1-855-488-5767
pianosbolduc.com

FALL FESTIVALS D'AUTOMNE

ALL

LES JOURNÉES DE LA CULTURE

Across Québec / Partout Québec,
24 au 26 septembre
www.journeesdelaculture.qc.ca

CULTURE DAYS

Across Canada / Partout le Canada,
Septembre 24 to October 24
www.culturedays.ca

NOVA SCOTIA

CELTIC COLOURS INTERNATIONAL FESTIVAL

Cape Breton, October 8 to 16
877-285-2321 | www.celtic-colours.com

NEW BRUNSWICK

HARVEST JAZZ & BLUES FESTIVAL

Fredericton, September 10 to 19
506-454-2583, 888-622-5837 | www.harvestjazzandblues.com

MONTRÉAL

AURA

Montréal, 7 septembre au 26 décembre
866-842-2925 | www.basiliquenddm.org

FESTIVAL QUARTIERS DANSES

Montréal, 8 au 19 septembre
514-751-2207 | www.quartiersdances.com

MOMENTA, BIENNALE DE LA PHOTO

Montréal, 8 septembre au 24 octobre
514-390-0383 | www.momentabiennale.com

ARTCH, ART CONTEMPORAIN EMERGENT

Montréal, 8 au 19 septembre
www.artch.org

GRANDES OREILLES

Montréal, 10 au 12 septembre
www.grandesoreilles.ca

LES JOURNÉES MÉDIÉVALES

Montréal, 17 au 19 septembre
514-634-1244 | www.reverdiestmontreal.org

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM BLACK DE MONTRÉAL

Montréal, 22 septembre au 3 octobre
514-882-3334 | www.montrealblackfilm.com

INTERNATIONAL BLACK FILM FESTIVAL

St-Lambert, 22 septembre au 3 octobre
514-882-3334 | www.montrealblackfilm.com

POP MONTRÉAL

Montréal, 22 au 26 septembre
514-842-1919 | www.popmontreal.com

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)

Montréal, 24 septembre au 3 octobre
www.festival-fil.qc.ca



L'OFF FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, 30 septembre au 9 octobre
514-524-0831 | www.lofffestivaldejazz.com

Cet automne, L'OFF Jazz vous donne rendez-vous du 30 septembre au 9 octobre prochain. Découvrez le meilleur du jazz d'ici lors de cette 22e édition qui se tiendra en salle et devant public. Au menu, 18 concerts regroupant plus de 85 musiciens. Profitez de notre série 5 à 7 ApérOFFs pour y découvrir la relève, ou assistez à nos Grandes soirées pour y entendre les incontournables du jazz, dont L'ensemble Joe Sullivan, Rachel Therrien, Kate Wyatt Quartet et Jean-Nicolas Trottier 10tet. Tout ça, sans oublier les concerts de fins de soirée dès 22h au Dièse Onze. Pour tous les détails sur la programmation, visitez loffjazz.com.

AU CONTRAIRE FILM FESTIVAL

Westmount, 3 au 10 octobre
514-798-0791 | www.fr.acff.ca

FESTIVAL DES COULEURS DE L'ORGUE FRANÇAIS

Montréal, 3 au 31 octobre
514-486-8583 | www.ciocm.org



CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE DU CANADA (CIOC)

Montréal, 3 au 31 octobre
www.ciocm.org

Le Concours international d'orgue du Canada (CIOC), l'un des plus grands et plus prestigieux concours d'orgue internationaux, présentera sa 5e édition cette année. Suite à un processus de sélection rigoureux, une première épreuve virtuelle, et une délibération du jury, 10 jeunes demi-finalistes ont été sélectionnés : Bryan Anderson (États-Unis), Ben Bloor (Royaume-Uni), Tyler Boehmer (Canada), Hina Ikawa (Japon), Alex Little (Royaume-Uni), Andrew Morris (États-Unis), Seona Mun (Corée du Sud), Tom Rioult (France), Anastasia Stahl (Russie), et Aaron Tan (Canada / Philippines). Le concours, ouvert au public, se déclinera en 2 épreuves qui auront lieu du 13 au 24 octobre. Sur les orgues les plus emblématiques de Montréal, ils s'affronteront en public et devant un jury international de neuf personnes. Les prix comprennent plus de 125 000 \$ en argent, des occasions de concerts et un contrat avec une agence artistique. Les billets et plus d'informations sont disponibles sur www.ciocm.org.

FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA DE MONTRÉAL (FNC)

Montréal, 6 au 17 octobre
514-282-0004 | www.nouveaucinema.ca



CARNAVAL DES COULEURS

Montréal, 8 au 10 octobre
514-875-7026 | www.carnavaldescouleurs.org

Une 3e édition du Carnaval des couleurs, volet gratuit du Festival Black & Blue de Montréal : ce qui se veut un « rassemblement et célébration des communautés multiculturelles et LGBTQ+ pour la lutte contre le racisme et la lutte contre l'homophobie » sera présenté lors de la fin de semaine de l'Action de grâce avec des nouvelles activités gratuites extérieures musicales et multidisciplinaires dans le Village gai et le Quartier Latin, et aussi avec le retour d'un volet intérieur gratuit au Complexe Desjardins. La Fondation BBCM travaille activement à organiser ces activités qui s'adapteront aisément. Il y aura minimalement des éléments plutôt contemplatifs ou en déambulation. On prévoit aussi des spectacles sur des scènes extérieures avec des rassemblements. L'idée est toujours d'attirer des nouveaux spectateurs au Carnaval chaque année. Soyez à l'affût des détails de la programmation !



GRATUIT ET OUVERT À TOUT LE MONDE!

3^e ÉDITION

carnaval des couleurs

OCTOBRE 2021

ACTIVITÉS VARIÉES DANS LE VILLAGE ET LE QUARTIER LATIN

NOUVELLE PROGRAMMATION EXTÉRIEURE CETTE ANNÉE, DÉTAILS À VENIR

POUR DEVENIR PARTENAIRE OFFICIEL, OU ORGANISME PARTICIPANT, OU BÉNÉVOLE :

WWW.CARNAVALDESCOULEURS.ORG

L'OFF JAZZ #22

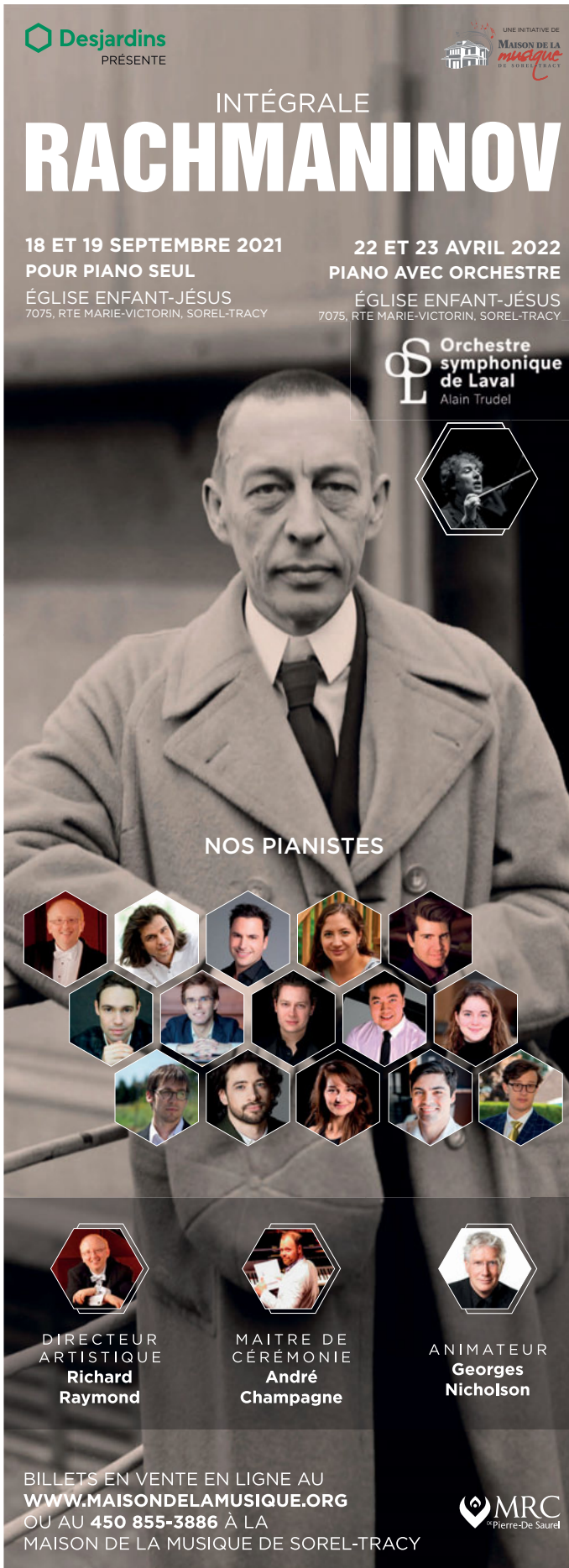
30 SEPT. → 9 OCT. 2021

18 CONCERTS

L'ENSEMBLE JOE SULLIVAN
-
RACHEL THERRIEN
-
KATE WYATT QUARTET
-
FRANÇOIS BOURASSA SOLO

ET PLUS ENCORE!

LOFFJAZZ.COM



Desjardins PRÉSENTE

UNE INITIATIVE DE MAISON DE LA musique DE SOREL-TRACY


INTÉGRALE RACHMANINOV

18 ET 19 SEPTEMBRE 2021 POUR PIANO SEUL
ÉGLISE ENFANT-JÉSUS
7075, RTE MARIE-VICTORIN, SOREL-TRACY

22 ET 23 AVRIL 2022 PIANO AVEC ORCHESTRE
ÉGLISE ENFANT-JÉSUS
7075, RTE MARIE-VICTORIN, SOREL-TRACY

Orchestre symphonique de Laval
Alain Trudel

NOS PIANISTES



DIRECTEUR ARTISTIQUE
Richard Raymond

MAÎTRE DE CÉRÉMONIE
André Champagne

ANIMATEUR
Georges Nicholson

BILLETTS EN VENTE EN LIGNE AU **WWW.MAISONDELAMUSIQUE.ORG**
OU AU **450 855-3886** À LA MAISON DE LA MUSIQUE DE SOREL-TRACY

MRC Pierre-De Saurel

FESTIVALS D'AUTOMNE

NOS CHOIX par ANDRÉANNE VENNE



PHOTO : USINE-C



AKOUSMA

11 au 15 octobre

Une trentaine d'artistes se partagent la 17^e édition du festival créé par Réseaux des arts médiatiques, qui célèbrent cette année leur 30^e. Les festivaliers sont invités au Vivier et à l'Usine C pour assister à la programmation qui se propose d'être entièrement nationale pour l'occasion. L'événement d'ouverture se déroulera à la SATosphère, dans le cadre du lancement de l'événement MTL-Connecte, organisé par le Printemps numérique de Montréal.

www.akousma.ca

CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE DU CANADA

3 au 31 octobre 2021

Dix jeunes demi-finalistes rigoureusement sélectionnés par un jury international s'affrontent sur les orgues les plus connus de Montréal dans le cadre de ce concours trisannuel ouvert au public : Bryan Anderson (États-Unis), Ben Bloor (Royaume-Uni), Tyler Boehmer (Canada), Hina Ikawa (Japon), Alex Little (Royaume-Uni), Andrew Morris (États-Unis), Seona Mun (Corée du Sud), Tom Rioult (France), Anastasia Stahl (Russie), et Aaron Tan (Canada/Philippines). Avec musiciens invités. www.ciocm.org

FESTIVAL BACH DE MONTRÉAL

15 novembre au 5 décembre

Chaque année depuis 2005, le festival d'envergure internationale met à l'honneur, pendant trois semaines, l'héritage culturel et musical de Johann Sebastian Bach. C'est dans différentes salles et églises montréalaises que se déroulera la trentaine d'événements (concerts payants et gratuits, répétitions publiques, discussions, concert pour enfants, etc.). En parallèle, l'Off-Festival Bach offre une programmation complètement gratuite (série de concerts de 45 minutes, concerts impromptus d'artistes du Festival Bach Montréal, répétitions publiques, discussions, etc.).

www.festivalbachmontreal.com

CARNAVAL DES COULEURS

8 au 10 octobre

De retour pour une 3^e édition, le carnaval présentera, durant la fin de semaine de l'Action de grâce, une série d'activités célébrant les couleurs des communautés multiculturelles et LGBTQ+. Des activités gratuites extérieures musicales et multidisciplinaires dans le Village gai et le Quartier latin sont au programme, avec un volet intérieur gratuit au Complexe Desjardins.

www.carnavaldescouleurs.org

FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

18 octobre au 7 décembre

Classique, jazz et autres genres se côtoieront dans les cinq concerts offerts à la salle Bourgie pour la 26^e édition du festival fondé et dirigé par Denis Brott. Les jeunes virtuoses de Montréal et le violoniste Andrew Wan seront à l'honneur lors du concert d'ouverture gratuit où seront interprétées les œuvres de Beethoven et Schubert selon les arrangements de Mahler avec un texte du comédien Gregory Hlady. Le lendemain, 19 octobre, la soprano Karina Gauvin et ses amis interpréteront Schubert et Messiaen. Les pianistes Wonny Song et David Jalbert sont les vedettes du concert West Side Story le 6 décembre. Du côté des concerts prestige, Pinchas Zukerman, Amanda Forsyth et le Jerusalem Quartet occuperont la scène le 8 novembre et Emanuel Ax jouera Chopin pour le concert de clôture le 7 décembre. www.festivalmontreal.org

L'OFF JAZZ DE MONTRÉAL

30 septembre au 9 octobre



KATE WYATT QUARTET

Le mois du jazz est de retour à Montréal et le rendez-vous des amateurs de jazz local s'y remet pour une 22^e édition. Dix-huit projets originaux regroupant 85 musiciens seront présentés dans différentes salles à travers la ville. La série 5 à 7 ApérOFFs accueillera des musiciens de la relève, et les Grandes soirées mettront à l'honneur les incontournables du jazz, dont l'Ensemble Joe Sullivan, Rachel Therrien, Kate Wyatt Quartet et le Jean-Nicolas Trottier 10tet. La salle Dièse Onze accueillera des concerts de fin de soirée à 22 h en octobre. www.loffjazz.com **LSM**



COPIE2000

La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com



ASSURart

**Solutions d'assurance
pour les musiciens
et les ensembles musicaux**

Instruments de musique
(couverture mondiale/en transport)

Responsabilité :


- civile
- médiatique
- administrateurs & dirigeants

Annulation d'événement

Et plus encore...

assurart.com
1 855 382-6677

Photo: Guy Lavigneur



radio vm
AU COEUR DE L'ESSENTIEL

91,3 FM
MONTRÉAL

100,3 FM
SHERBROOKE

89,9 FM
TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM
VICTORIAVILLE

104,1 FM
RIMOUSKI

RADIOVM.COM

Concours international d'orgue du Canada

10 DEMI-FINALISTES
8 PAYS
16 CONCERTS
12 JOURS
3 ORGUES





● **MONTRÉAL, QUÉBEC** ●

514-510-5678

• **WWW.CIOCM.ORG**



13 - 24
OCT
2021



FALL FESTIVALS D'AUTOMNE



AKOUSMA

Montréal, 11 au 15 octobre
514-592-3305 | www.akousma.ca

C'est en 1991 que les compositeurs Jean-François Denis, Gilles Gobeil et Robert Normandeau fondaient Réseaux des arts médiatiques, qui lançaient en 2005 le festival Akousma, dont le nom désigne aujourd'hui la société de concerts. Nous célébrons donc cette année nos 30 ans avec la 17^e édition du festival. Cette édition anniversaire est aussi la 10^e de notre directeur artistique Louis Dufort, qui vous propose encore une fois une programmation des plus éclectiques, qui promet de vous en mettre plein les oreilles ! Ces quatre jours de célébration au Vivier et à l'Usine C seront précédés d'une soirée signée Akousma, présentée à la SATosphère, dans le cadre du lancement de l'événement MTL-Connecte, organisé par le Printemps numérique de Montréal.

FESTIVAL PHÉNOMENA

Montréal, 12 au 22 octobre
514-495-1515 | www.electriques.ca

FESTIVAL SPASM

Montréal, 15 au 31 octobre
514-286-1010 x246 | www.spasm.ca



FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

Montréal, 18 octobre au 7 décembre
514-489-7444 | www.festivalmontreal.org

FESTIVAL INTERCULTUREL DU CONTE DE MONTRÉAL

Montréal, 22 au 31 octobre
514-439-7939 | www.festival-conte.qc.ca

FESTIVAL DE FILMS FRANCOPHONES CINEMANIA

Montréal, 2 au 21 novembre
514-878-2882 | www.festivalcinemania.com

RENCONTRES INTERNATIONALES DU DOCUMENTAIRE DE MONTRÉAL (RIDM)

Montréal, 10 au 21 novembre
514-499-3676 | www.ridm.ca



FESTIVAL BACH MONTRÉAL

Montréal, 15 novembre au 5 décembre
514-843-3414, 514-989-9668 | www.festivalbachmontreal.com

Nous sommes ravis d'ouvrir cette 15^e édition anniversaire avec le festif Oratorio de Noël de Bach qui sera donné par l'orchestre du Festival sous la direction de Václav Luks. Pour marquer ce jalon important, le concert sera présenté à Québec et à Montréal. Nous sommes aussi heureux de vous introduire à deux interprètes de Bach, parmi les plus marquants de notre temps. Daniel Johannsen chantera la partie de l'Évangéliste dans l'Oratorio de Noël et Benedikt Kristjánsson endossera tous les rôles chantants dans une version très personnelle de la Passion selon saint Jean. De plus, l'Orchestre de l'Agora présentera les six Concertos brandebourgeois et ce sera pour nous un grand honneur de recevoir de nouveau le pianiste Sergei Babayan ainsi que d'accueillir Martin Helmchen pour sa première visite au Festival. Vous découvrirez tous les concerts ainsi que la programmation détaillée et toutes mises à jour sur notre site web FestivalBachMontreal.com.

MUNDIAL MONTRÉAL

Montréal, 16 au 19 novembre
514-925-0050 x227 | www.mundialmontreal.com

LE SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

Montréal, 25 au 28 novembre
514-845-2365 | www.salondulivredemontreal.com

SALON DES MÉTIERS D'ART DE MONTRÉAL

Montréal, 9 au 19 décembre
514-861-2787 | www.metiersdart.ca

QUÉBEC

QUÉBEC EN TOUTES LETTRES

Québec, 14 au 24 octobre
www.quebecentouteslettres.com

AILLEURS AU QC

FESTIVAL STRADIVARIA

Plusieurs villes, 25 juin au 19 septembre
514-388-7281 | www.festivalstradivaria.ca



INTÉGRALE - RACHMANINOV

Sorel-Tracy, 18 au 19 septembre
450-855-3886 | www.maisondelamusique.org

Après les grands événements Beethoven 32, en 2018 et L'Intégrale pour piano de Chopin, en 2019, la Maison de la musique de Sorel-Tracy présentera Le piano de Rachmaninov : l'Intégrale mettant en vedette une quinzaine de pianistes prêts à vous livrer des prestations à couper le souffle.

Les 18 et 19 septembre 2021, les pianistes présenteront toutes les œuvres pour piano seul ainsi que la transcription des suites pour deux pianos écrite et créée exclusivement pour l'événement par le pianiste Serhiy Salov. Les œuvres du grand compositeur vous seront jouées en ordre chronologique. Cette fin de semaine de grande musique se tiendra à l'église Enfant-Jésus, au 7075 route Marie-Victorin à Sorel-Tracy et sera divisée en quatre blocs (A à D) et précédée d'une courte introduction par notre animateur, le passionné musicologue Georges Nicholson.

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA POÉSIE DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, 1 au 10 octobre
819-379-9813 | www.fiptr.com

LES VIOLONS D'AUTOMNE

Saint-Jean-Port-Joli, 15 au 17 octobre
866-598-9465 | www.violons-automne.com

FESTIVAL CUISINE, CINÉMA ET CONFIDENCES

Baie-St-Paul, 5 au 8 novembre
581-237-4000 | www.cuisine-cinema-et-confidences.com

OTTAWA-GATINEAU

CITYFOLK

Ottawa, September 16 to 18
613-230-8234 | www.cityfolkfestival.com

CITYFOLK FESTIVAL

Ottawa, September 16 to 25
613-240-1188 | www.cityfolkfestival.ca

TORONTO

THE WORD ON THE STREET BOOK AND MAGAZINE FESTIVAL

Toronto and area, September 16 to 26
416-504-7241 | www.thewordonthestreet.ca

ALUCINE LATIN FILM & MEDIA ARTS FESTIVAL

Toronto, September 29 to October 2
416-548-8914 | www.alucinefestival.com

LUMINATO FESTIVAL

Toronto, October 13 to 17
www.luminatofestival.com

ART TORONTO: CANADA'S INTERNATIONAL ART FAIR

Toronto, October 29 to November 7
800-663-4173 | www.arttoronto.ca

ONTARIO ELSEWHERE

GUELPH JAZZ FESTIVAL

Guelph, September 14 to 19
519-763-4952 | www.guelphjazzfestival.com

SWEETWATER MUSIC FESTIVAL

Owen Sound, September 16 to 19
519-371-2833 | www.sweetwatermusicfestival.ca

PRINCE EDWARD COUNTY CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Picton, September 24 to November 14
613-393-3798 | www.pecmusicfestival.com

CULTURE DAYS

Guelph, September 24 to October 24
519-829-8882 | www.guelph.ca/culturedays

ALBERTA

HONENS FESTIVAL

Calgary, September 10 to 12
www.honens.com

CALGARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Calgary, September 23 to October 3
403-283-1490 | www.calgaryfilm.com

BANFF MOUNTAIN FILM AND BOOK FESTIVAL

Banff, October 30 to November 7
403-762-6347 | www.banffcentre.ca

BRITISH COLUMBIA

BARD ON THE BEACH

Vancouver, August 12 to September 30
604-737-0625 | www.bardonthebeach.org

VANCOUVER FRINGE FESTIVAL

Vancouver, September 9 to 19
604-762-5294 | www.vancouverfringe.com

VANCOUVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Vancouver, October 1 to 11
604-685-0260 | www.viff.org

ANTIMATTER [MEDIA ART]

Victoria, October 14 to 24
250-385-3327 | www.antimatter.ca

10TH MODULUS FESTIVAL

Vancouver, November 4 to 10
604-879-9888 | www.musiconmain.ca

AKOUSMA

FESTIVAL
DES MUSIQUES
NUMÉRIQUES
IMMERSIVES
DE MONTRÉAL **30 ANS**

11 octobre
SAT / MTL-Connecte

12 octobre
Édifice Wilder / Le Vivier

13-14-15 octobre
Usine C

PROGRAMMATION
akousma.ca



Les concerts seront webdiffusés en novembre!



PHOTO : FONDATION BBCM

CARNAVAL DES COULEURS

UNE CÉLÉBRATION INCLUSIVE

par PIERRE PERREAULT

Le Carnaval des Couleurs de Montréal est un festival artistique multiculturel et LGBTQ se déroulant annuellement en octobre à Montréal depuis 2018. Il constitue une réponse de la Fondation BBCM à des souhaits exprimés par les diverses communautés de voir l'organisme rejoindre davantage le grand public et contribuer à l'inclusion du Montréal multiculturel et multiethnique à ses activités.

Ainsi, en 2021, le Carnaval des Couleurs de la Fondation BBCM propose les 9 et 10 octobre un festival éclaté en diffusant des spectacles dans trois sites distincts du centre-ville : le Complexe Desjardins, la place Émilie-Gamelin et la rue Sainte-Catherine piétonnière dans le Village gai. On aura droit à une variété de prestations s'adressant à tout le monde :

- activités de jour et de soir qui varient selon les sites;

- prestations non sonorisées dans le Village, dont un déambulateur de soirée le samedi 9 octobre sur la rue Sainte-Catherine et des animations dans les petits parcs du secteur pendant la fin de semaine de l'Action de grâce canadienne, avec arts de la rue, danse, cirque, marionnettes géantes, etc.;
- prestations sonorisées à la place Émilie-Gamelin et au Complexe Desjardins, avec une variété d'artistes de la scène (chanson, musique) connus du grand public ainsi qu'émergents, multiculturels et LGBTQ.

Pour Robert J. Vézina, président fondateur de la Fondation BBCM, le Carnaval des Couleurs arrive comme une bouffée d'air frais au moment où les différents festivals de l'été sont terminés et qu'on entre dans la période de l'année où peu d'activités culturelles et musicales sont proposées en extérieur ou en intérieur. De plus, en faisant la promotion du multiculturalisme artistique, on contribue également à favoriser le « mieux-vivre ensemble » que de plus en plus de gens et de communautés souhaitent instaurer en permanence à Montréal et ailleurs au Québec.

La Fondation BBCM présente des événements surtout musicaux depuis 30 ans. Le Carnaval des Couleurs s'intègre donc au Festival Black & Blue, un festival de musique électronique qui se perpétue depuis 1991 et qui a été créé par un groupe d'amis qui voulaient organiser une grande célébration LGBTQ touristique à Montréal. L'objectif était de s'amuser et de faire rayonner Montréal, tout en soutenant une bonne cause : le soutien aux organismes prodiguant des services aux personnes vivant avec le VIH-SIDA. Le Festival Black & Blue est vite devenu un rendez-vous annuel de renommée internationale. C'est une célébration qui accueille hommes et femmes, gais et hétérosexuels, sans discrimination et à laquelle des dizaines de milliers de personnes, d'ici et d'ailleurs, ont pris part au fil des ans.

« Trente ans plus tard, cette mission est toujours aussi fervente et pertinente, même si le contexte a bien évolué et que les besoins ont changé », assure Robert J. Vézina. **LSM**

www.carnavaldescouleurs.org

MAISON DE LA MUSIQUE DE SOREL-TRACY

EXCEPTIONNELLE INTÉGRALE RACHMANINOV

par HASSAN LAGHCHA



but non lucratif reconnu pour la qualité de sa programmation riche et diversifiée tout au long de l'année, s'attarde sur les détails du programme de cette *Intégrale* qui se déroule en quatre blocs (A, B, C et D) pendant deux jours : samedi, bloc A (12 à 15 h) et bloc B (19 h à 21 h 30) et dimanche, bloc C (13 h à 15 h 30) et bloc D (16 h à 18 h 30), en plus d'une table ronde (16 h) et un repas avec les pianistes (17 h) le samedi et un brunch-causerie (10 h) le dimanche. Ces activités auront lieu au curling Aurèle-Racine.

UN VÉRITABLE MARATHON PIANISTIQUE

La directrice rappelle les précédents événements et les succès rencontrés auprès du public : Beethoven 32 en 2018 et l'*Intégrale* pour piano de Chopin en 2019. Elle souligne le caractère intense du répertoire de Sergueï Rachmaninov et évoque la recherche intensive autour du grand compositeur et ses œuvres effectuée par la musicologue Georges Nicholson qui animera les différentes activités de l'événement. « Je suis persuadé que Georges va nous éblouir par les résultats de ses recherches autour de l'œuvre du grand

Rachmaninov. On va vivre ce marathon pianistique en étant bien au fait des précisions les plus éloquentes sur les œuvres qui seront jouées en ordre chronologique. » Elle se réjouit d'une grande première, la transcription (pour piano seul) des suites pour deux pianos écrite et créée exclusivement pour l'événement par le pianiste d'origine ukrainienne, installé à Montréal, Serhiy Salov, lauréat du premier prix du Concours musical international de Montréal (CMIM) en 2004.

La fondatrice de la Maison de la musique indique que lors du rendez-vous d'avril, la présentation orchestrale des œuvres de Rachmaninov se déroulera avec la participation d'Antoine Laporte (*Concerto no 1*), Serhiy Salov (*Concerto no 2*), Jean-Philippe Sylvestre (*Concerto no 3*), Élisabeth Pion (*Concerto no 4*) et Richard Raymond (*Variations*). Cette deuxième fin de semaine sera divisée en deux blocs (E et F). **LSM**

Le piano de Rachmaninov : l'intégrale, présenté par la Maison de la musique de Sorel-Tracy à l'église Enfant-Jésus, les 18-19 septembre 2021 et les 22-23 avril 2022.

www.maisondelamusique.org



PENTAÈDRE

La 37^e saison du quintette à vent Pentaèdre débute avec ce concert mettant à l'honneur la musique anglaise et française.

Abonnement 6 concerts

175 \$ régulier

145 \$ aîné

65 \$ étudiant

concert

Sur les rives de la Manche

8 octobre 2021
19h30

Salle du Conservatoire
4750, avenue Henri-Julien
Montréal H2T 2C8
514 873-4031 poste 313

Passeport vaccinal requis.

Pour plus d'information sur l'abonnement, visitez notre site web

pentaedre.com info@pentaedre.com 450 304-3556



SMCQ Société de musique contemporaine du Québec
Walter Boudreau

RABAIS
-50%

AN DRÉ

IN AUDITORIUM
PORTRAIT DU COMPOSITEUR



HA MEL

DIM. 26 SEPTEMBRE, 15 H
SALLE PIERRE-MERCURE

Une expérience unique de l'espace sonore ! Ce premier portrait d'un compositeur d'ici vous plonge dans le répertoire des pièces spatialisées de André Hamel.

Billetterie :
SMCQ.QC.CA
514 987-6919

Obtenez 50 % de réduction avec le code promo SMCQSCSE

Concert offert en salle et en webdiffusion

ASSURart

Insurance solutions
for musicians
and musical ensembles

Musical Instruments
(worldwide coverage / in transit)

Liability:

- General
- Media
- Directors & Officers

Event cancellation

And much more...

assurart.com

1 855 382-6677



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Montréal

OFF FESTIVAL DE JAZZ

RETOUR EN FORCE

par **MARC CHÉNARD**

Réduit à deux maigres soirées de diffusions en ligne sans public en 2020, l'Off Festival de jazz de Montréal (OFJM) se fait plutôt téméraire cette année en offrant une vingtaine de concerts devant public du 30 septembre au 9 octobre. Chose remarquable, il s'étalera sur dix jours, soit le double du FIJM, qui a déplacé sa case horaire de la fin-juin à la mi-septembre, au moment même de la publication de ce numéro.

Compte tenu de son mandat de miser sur nos talents émergents dans sa programmation, sans oublier l'inclusion de quelques noms établis, l'OFJM n'a pas eu à ronger son frein comme son grand rival, privé de la venue des grandes vedettes internationales. Reconnaisant la richesse de nos créateurs depuis ses débuts en l'an 2000, ce David des festivals a toujours choisi ses têtes d'affiche parmi les nôtres, et à plus forte raison cette année. (Voir la section des recommandations en fin d'article.)

Par-delà ces valeurs sûres, ce festival remplit bien son rôle de promoteur en proposant des projets musicaux inédits par des groupes aux desseins musicaux les plus variés, certains plus empreints de la tradition, d'autres s'en démarquant. Parmi les formations participantes, en voici trois qui ont retenu l'attention, deux pour leurs noms et toutes pour leurs instrumentations singulières.

L'OUMIGMAG

En parcourant le programme, le regard se fixe un moment sur le quintette du guitariste Sébastien Sauvageau : si vous croyez que *Oumigmag* est un mot autochtone, vous tombez pile, ou presque, car il s'agit d'une légère francisation de « umimmak », terme désignant un



PHOTO : J.M. THIBAUT

bœuf musqué en inuktitut. Sauvageau explique qu'il s'est servi d'un titre d'un documentaire du cinéaste québécois Pierre Perrault. « J'ai voulu rendre hommage à cet homme dont les films témoignent d'un profond attachement à son pays et à son peuple, ce qui est aussi mon cas. » Natif de la région de Lanaudière, où il vit toujours, ce jeune musicien propose une vision artistique aux confins des styles, entre autres, le

classique (par des études en composition à l'Université de Montréal auprès de Denis Gougeon), les musiques traditionnelles du Québec et des contrées scandinaves et le jazz, ce dernier lui offrant une fenêtre essentielle sur l'improvisation. « J'aime bien l'esthétique de l'étiquette ECM, celle du pianiste Nik Bärtsch en particulier, on ne retrouve pas ce genre d'approche chez nous, d'où mon intérêt. »

L'ensemble traduit parfaitement sa vision, son instrumentation tout acoustique comprenant une contrebasse, une batterie, des anches (saxos, clarinette basse) ainsi qu'une guitare non amplifiée. La présence de David Simard au violon et à la viole d'amour ajoute cette importante saveur folklorique au tout. « Il (Simard) vient de la tradition des violoneux québécois, dit le guitariste, et connaît bien le jeu rythmique des pieds (la podorythmie), composante essentielle de notre folklore, que j'incorpore aussi dans mes pièces, tout comme quelques petits effets électroniques passagers. »

Pour son rendez-vous au festival, Oumigmag reprendra surtout des morceaux de sa seconde offrande discographique intitulée *Habitant*, un double album tout à fait représentatif de la démarche musicale de la formation. Cela dit, Sauvageau n'exclut pas la possibilité d'insérer quelques nouveaux morceaux au programme.

Mercredi 6, 20 h, le Ministère. (Spectacle d'ouverture pour le duo guitare/contrebasse de Sylvain Provost et Frédéric Alarie.)

SUN WARRIORS

À l'instar de l'ensemble précédent, ce sextette constitué en bonne partie de diplômés de l'Université McGill retient l'attention, autant par son nom que par celui de sa cheffe : Summer Kodama. Native d'Hawaï, mais élevée à Las Vegas, cette jeune contrebassiste prometteuse a



PHOTO : H.R. TURNER

choisi Montréal pour s'inscrire au cursus jazz de McGill, réputée pour la qualité de son programme d'études, sans oublier des frais de scolarité plus abordables que ceux des universités américaines.

« J'ai choisi le mot "Warriors" par rapport aux tout premiers musiciens que j'ai recrutés, nous explique la musicienne, toutes des personnalités très engagées et énergiques, moi comprise; "Sun", pour sa part, a une certaine affinité avec mon prénom, l'été, le soleil... et le fait de les apposer me plaisait, alors je les ai gardés tout au long de mes études, terminées en 2020, en pleine première vague de la pandémie. »

Bien que de nouveau dans le Sud-Ouest américain, elle affirme vouloir revenir et s'établir chez nous. « Mes expériences musicales ont été si bonnes à Montréal et j'y ai fait tellement d'amis que je trouve le climat plus propice, à la création musicale je veux dire. M'habituer à l'hiver, c'est autre chose », ajoute-t-elle en riant.

Son parcours musical, rappelle-t-elle, est essentiellement classique, avec un intérêt particulier pour des compositeurs du XX^e siècle, Prokofiev comptant parmi ses préférés. « Jeune, la contrebasse m'a toujours fascinée, sa forme, sa sonorité. J'arrive au jazz en entrant à McGill et c'est une véritable découverte pour moi. Ma plus grande influence demeure Charles Mingus : le mélange constant d'ordre et de désordre dans son œuvre me séduit et c'est ce que je veux intégrer dans mes morceaux, la composition se situant au cœur de mes intérêts. »

Pour le concert, elle affirme avoir passé plusieurs mois cette année à monter un répertoire inédit pour le spectacle, répertoire taillé sur mesure pour un ensemble presque entièrement féminin comptant deux saxos (dont Claire Devlin, présentée dans ces pages au printemps dernier), une voix qui chante sans paroles ou en récite, une accordéoniste ainsi qu'un batteur. Ça promet.

LSM

Vendredi 8, Café Résonance, 17 h.

JULIEN FILLION QUARTET

Si les deux premiers groupes ont des noms accrocheurs, celui du saxo ténor Julien Fillion est plutôt convenu, mais son originalité se situe plutôt dans son instrumentation, soit un double duo de deux ténors et deux batteries. Diplômé en études jazz à l'Université de



PHOTO R. HERMOSO

Montréal, ce saxo, alto à ses débuts, s'est réorienté vers le ténor, croisant ainsi le fer (ou laiton, devrait-on dire) avec un camarade souffleur de longue date, Philippe Brochu-Pelletier, leurs compagnons d'armes aux tambours et cymbales étant Thomas Sauvé-Lafrance et Alain Bourgeois.

« Honnêtement, j'ai vraiment appris le jazz en jouant soir après soir dans les bars, en particulier l'Escalier au centre-ville, affirme Fillion. Sur une période de deux ou trois ans, j'ai rencontré toutes sortes de gens et peu à peu, j'ai fait la connaissance des deux batteurs. Par la force des choses, on s'est retrouvé à quatre, comme ça, puis une offre est arrivée pour nous produire dans un petit festival hors Montréal, dans un bar. Tout le monde a été épaté, alors on a continué. Comme il n'existe pas vraiment de modèles à suivre, c'était un autre mobile pour nous. »

De leurs débuts purement acoustiques, les musiciens se sont équipés de quincaileries électroniques (claviers, pédales, ordi portables), jouant ainsi la carte électro dans leur amalgame sonore. Petit train faisant son chemin, le groupe décroche un des prix Révélation de Radio Canada cette année, résultat d'un processus de sélection par jury suivant des recommandations provenant des gens de l'industrie.

« En décembre 2020, nous avons réalisé en studio notre premier enregistrement, dit Fillion, et il serait déjà sorti si ce n'était de la pandémie. Partie remise cependant, car le lancement est maintenant fixé au neuf novembre au Petit Campus, rue Prince-Arthur. » Une chose est sûre : ça va remuer. **LSM**

Mardi 5 octobre, 20 h, le Ministère.

AILLEURS AU FESTIVAL

30 septembre : Joe Sullivan – Chansons et poèmes (douze instrumentistes + la chanteuse Sonia Johnson)
L'Astral, 20 h.

1^{er} octobre : Plateau double : Duo Frank Lozano et Gentiane MG suivi des Frères Doxas.
Cinquième salle, PDA, 20 h.

2 octobre : Philippe Côté, Marc Copland + Le quatuor Saguenay
Le Gesù, 20 h.

8 octobre : François Bourassa solo (L'impact du Silence) –
Salle Claude-Léveillé, PDA, 20 h.

9 octobre : Jean-Nicolas Trottier 10tet
Théâtre Plaza, 20 h.

Pendant tout le festival : Scott Thomson – Solos de trombone à heures indues
Fonderie Darling. (Voir programme pour les heures précises de chacune des prestations.)

Infos sur le festival : www.loffjazz.com

Billetterie : <https://lepointdevente.com>

Critiques de disques (*Il était deux fois – second volet*) : Voir <https://www.scena.org/jazz>

ma my SCENA .org

- mes **NOUVELLES**
- mes **SORTIES**
- ma **CULTURE**

La Scena Musicale **Canada**

PASSEPORT VACCINAL VACCINE PASSPORT

NOUVELLE RÉALITÉ POUR LE MILIEU MUSICAL

A NEW REALITY FOR THE MUSIC BUSINESS

par / by **JUSTIN BERNARD**

Depuis le 1^{er} septembre, les spectateurs au Québec doivent présenter un passeport vaccinal pour accéder aux sites extérieurs qui présentent des spectacles, aux salles de spectacles, aux cinémas ainsi qu'aux lieux de diffusion alternatifs, tels que les églises, les bars ou les restaurants.

À noter que le passeport vaccinal n'est pas requis dans les bibliothèques et les musées, les lieux de culte, les spas et saunas, ni pour obtenir des services de massothérapie ou des soins d'esthétique.

Quant aux spectateurs, ils peuvent présenter leur code QR imprimé sur papier ou en format PDF sur un appareil mobile, mais l'option privilégiée demeure l'application VaxiCode. Le passeport vaccinal doit être présenté avec une pièce d'identité valide pour confirmer le nom apparaissant sur le passeport vaccinal.

Le nom des spectateurs apparaît sur le lecteur VaxiCode Vérif pour permettre aux employés de vérifier l'identité, mais aucune autre information n'est partagée. Un code de couleur confirme la validité du passeport (rouge/vert).

Bonne nouvelle pour les diffuseurs et le jeune public, les enfants de moins de 13 ans sont exemptés du passeport vaccinal et peuvent fréquenter les lieux qui exigent le passeport vaccinal en fournissant une preuve d'identité qui confirme leur âge. En outre, un établissement ne peut refuser l'entrée à un artiste qui doit donner une prestation sous prétexte qu'il ne remplit pas les exigences du passeport vaccinal.

SONDAGE DU CQM

En amont des rencontres de travail prévues avec le ministère de la Culture et des Communications, le Conseil québécois de la musique (CQM) a réalisé un sondage auprès de ses membres afin de connaître leur opinion et leurs préoccupations.

Il apparaît que les organismes sont extrêmement partagés sur leur estimation du temps nécessaire pour s'adapter au contrôle vaccinal. Plus de deux tiers d'entre eux (67,6 %) croient que le passeport vaccinal est essentiel, malgré certains impacts négatifs. Toutefois, le tiers (32,4 %) pensent que les contrôles ne sont pas nécessaires étant donné le respect des normes sanitaires strictes. Enfin, 70,6 % des organismes interrogés sont favorables ou très favorables à l'imposition d'un passeport vaccinal au public qui assiste à leurs concerts ou à leurs activités, tandis que 29,4 % se montrent peu ou aucunement favorables.

Le gouvernement met tout en œuvre pour inciter la population à se faire vacciner, y compris par l'instauration de cette norme sanitaire. « On ne peut pas encore se permettre de délestage, on vise un équilibre pour permettre à la population vaccinée de retrouver une plus grande liberté en gardant l'économie ouverte et en protégeant la santé de tout le monde », tranche le ministre de la Santé.

Note : Au moment de mettre sous presse, l'Ontario annonçait également l'introduction d'un passeport vaccinal similaire dès le mois d'octobre. **LSM**



Since Sept. 1, spectators in Quebec have been required to present a vaccine passport to gain access to outdoor performance sites, indoor performance halls and cinemas as well as alternative venues, such as churches, bars or restaurants.

Note that the vaccine passport is not required by libraries and museums, places of worship, spas and saunas, or to obtain massage therapy or beauty treatments.

Spectators can present their QR code printed on paper or in PDF format on a mobile device, but the preferred option remains the VaxiCode app. The vaccine passport must be presented with a valid photo ID to confirm the name appearing on the passport.

Spectator names appear on the VaxiCode Vérif reader to allow employees to verify identity, but no other information is shared. A colour code (red/green) confirms the validity of the passport.

Good news for presenters and young audiences: Children under 13 are exempt from the passport and can attend sites that normally require the passport by providing proof of identity that confirms their age. In addition, an establishment cannot refuse entry to an artist who must give a performance on the grounds that he or she does not meet the passport requirements.

CQM POLL

Prior to the planned meetings with the Ministry of Culture and Communications, the Conseil québécois de la musique (CQM) conducted a poll of its members to identify their opinions and concerns.

It appears that organizations are extremely divided on their estimate of the time required to adapt to vaccine control. More than two-thirds (67.6%) believe that the vaccine passport is essential, despite some negative impact. However, a third (32.4%) think that the controls are not necessary given observance of strict sanitary standards. Finally, 70.6% of the groups questioned are favourably or very favourably disposed to the imposition of a vaccine passport on the public attending their concerts or other activities, while 29.4% offer little or no support.

The government is taking every measure to encourage the population to be vaccinated, including establishing this health standard. "We are aiming for a balance to allow the vaccinated population to find greater freedom by keeping the economy open and protecting everyone's health," said the minister of health. (N.B. At press time, Ontario had also announced the introduction of a similar vaccine passport as of October.) **LSM**

COVID-19

THE PERSPECTIVE FROM ABROAD

by JACQUELINE VANASSE

The pandemic, which is at different stages in different countries, affects the classical music scene around the world in various ways. Common to everyone, however, is the uncertainty of the coming weeks. There was a period of euphoria in May and June as numbers appeared to be improving. Now that concert seasons are about to start, we can see that the end of September is widely expected to be a turning point.

Netherlands will require social distancing until Sept. 20. If the situation improves, the government hopes to remove all restrictions.

Thompson comments that every country seems to live in a different reality. “I find it very peculiar because I see colleagues playing in festivals everywhere. It feels like it was business as usual in many countries this summer. I did not play so much.”



AMSTERDAM SINFONIETTA

NETHERLANDS

Violinist Candida Thompson, artistic director and leader of the Amsterdam Sinfonietta, says that planning the coming season required adapting to the constant changes of the regulations. She first conceived of the whole season with shorter programs, but as a return to normal seemed likely, reworked everything. “There has been a huge amount of planning in the background, for all orchestras that I know about anyway,” comments Thompson. “That has been the horrible thing: to make long programs, short programs, then long programs again and simply not knowing what is going to happen.”

Back in June, the Amsterdam Sinfonietta managed to present some concerts, including one in the Concertgebouw for 3,050 people with social distancing, then gave five concerts in the Royal Theatre Carré, where the orchestra played for 1,250 people who had to be either tested or vaccinated. As for now, concerts in the

SERBIA

Violist Saša Mirković, founder and leader of the Ensemble Metamorphosis, saw things in Serbia reopening step by step. There were many concerts from the beginning of May to the end of June. After a down period in July because of all the festivals and masterclasses, the concert season is now starting again, but in a bit of a hurry because people are afraid of what will happen in the fall.

“Anyone who had a piece to play, outdoors, indoors, in small halls or big halls – it did not matter, people just wanted to play,” Mirković explains. “Not every performance was good, some of the projects were poor, but people were so happy to play, we had to support them anyway. We cannot say we are back to the normal life yet, but people make it look like we are. We will see what happens in the second part of September. Lockdowns have started again in many places of the world. We are in a strange period, to say the least, and I feel we are in it for a long time.”

UNITED KINGDOM

London-based violin maker and dealer Florian Leonhard bears witness to how eager concertgoers are to go out with like-minded people and experience culture together again. “People had to get used to listening to streaming music and that technology,” he says. “Everybody is displaying their skills online, but it is still not the same. People are getting half-tired of that already.”

“Now I see a lot of people taking action. Audiences are gathering in smaller venues and not leaving the concert business to big institutions because of the heavy regulations governing those. In England, the vaccination process was quite successful, but we still must see how stable vaccines are with the new wave of variants appearing.”

ARMENIA

Even though the violinist Hrachya Avanesyan lives in Belgium, he maintains a strong connection with his homeland, Armenia. At the beginning of the pandemic, the situation in Armenia was like everywhere else: lockdowns and overall uncertainty. When the Azerbaijanis invaded the Republic of Artsakh, the war became the main concern and worries of the pandemic started to fade. This resulted in the opening of businesses and concert halls. People started to go on with their everyday lives despite the potential risks.

“In July I played my first concert in Yerevan with an orchestra since the pandemic [started],” says Avanesyan. “It was indeed an emotional experience. It felt like going back to that state of mind that we all started to fear would never return. With all the concerts, cultural activities and nightlife being as active as they can, Armenia is a great place to find yourself as an artist right now.”

TAIWAN

When the pandemic hit the world in January 2020, the Taiwanese took strict precautions and somehow avoided serious consequences for nearly 18 months. While the concert scene worldwide had stopped, concert halls in Taiwan were packed every evening with audiences wearing masks. “I played 13 sold-out concerts,” says pianist Gwyneth Chen, “until we had a glitch in May 2021 and were hit with 600 COVID cases a day. Concerts then were cancelled for nearly four months.”

“Thanks to the unity of the Taiwanese spirit, we were able to bring numbers down to zero to two COVID-19 cases a day. After the absence of concerts for four months, I am honoured and proud to play the first concert and open the concert season at two different halls.” **LSM**

ÉLECTIONS FÉDÉRALES 2021

PROMESSES ET ENGAGEMENTS EN ARTS ET CULTURE

par HASSAN LAGHCHA



Liberal

PARTI LIBÉRAL DU CANADA

Le PLC s'engage à doubler le montant des recettes de la vente de billets des arts de la scène et des autres établissements culturels afin de compenser la réduction de la capacité due à la crise sanitaire. Il veut aussi prolonger la couverture d'assurance pour les arrêts de production liés à la crise, afin de soutenir 150 000 emplois canadiens.

Concernant la loi sur la radiodiffusion, il affirme sa volonté de réintroduire le projet de réforme de cette loi, durant les 100 premiers jours d'un nouveau mandat. Il annonce qu'il fera en sorte que les géants du Web contribuent à la création et la promotion de récits et de musique du Canada.

Aussi, les libéraux veulent obliger les grandes plateformes numériques à partager une part de leurs revenus avec les organes d'information canadiens. Ils se disent en faveur de la mise en place d'une loi basée sur le modèle australien pour créer des règles équitables entre les plateformes mondiales et les médias canadiens.

Le parti de Justin Trudeau promet une augmentation de 50 millions \$ du financement de Téléfilm Canada. Pour soutenir les productions télévisuelles canadiennes, il s'engage à doubler la contribution gouvernementale au Fonds des médias sur trois ans. Les libéraux promettent que leur gouvernement augmentera la proportion de financement pour le contenu audiovisuel en français auprès de Téléfilm Canada et du Fonds des médias, de 33 à 40 %, pour favoriser une meilleure présence des productions en langue française.

Concernant l'industrie musicale, le PLC veut porter la contribution annuelle au Fonds de la musique à 50 millions \$ d'ici 2024-2025. Il annonce aussi un montant de 13 millions \$ par année au Bureau de l'écran autochtone.

Le parti compte investir 43 millions \$ par année pour soutenir les auteurs et éditeurs canadiens en augmentant de 50 % le financement par l'entremise du Fonds du livre du Canada, du Conseil des arts du Canada et du Programme du droit de prêt public.

Quant au budget de Radio-Canada/CBC, le PLC promet 400 millions sur quatre ans afin que le diffuseur public dépende moins de la publicité privée et n'ait plus besoin des annonces publicitaires pendant les nouvelles et autres émissions d'affaires publiques.

LES ASSOCIATIONS MONTENT AU CRÉNEAU

De leur côté, les principales associations du secteur culturel et médiatique québécois ont fait valoir leurs principales revendications. Elles ont interpellé les partis politiques pour qu'ils s'engagent concrètement en vue du scrutin fédéral.

Ainsi, neuf organisations représentant près de 26 000 travailleurs de tous les secteurs des arts et de la culture à travers le Québec ont plaidé pour la mise en place d'un programme transitoire de supplément de revenus pour tous les professionnels du secteur des arts et de la culture faisant face aux défis économiques causés par la pandémie.

Elles demandent également à ce que le gouvernement fédéral s'inspire de Québec pour combler les pertes de revenus des billetteries et à ce qu'il pallie les pertes importantes de revenus de bienfaisance des entreprises culturelles.



PARTI CONSERVATEUR DU CANADA

En matière de radiodiffusion, les conservateurs veulent abolir le projet de loi C-10 qui, selon eux, donne trop de pouvoirs aux organismes de réglementation. En revanche, ils comptent remplacer ce projet de loi par une mesure législative mettant à jour la loi sur la radiodiffusion pour répondre aux nouvelles réalités sur le marché et « donner une certitude aux entreprises et un choix aux consommateurs ».

Le PCC annonce qu'il exigera que les gros services de diffusion en continu comme Netflix, Disney+ et Amazon Prime Video réinvestissent une « part considérable » de leur revenu brut généré au Canada dans la production de programmation originale, dont une part fixe en français.

Le parti d'Erin O'Toole veut simplifier et réduire le fardeau réglementaire des radiodiffuseurs et des câblodistributeurs canadiens traditionnels, ce qui comprend les frais de licence du CRTC et les contributions au Fonds des médias. Il estime que la perte de revenus sera compensée par une partie des revenus découlant de la nouvelle taxe sur les services numériques. Les conservateurs veulent procéder à un examen exhaustif du mandat du CRTC et veulent aussi donner à Radio-Canada une structure légale et administrative distincte afin de refléter son mandat unique de promouvoir la langue et la culture francophones, tout en maintenant son financement.

Dans sa plateforme, le PCC promet la création d'un régime de redevances des médias numériques pour faire en sorte que les médias canadiens soient justement indemnisés pour le partage de leur contenu sur des plateformes des géants numériques. Selon le PCC, ce régime va adopter une approche propre au Canada en intégrant les meilleures pratiques de pays comme l'Australie et la France. La formation se dit en faveur de la création d'un impôt sur les services numériques représentant 3 % du revenu brut au Canada pour que les géants du Web paient leur part.

Par ailleurs, les conservateurs veulent mettre fin à la subvention aux médias qui est de l'ordre de 600 millions. « Nous soutenons les médias canadiens, mais ils ne devraient pas recevoir directement de fonds publics, disent-ils. Le financement gouvernemental des médias "approuvés" mine la liberté de la presse. »

PALLIER LES FAILLES DE L'ASSURANCE-EMPLOI

« Après que la COVID-19 a démontré l'ampleur des failles du modèle actuel de l'assurance-emploi, les associations d'artistes souhaitent qu'Ottawa tienne compte de la réalité des travailleurs autonomes afin qu'ils soient admissibles aux prestations lors de périodes de chômage », indiquent ces associations dans un communiqué.

Elles espèrent que le gouvernement fédéral prenne ses responsabilités en matière de maintien et de création d'emploi dans ce secteur, notamment par le soutien financier aux événements culturels et aux festivals et par l'augmentation des budgets voués à la production culturelle canadienne, particulièrement francophone – tout comme ceux d'organismes publics et parapublics comme la Société Radio-Canada, l'Office national du film, le Fonds des



NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE

Les néo-démocrates s'engagent à offrir à tous les Canadiens des services de télécommunications (internet et téléphonie mobile) abordables et de qualité qu'ils considèrent comme des services essentiels. Le parti rappelle que parmi les pays comparables, « les Canadiens paient des prix parmi les plus élevés au monde pour les abonnements cellulaires et à large bande [alors que] les marges bénéficiaires des grandes entreprises de télécommunications dépassent les 40 % ». Ainsi, le NPD s'engage à mettre en place un plafonnement des prix pour que « les Canadiens ne paient pas plus que la moyenne mondiale pour leurs factures de téléphone cellulaire et d'internet ».

Le parti insiste sur l'urgence de combler le fossé numérique. Pour ce faire, il se dit en faveur de la création d'une société d'État chargée d'assurer la prestation de services de télécommunications de qualité et abordables dans chaque collectivité.

Les néo-démocrates affirment leur intention d'intervenir pour que les GAFAM et autres grandes entreprises du secteur numérique respectent les mêmes règles que les diffuseurs d'ici et paient des impôts.

Ils plaident aussi en faveur de la modernisation de la loi sur la radiodiffusion pour instaurer des règles plus équitables. Parmi ses principales promesses, le parti annonce l'augmentation du financement de Téléfilm Canada et le renforcement du soutien financier au Fonds des médias. Il annonce aussi son intention d'augmenter le financement de CBC/Radio-Canada pour « réparer les dommages causés par des décennies de compressions budgétaires ».

Parmi les mesures concrètes, le NPD s'engage à mettre en place l'étalement du revenu imposable pour les artistes et les travailleurs du secteur culturel, afin « d'améliorer leurs conditions de vie et rendre notre système fiscal plus juste ».

médias du Canada et Téléfilm Canada. Pour ces deux derniers organismes, les associations demandent une meilleure répartition des enveloppes afin qu'un minimum de 40 % soit alloué aux productions originales francophones.

BESOIN URGENT D'ÉQUITÉ FISCALE

Les associations voudraient que soit anticipé le remboursement du crédit d'impôt sur la masse salariale des entreprises médiatiques ainsi que l'élargissement des paramètres du programme, afin que l'ensemble des personnes participant à la production de contenus d'information y soient admissibles.

Elles souhaitent également que le gouvernement fédéral systématise le recours de ses ministères, agences et organismes aux entreprises médiatiques canadiennes pour ses placements publicitaires



BLOC QUÉBÉCOIS

Le Bloc Québécois propose le rapatriement de tous les pouvoirs en matière de culture et la création d'un organisme québécois se substituant au CRTC. Il s'engage à améliorer la loi C-10 pour mieux encadrer la culture à l'ère du numérique et forcer les géants du Web à faire leur part pour l'essor de l'art et des médias québécois. Le parti considère que cette réforme est incontournable pour l'avenir de la création en langue française et que ses amendements garantissent la protection du contenu canadien et québécois et la mise en valeur des arts québécois et la production de contenu francophone.

Le Bloc Québécois affirme qu'il insistera jusqu'à gain de cause sur la nécessité de l'imposition des revenus des géants du numérique à un taux de 3 %, comme le fait déjà la France. Aussi, la formation veut imposer aux multinationales du Web des négociations avec les créateurs de contenu québécois et canadiens afin d'établir un partage équitable des revenus. Le Bloc veut que les sommes perçues en taxes et impôts des géants du numérique soient redirigées vers un fonds dédié aux arts et à la culture du Québec et ses médias.

Par ailleurs, le parti plaide pour que la Loi sur les langues officielles fédérale ne s'applique plus aux entreprises privées du Québec. « La Charte de la langue française québécoise doit s'appliquer partout sur notre territoire », lit-on dans sa plateforme. **LSM**

afin de pallier l'exode de ces revenus vers les multinationales du numérique. Au sujet des géants du Web, les associations du secteur culturel québécois demandent à ce que le gouvernement fédéral intervienne législativement pour rétablir l'équilibre et l'équité entre les entreprises culturelles et médiatiques faisant affaire au Canada. En ce sens, elles souhaitent voir repris sans délai les travaux de la Chambre des communes pour que soit adopté le projet de loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion afin que les multinationales étrangères soient soumises aux mêmes règles que les entreprises canadiennes de radiodiffusion.

Aussi, elles estiment que le gouvernement devrait aussi veiller à ce que la taxe sur les services numériques, qui entrera en vigueur le 1^{er} janvier prochain, remplisse ses objectifs en matière d'équité fiscale entre entreprises canadiennes et étrangères. **LSM**

LE CHEMIN DES MIRACLES

PÈLERINAGE MUSICAL EN COMPAGNIE DE VOCES BOREALES

par OLIVIER BERGERON ET ARNAUD G. VEYDARIER

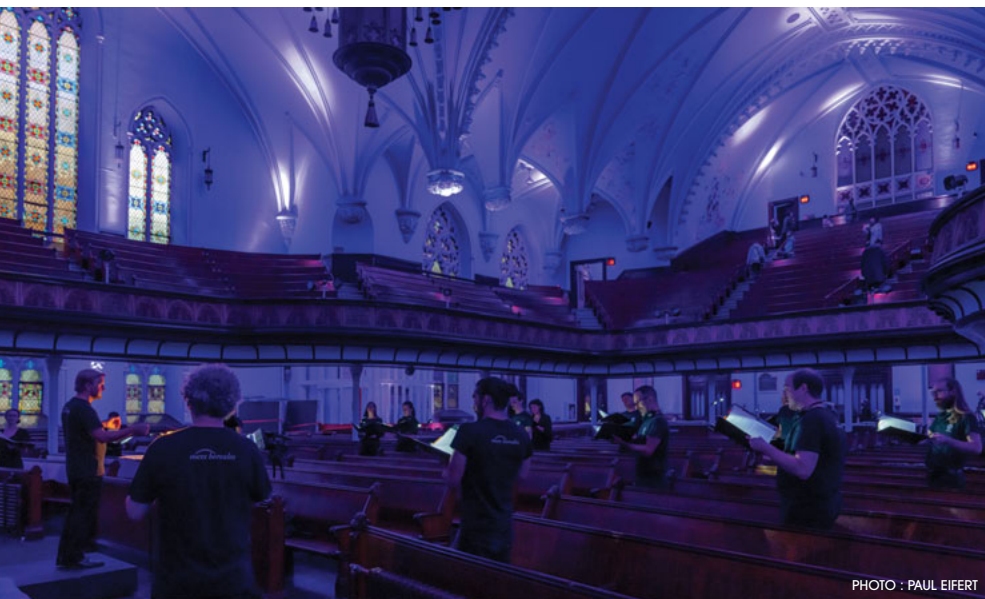


PHOTO : PAUL EIFERT

Andrew Gray n'aurait pu choisir meilleure ville que Montréal lorsqu'il décida en 2010 de quitter le vieux continent pour entamer le nouveau chapitre d'une carrière déjà florissante. En effet, la ville aux cent clochers affiche une tradition artistique riche et variée, avec ses deux orchestres symphoniques, ses compagnies de danse, ses sociétés de concerts et sa centaine d'ensembles vocaux de tous les niveaux.

C'est dans ce terreau musical fertile que Gray décroche son premier poste officiel de chef au sein du Chœur des enfants de Montréal qu'il quitte ensuite pour accéder en 2015 à la direction artistique et musicale de l'Institut choral de Montréal (ICM) et de son ensemble vocal, le chœur professionnel Voces Boreales. Cette rapide ascension, Gray la doit à une expertise qu'il développe dans son Angleterre natale alors qu'il entame à sept ans son apprentissage dans la plus pure tradition chorale anglaise.

« Mon père était organiste ainsi que professeur de musique et j'ai toujours été très conscient de la forte tradition chorale anglaise, explique Gray. J'ai commencé à chanter dans la chorale de son église quand j'étais tout petit et je suis ensuite allé à la Durham Chorister School, une école située directement à côté d'une cathédrale où l'on chante lors des offices tous les jours. C'était un peu l'équivalent britannique des Petits chanteurs du Mont-Royal. » Gray est le directeur musical et artistique de cette institution historique montréalaise depuis 2016.

Quelques années plus tard, il est appelé à fouler les planches de nombreuses scènes londoniennes et s'ouvre progressivement au jazz et à la musique contemporaine. Ses premiers moments de gloire surviennent en

1997 aux côtés des Swingle Singers avec qui il sillonne le globe durant cinq années, pour ensuite collaborer avec de nombreux artistes et ensembles reconnus.

Bien qu'il ait été élevé dans un environnement musical très traditionnel, Gray se tourne désormais vers le présent et l'avenir du chant choral. « La musique contemporaine est un élément central de notre vision artistique, dit-il. Il est important d'être mis au défi, à la fois en tant que spectateurs et en tant que musiciens. Beaucoup de gens sont encore réticents face à la musique contemporaine et je pense que nous devrions la considérer de la même manière que nous apprécions Picasso, par exemple. Même si ses œuvres semblaient bizarres à beaucoup lorsqu'il les a créées, elles ont ouvert la voie à une nouvelle génération d'artistes et font désormais partie du paysage culturel pour tous. »

Consacrés au répertoire des compositeurs des pays nordiques du XX^e siècle tels que Mäntyjärvi, Tormis, Whitacre et Pärt, en touchant parfois aux canons de la Renaissance jusqu'à la période romantique, l'ICM et Voces Boreales voient le jour en 2009 et produisent chaque année des concerts pour faire découvrir au public les multiples facettes du chant choral. Cette volonté de sortir des sentiers battus mène également Gray à collaborer avec de nombreux compositeurs contemporains et à encourager la création d'œuvres québécoises et canadiennes.

Après avoir été contraint par la pandémie d'annuler ou de reporter de nombreux concerts au cours des deux dernières saisons, y compris la création d'une œuvre d'envergure de Tim Brady pour ensemble de guitares électriques, orchestre et quatre chœurs en collaboration avec le Nouvel Ensemble

Moderne, Voces Boreales a trouvé le moyen, grâce à l'esprit novateur de Gray, de continuer à se produire malgré les limites imposées aux chœurs par la pandémie. L'été dernier, il s'est produit avec sept autres membres du chœur, l'Octuor vocal Voces Boreales, dans le Quartier des spectacles de Montréal et à l'extérieur à travers la région métropolitaine. L'expérience a été renouvelée cette année grâce à un programme du Conseil des arts de Montréal intitulé *Quand l'art prend de l'air*.

À l'instar de nombreuses institutions culturelles qui annoncent des concerts ambitieux et des programmes réimaginés pour l'automne, Voces Boreales et l'Institut choral de Montréal proposeront une nouvelle expérience musicale autour de *Path of Miracles (Le chemin des miracles)* du compositeur anglais Joby Talbot, dont les œuvres figurent également dans la programmation 2021-2022 de l'Orchestre Métropolitain. En quatre mouvements, commandée par le chœur londonien Tenebrae en 2005 et basée sur le pèlerinage du chemin de Compostelle, *Path of Miracles* sera présentée dans le cadre d'un événement choral déambulatoire. Andrew Gray, qui a rapporté la partition ainsi qu'un enregistrement avec lui lorsqu'il a déménagé au Canada il y a 12 ans, cherchait un moyen de la présenter dans un environnement sécuritaire.

« C'est l'une des grandes œuvres du siècle, dit Gray. Les 18 choristes requis pour la chanter ont tous leur propre ligne vocale. Elle est exigeante pour tous ceux qui y participent. Lorsque vous l'avez interprétée, vous sortez de scène comblé et émerveillé de ce qui vient de se passer. C'est une œuvre unique. »

Les groupes de visiteurs seront invités à s'approprier les éléments du célèbre pèlerinage et seront accompagnés à chaque station par un guide-acteur. Après la quatrième station, les groupes seront conduits dans l'église et emprunteront un chemin balisé de lumières pour voir et entendre les interprètes de Voces Boreales qui, sous la direction de Gray, chanteront le chef-d'œuvre de Talbot. Gratuite, cette expérience sera présentée à Trois-Rivières (7 sept.), La Prairie (11 sept.), Joliette (25 sept.), Valleyfield (22 oct.) et Montréal (23 oct.).

De plus, le 13 novembre, Voces Boreales collaborera avec le violoncelliste Dominique Beauséjour-Ostiguy et le quatuor Architek Percussion dans un programme combiné, *Phénix*, qui comprendra des œuvres de Tavener, Eatock, Giacomini, Jančevskis, Ingari et Isaiah Ceccarelli (commission), à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours de Montréal. **LSM**

Pour tous les détails concernant les activités de Voces Boreales, veuillez consulter www.vocesboreales.org et www.facebook.com/vocesboreales.

CONSERVATOIRE

Conservatoire
de musique
de Montréal

LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE MONTRÉAL EST DE RETOUR À LA MAISON SYMPHONIQUE



Dimanche 10 octobre 2021
14 h 30

Dimanche 14 novembre 2021
14 h 30

Direction : **Jacques Lacombe**

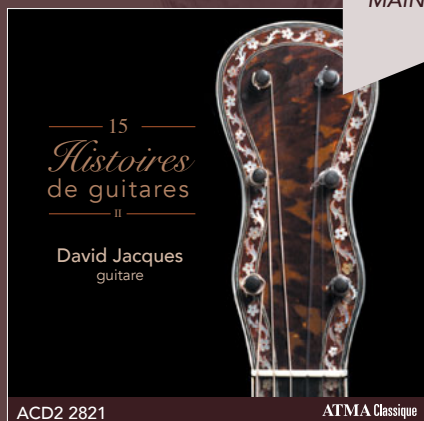
Prix d'entrée : **30 \$**
(plus frais de service de la Place des arts)

Billetterie : **placedesarts.com**

L'art de faire briller
les talents d'ici

conservatoire.
gouv.qc.ca

JUST RELEASED!
EN VENTE
MAINTENANT!



15 Guitar Stories follows on the success of volume I, 14 Guitar Stories, nominated for a 2021 Opus Prize.

Dans ce nouvel album, **David Jacques** présente 15 guitares historiques issues de sa collection privée, la plupart construites par les meilleurs luthiers du XIX^e siècle.

TO BE RELEASED
ON JUNE 18TH
EN VENTE
DÈS LE 18 JUIN



For their debut album on ATMA Classique, violinist **Marie Bégin** and pianist **Samuel Blanchette-Gagnon** present sonatas for violin and piano.

Le programme comprend des œuvres de Debussy, Franck, en plus du recueil Mythes, op. 20 de Szymanowski, une rareté du répertoire moderne pour violon et piano.

ATMA Classique

ATMACLASSIQUE.COM



Canada

SODEC
Québec



SMCQ

INCURSION DANS L'UNIVERS D'ANDRÉ HAMEL

par JUSTIN BERNARD

Habitée des séries-hommages à un compositeur, la Société de musique contemporaine du Québec renouvelle ici sa formule, pandémie oblige, avec une série de concerts-portraits. Le 26 septembre marquera le premier de ces concerts, consacré à l'univers musical d'André Hamel.

Fortement marqué, lors de ses études à l'université, par *The Unanswered Question* de Charles Ives, M. Hamel explore toutes les possibilités créatrices qui visent à modifier la perception du son, soit par la mise en espace des musiciens, soit par la multiplication des interférences sonores ou espaces discursifs différents, soit par une combinaison des deux. Dans ces œuvres, les éléments musicaux ne semblent pas être faits *a priori* pour aller ensemble. On appelle cela la dissociation élémentielle.

PROGRAMME

Ce premier concert aura lieu à la salle Pierre-Mercure et fera entendre cinq œuvres du compositeur. Certaines ont été conçues comme des œuvres de spatialisation, d'autres seront spatialisées au moment même de leur diffusion.

La première est une œuvre pour violon et piano, composée en 1984, lorsqu'André Hamel était encore étudiant auprès de Serge Garant. Pour la petite histoire, c'est sa fille, Anne-Claude Hamel-Beauchamp, détentrice depuis peu d'une maîtrise en violon, qui jouera la partie de soliste. « C'est quelque chose qui me touche beaucoup. Elle a 26 ans; quand j'ai composé cette œuvre, j'en avais 29. J'étais à peine plus vieux qu'elle aujourd'hui », confie le compositeur.

Écrite pour 31 musiciens, la deuxième œuvre au programme, *In Auditorium*, est d'une tout autre envergure. Prix de la création de l'année en 1998, elle a été commandée par Radio-Canada pour un projet conjoint entre l'Orchestre symphonique de Montréal et la SMCQ, intitulé OSMCQ, et qui a donné lieu à une série de trois concerts.

La troisième œuvre est électroacoustique. Elle est née d'une collaboration avec la chorégraphe Guylaine Savoie, à la fois pour un spectacle en 2005 et un court-métrage en 2006. Ce film de huit minutes sera projeté comme tel sur écran, sans danseur sur scène,

tandis que la musique sera diffusée en spatialisation à partir d'une console, avec huit haut-parleurs, placés à différents endroits de la salle, qui permettront au son de bouger.

La quatrième œuvre est un quatuor de saxophones qui intègre un traitement numérique en temps réel. Il y aura un retour par les haut-parleurs, mais sans manipulation du son capté. Exceptionnellement, les musiciens seront sur scène.

Enfin, c'est une autre œuvre d'envergure, conçue véritablement comme une œuvre spatialisée, qui conclura ce concert. Prix de la création de l'année en 2017, celle-ci n'a pas besoin d'être dirigée, en principe. Les interprètes n'ont que des repères sonores. « Un musicien entend un coup de caisse claire, par exemple, compte dix secondes et commence à jouer à son propre tempo. Des choses apparaissent tout autour, mais l'effet de surprise n'est pas gâché par un chef qui donne un signal. Cela fait longtemps que je travaille avec ce système d'écriture. » **LSM**

www.smcq.qc.ca

CHANTS LIBRES PRÉSENTE L'ORANGERAIE

ENTRE DRAME HUMAIN ET CONTE POLITIQUE

par ARNAUD G. VEYDARIER



Fer de lance de la scène contemporaine depuis plus de trente ans, la compagnie lyrique Chants Libres présente cet automne la première mondiale de son nouvel opéra *L'Orangeriaie*. Adapté du roman du même titre et réalisé en coproduction avec le Nouvel Ensemble Moderne (NEM), l'opéra dépeint les affres de la guerre au Moyen-Orient à travers le récit d'un saisissant drame familial.

GENÈSE

Bouleversé par le roman de Larry Tremblay paru en 2013, la fondatrice et directrice artistique de Chants Libres Pauline Vaillancourt ressent à sa lecture une profonde

empathie pour les personnages dont elle entend d'ailleurs instantanément la musique. Cette musicalité inhérente au texte et la profondeur des thèmes amènent Vaillancourt à contacter l'auteur afin de réaliser le livret de cet opéra naissant. Côté musique, elle fait appel à la sensibilité du compositeur franco-libanais Zad Moultaqa, celui-ci ayant lui-même fui la guerre au Liban dans son jeune âge, qui opte pour une orchestration à huit chanteurs, en plus des quinze musiciens du NEM.

Habitée par les thèmes centraux du livret, soit la guerre, la famille, le sacrifice, mais aussi la guérison et le salut, Vaillancourt approche la mise en scène en plongeant au cœur de personnes confrontées à de terribles dilemmes moraux. C'est la complexité des personnages, ni bons ni méchants, et les résonances actuelles des thèmes qui inspirent la mise en scène, toujours en accord avec la musique qui lie et anime les destinées des protagonistes.

UNE PREMIÈRE EN DEUX TEMPS

Initialement prévue pour l'automne dernier, *L'Orangeriaie* a vu sa production stoppée net en mars 2020 en raison de la

pandémie. Ce coup dur vécu par l'ensemble du milieu culturel ne freine pas pour autant les ardeurs de l'équipe de Chants Libres qui lance en janvier de 2021 *Prélude à l'opéra*. À la fois un commentaire sur la condition d'artiste en période de confinement et un avant-goût de l'œuvre finale, cet événement numérique audacieux voit le comédien Sébastien Ricard incarner l'auteur et personnage clé du récit confronté au vide et à l'absence de ses congénères.

La présence fantomatique des musiciens du Nouvel Ensemble Moderne sous la direction de Lorraine Vaillancourt et des huit chanteurs et chanteuses installe une atmosphère solennelle et grave qui décuple la charge expressive du texte. Pour un avant-goût, *Prélude à l'opéra* peut être visionné gratuitement à partir du site internet de Chants Libres. **LSM**

Chants Libres présente *L'Orangeriaie*

du 19 au 21 octobre prochain au Monument-National de Montréal et les 5 et 6 novembre prochain en reprise au Diamant de Québec.

www.chantslibres.org

L'ORCHESTRE FILMHARMONIQUE FAIT SON CINÉMA

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS



PHOTO : TAM LAN TRUONG

La saison 2021-22 de l'Orchestre FILMharmonique, sous la direction du chef Francis Choinière, débutera le 2 octobre prochain à Maison symphonique de la Place des Arts. L'orchestre, le premier entièrement dédié à la musique de film au Canada, interprétera pour l'occasion *L'Univers symphonique du cinéma*, un programme tiré de certaines des plus grandes trames sonores du répertoire : *Cinéma Paradiso*, *Le fabuleux destin d'Amélie Poulin* et *Schindler's List*, entre autres.

« La musique de film, pour nous, a une place importante dans le répertoire classique. C'est un répertoire qui touche un grand public, en particulier les jeunes. Avec cette musique, habituellement très virtuose, on attire un public qui souvent vient pour la première fois entendre un orchestre symphonique. Cela fait partie de notre mission », explique Francis Choinière.

Le jeune chef de 24 ans se démarque dans les nombreux projets qu'il mène. En plus d'être chef principal et codirecteur artistique de l'Orchestre FILMharmonique, il est

cofondateur des Productions GFN, chef d'orchestre et directeur artistique de l'Orchestre philharmonique et Chœur des Mélomanes et chef du Chœur Fernand-Lindsay du Festival de Lanaudière.

Heureux de pouvoir renouer avec le public, il a bâti ce programme avec un but en tête : faire plaisir. « Le répertoire choisi est un mélange de musique de film ou de séries à succès et de musique classique qui se retrouve dans des films, *l'Adagio* de Barber ou *l'Adagietto* de Malher, par exemple. C'est un mélange de coups de cœur ! *Schindler's List* et *Memoirs of a Geisha* mettront à l'honneur notre invité spécial, premier violon et violon solo, Jean-Sébastien Roy », ajoute M. Choinière.

Le violoniste de renom a une feuille de route impressionnante. Prix d'Europe en 2006, il a été lauréat du Concours OSM 2004 et gagnant du prix Joseph-Rouleau au Concours musical international de Montréal en 2003 et en 2006. Il s'est produit comme soliste avec l'Orchestre du Centre national des Arts à Ottawa, l'Orchestre symphonique d'Edmonton,

l'Orchestre Métropolitain (sous la direction de Yannick Nézet-Séguin) et Les Violons du Roy.

Pour l'occasion, l'orchestre FILMharmonique sera constitué de 35 musiciens professionnels, très heureux d'être de retour devant public. Le concert sera enregistré pour une webdiffusion en différé.

Le reste de la saison 2021-2022 est prévu, mais n'est pas encore annoncé officiellement, en raison de la pandémie. L'Orchestre participera toutefois au *FINAL FANTASY VII REMAKE Orchestra World Tour*, en collaboration avec un chœur et une centaine de musiciens sous la direction du chef d'orchestre Arnie Roth le 22 février 2022 à la Place des Arts. « Maintenant que les choses commencent à rouvrir, confie le jeune chef, on s'ajuste et on est excités d'être de retour à la Place des Arts avec de grandes productions ! » **LSM**

L'Univers symphonique du cinéma
2 octobre à 16 h et à 19 h 30 à la Maison
symphonique de la Place des Arts

www.filmharmonique.ca

THE LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

130 YEARS OF GREAT MUSIC

by OLIVIER BERGERON

On Sept. 12, the Ladies' Morning Musical Club (LMMC) will open its 130th season at Pollack Hall, celebrating the milestone with faithful audience members, some of whom have been subscribers for over 60 years. As per usual, the organization has put together 10 concerts of the highest calibre, allowing its audience to discover some of the world's finest musicians.

"Last season, McGill University opened the hall especially for us and we are eternally grateful to have been able to continue giving our concerts there," says Rosemary Neville, managing director of the LMMC. "This year, McGill has decided to welcome audiences again at a reduced capacity of 50% – 300 as opposed to 600 in our case – and every second seat will be marked off."

Following the Quebec government's as well as the university's safety guidelines, proof of two COVID-19 vaccination doses accompanied by photo ID will be required to attend the concerts. There will be no intermissions, programs will not be handed out and tickets will be available before each concert at the welcome table. In an effort to reduce congestion at points of entrance



BLAKE POULIOT
PHOTO : ANALEKTA

and in common areas, arrival times will be staggered and assigned in advance by email.

Unlike many societies, the LMMC has decided not to offer a combination of live and virtual concerts. "Our mission is to present live music to live audiences," Neville says.

The opening concert will showcase Canadian violinist Blake Pouliot, Grand Prize winner of the 2016 Montreal Symphony Orchestra Manulife Competition. Other artists and ensembles include the Doric String Quartet, cellist Matt Haimovitz, the Quartetto

di Cremona, pianists Stewart Goodyear, Lise de la Salle and Pavel Kolesnikov, the Goldmund Quartet, the Fauré Quartet and the Han-Setzer-Finckel Trio.

While it is presenting a full season with visiting musicians scheduled to fly to Canada without having to quarantine if they are fully vaccinated, the LMMC remains cautious in order to avoid having to cancel any concerts on account of the many uncertainties that lie ahead.

"Just as it did last year, the artistic committee has put together a shadow program with Canadian artists who are able and willing to jump in," Neville says. "Some of the musicians have been away from the stage for nearly two years now and they are more than happy to be flexible." **LSM**

For the moment, only full subscriptions for the 10-concert series are available, at \$300 or \$80 for students 26 years old and younger. Should any concert be canceled by the LMMC, a full refund will be issued.

For more information, please call at 514-932-6796, email at info@lmmc.ca or visit www.facebook.com/ladiesmorningmusicalclub.



PENTAÈDRE

UNE 37^e SAISON BIEN REMPLIE

par OLIVIER BERGERON

concert *Bach : au cœur de la musique*. Une œuvre de David Maslanka, inspirée de la musique de Bach, complétera ce programme.

« Nous poursuivons également notre collaboration avec le ténor allemand Christoph Prégardien, cette fois-ci avec *Die schöne Müllerin (La belle meunière)* », ajoute Ariane Brisson. L'ensemble à vent collabore régulièrement avec le ténor depuis la parution d'un enregistrement d'un autre chef d'œuvre de Schubert, *Winterreise (Le voyage d'hiver)*, en 2008. *Die schöne Müllerin*, composé pour piano et voix, sera présenté dans un arrangement de Denis Plante pour quintette à vent, quatuor à cordes, contrebasse et voix. « Nous aurons le bonheur de compter parmi nous le Quatuor Arthur-Leblanc et Étienne Lafrance à la contrebasse pour ce concert, le 10 mars prochain à la salle Bourgie. »

Toujours à la salle Bourgie, dans le cadre du Festival Bru Zane, Pentaèdre présentera le 23 mars prochain deux arrangements originaux pour quintette à vent, contrebasse (Étienne Lafrance), harpe (Valérie Milot) et orgue (Jean-Willy Kunz) d'œuvres de César Franck, dont on célébrera le bicentenaire de naissance en 2022. Les arrangements du *Prélude, fugue*

et *variation*, op.18 et de la *Symphonie en ré mineur* sont réalisés par Mathieu Lussier.

Une soirée aux saveurs latines marquera le dernier concert de la saison le 13 mai 2021 au Centre culturel George-Vanier. En compagnie du bassiste Carl Mayotte, Révélation jazz Radio-Canada 2020-2021, ainsi que ses musiciens, Pentaèdre interprétera des compositions et des arrangements originaux d'inspiration brésilienne ainsi que *Las Cuatro Estaciones Porteñas (Les quatre saisons de Buenos Aires)* d'Astor Piazzolla.

« Aux cinq concerts de la saison s'ajoute le Concours Pentaèdre, en partenariat avec la faculté de musique de l'Université de Montréal, destiné aux jeunes instrumentistes à vent. Ce concours a déjà eu lieu en 2012 et en 2014 et nous sommes heureux de pouvoir encourager les jeunes musiciens de nouveau au printemps 2022 », ajoute Ariane Brisson. Un nouvel album sous étiquette ATMA, le 10^e de l'ensemble, intitulé *Autour de Bach*, sera également lancé en novembre. **LSM**

Pour plus d'information concernant la saison 2021-2022 de Pentaèdre, rendez-vous au www.pentaedre.com

Le quintette à vent Pentaèdre entame cette année sa 37^e saison avec une programmation riche en couleurs et en collaborations, allant de la musique baroque au jazz en passant par les lieder de Franz Schubert.

« Nous sommes très heureux de donner cette année, comme nous avons eu l'habitude de le faire avant la pandémie, une saison de cinq concerts, explique Ariane Brisson, flûtiste et directrice artistique de Pentaèdre. Le seul projet mis sur la glace pour l'instant est la traditionnelle carte blanche offerte à un de nos cinq musiciens. Nous espérons pouvoir y revenir l'année prochaine », précise-t-elle.

Les deux premiers concerts de la saison seront présentés à la salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal. *Sur les rives de la Manche*, le 8 octobre, réunira des œuvres de Holst, Mathieu Lussier, bassoniste au sein de l'ensemble, et Françaix. Le 24 novembre, les œuvres du Cantor de Leipzig arrangées pour quintette à vent seront à l'honneur lors du

LES VIOLONS DU ROY

CÉLÈBRENT DE GRANDES RETROUVAILLES

par JUSTIN BERNARD



PHOTO : ATWOOD PHOTOGRAPHIE

Ils n'ont pas été dirigés par leur chef, Jonathan Cohen, depuis le début de la pandémie. C'est donc sous le signe de grandes retrouvailles que les Violons du Roy présentent leur premier concert de la saison au Palais Montcalm, le 22 septembre prochain. Retrouvailles aussi avec la soprano française Sandrine Piau, venue chanter une première fois avec l'orchestre de chambre de Québec en 2003. « Elle devait donner un concert gala avec nous en avril 2020. Ce sera notre première invitée de l'étranger depuis le début de la pandémie », raconte le directeur artistique des Violons du Roy, Laurent Patenaude. Au programme, la *Symphonie de Paris* de Mozart et la *Symphonie de la Reine* de Haydn ainsi que

décembre, la *Passion selon saint Jean* de Bach en février, le *Requiem* de Mozart au mois d'avril. À noter aussi que lors du concert du 11 novembre, l'orchestre retrouvera le violoniste Kerson Leong, avec qui il a joué cet été au Festival de Lanaudière. Au programme, le *Concerto no 2* de Philip Glass, « The American Four Seasons ». Ce concert s'ajoute à ceux qui sortent un peu plus des sentiers battus, confie Laurent Patenaude. « Nous avons un concert avec le pianiste américain Jeremy Denk, qui sera à la fois chef et soliste et avec qui nous prévoyons une tournée américaine au mois de mars. Il interprétera des concertos de Bach et dirigera aussi de la musique de la Renaissance, transcrite pour cordes. On

voulait faire le lien avec Bach, comme si celui-ci était l'héritier de la musique polyphonique de cette période. »

Le Kantor de Leipzig sera à l'honneur à de multiples reprises. Dans le cadre du festival Bach, les Violons du Roy interpréteront *L'Art de la fugue* et retrouveront pour l'occasion leur ancien directeur musical, Bernard Labadie. Pour rappel, ils ont enregistré cette œuvre en 2001, il y a exactement 20 ans. À l'époque, Bernard Labadie en avait fait la transcription pour orchestre à cordes ainsi qu'un achèvement du contrepoint XIX.

Quoi qu'il arrive au cours de cette saison, les Violons du Roy pourront compter sur leur public fidèle. « On a annulé plein de concerts, mais presque chaque fois nos auditeurs ont préféré faire don de leurs billets plutôt que d'être remboursés et certains nous ont écrits. Nous recevons des signes que les gens sont attachés aux Violons du Roy et qu'ils ont hâte de nous retrouver. Sentir l'amour et la solidarité a été la partie la plus réjouissante de la pandémie. » **LSM**

www.violonsduroy.com

A photograph of a grand piano on a stage in a concert hall. The ceiling is curved and features numerous recessed lights. The walls are wood-paneled, and there are decorative arched windows in the background. The piano is black and is positioned on a light-colored stage.

Dix bougies pour la Salle Bourgie

BOURGIE HALL:
CELEBRATING 10 YEARS

SALLE BOURGIE

LES ORIGINES

par / by JUSTIN BERNARD

Bien ancrée aujourd'hui dans le paysage culturel montréalais, la salle Bourgie n'a pas toujours été un lieu de concerts et de diffusion musicale. Depuis son inauguration en septembre 2011, les récitals, les concerts de musique de chambre, de musique vocale ou de musiques du monde, les soirées jazz ou encore les événements croisés en lien avec les collections et expositions du Musée des beaux-arts de Montréal se déroulent dans l'ancienne église Erskine and American United. Par son évolution et ses transformations, ce lieu nous livre un témoignage inestimable sur le destin de diverses communautés protestantes anglophones qui étaient établies au centre-ville de Montréal, dans le quartier connu sous le nom de Mille carré doré (Golden Square Mile).

C'est en 1893 que commence l'édification de l'église Erskine, rue Sherbrooke au coin de Crescent. Dès l'année suivante, elle sert de nouveau lieu de culte à la congrégation presbytérienne des « Sécessionnistes d'Écosse », nom donné aux dissidents d'une communauté protestante, conduite dès 1733 par Ebenezer Erskine, qui décident d'immigrer au Canada et s'établissent à Montréal à partir de 1820.

En 1925, l'église Erskine s'incorpore à l'Église unie du Canada, née elle-même de la fusion de plusieurs églises protestantes au pays. Puis, en 1934, elle incorpore à son tour l'église presbytérienne américaine, qui occupait depuis 1866 un lieu de culte non loin de là, rue Dorchester (renommée René-Lévesque), et devient alors l'église Erskine and American United.

À la suite de cette union, on assiste à un réaménagement complet de l'intérieur de l'église en 1937 et 1938. Ce réaménagement, proposé par l'architecte montréalais d'origine écossaise Percy Erskine Nobbs (1875-1964), comprend notamment l'intégration des vitraux Tiffany qui rehaussent grandement la valeur esthétique de l'église.

DES VITRAUX D'EXCEPTION

Désignée en 1998 « lieu historique d'intérêt national », l'église détenait un ensemble exceptionnel de vitraux dont l'essentiel a survécu jusqu'à aujourd'hui. Parmi les 81 fenêtres qui ont été restaurées figurent 20 vitraux commandés au tournant du XX^e siècle pour l'église presbytérienne américaine et réalisés par les ateliers de la Tiffany Glass and Decorating Company. Il s'agit de la plus importante collection du genre au Canada et de l'une des rares séries religieuses de Tiffany subsistant en Amérique du Nord.

Ces œuvres se caractérisent par un verre à la teinte laiteuse et aux reflets irisés qui rappellent les caractéristiques de l'opale. Elles doivent leur nom à l'artiste américain Louis Comfort Tiffany (1848-1933) qui s'est rendu célèbre par ses créations dans le style Art nouveau.

BOURGIE HALL

THE BEGINNINGS

par / by JUSTIN BERNARD

Well established today in the cultural landscape of Montreal, Bourgie Hall was not always a setting for concerts and music making. Since its inauguration in September 2011, recitals, chamber music, vocal music or world music concerts, jazz evenings and even crossover events – many in connection with the collections and exhibitions of the Montreal Museum of Fine Arts – have taken place in the former Erskine and American United Church. Through its evolution and transformations, this place bears invaluable witness to the fate of the various anglophone Protestant communities that were established in downtown Montreal, in the district known as the Golden Square Mile.

It was in 1893 that the construction of Erskine Church began on Sherbrooke Street at the corner of Crescent. Starting in the following year, it served as a new place of worship for the Presbyterian congregation of Scottish Secessionists, the name given to a dissident Protestant community led in 1733 by Ebenezer Erskine, who decided to immigrate to Canada and settle in Montreal in 1820.

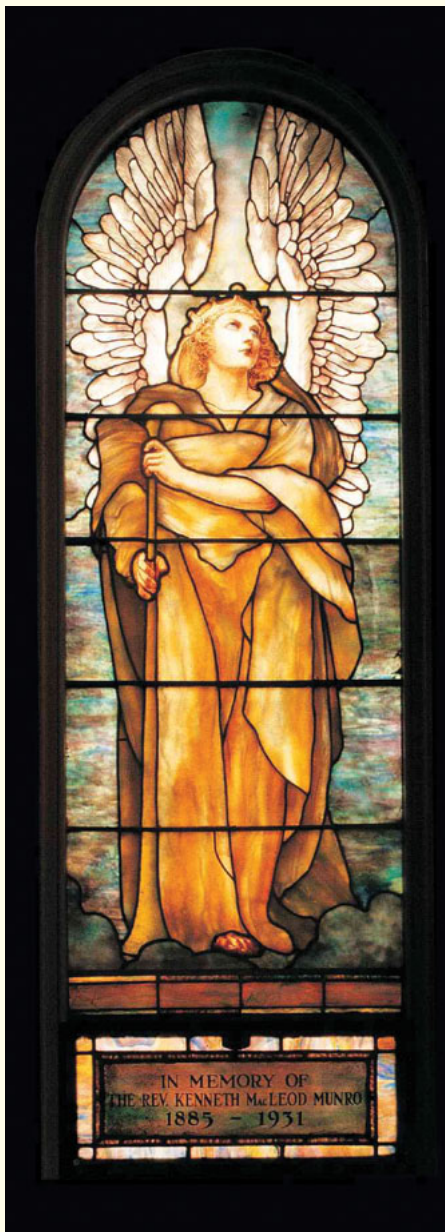
In 1925, the Erskine Church entered the United Church of Canada, which emerged from the amalgamation of several Protestant denominations across the country. Then, in 1934, it in turn incorporated the American Presbyterian Church, which since 1866 had occupied a place of worship not far away, on Dorchester Blvd. (now René-Lévesque). The combined congregation became the Erskine and American United Church.

Following this union there was a thorough renovation of the interior in 1937 and 1938. This renovation, proposed by Percy Erskine Nobbs (1875-1964), a Montreal architect of Scottish origin, notably included the installation of Tiffany stained glass windows, which greatly enhanced the aesthetic value of the church.

OUTSTANDING STAINED GLASS

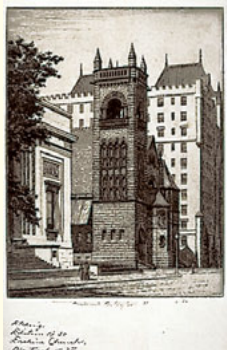
Designated a National Historic Site in 1998, the church boasts this exceptional set of stained glass windows, most of which have survived. Among the 81 windows that have been restored are 20 stained glass windows commissioned at the turn of the 20th century for the American Presbyterian Church and produced by the workshops of the Tiffany Glass and Decorating Company. This is the largest collection of its kind in Canada and one of the few Tiffany religious collections in North America.

These works are characterized by a glass with a milky hue and iridescent reflections that recall the characteristics of opal. They owe their name to the American artist Louis Comfort Tiffany (1848-1933), who became famous for his work in the Art Nouveau style.



RECONVERSION EN SALLE DE CONCERT

La poursuite de la vocation religieuse de l'édifice est rendue difficile par le nombre décroissant de fidèles et les coûts élevés d'entretien. L'église ferme définitivement ses portes à la fusion de la congrégation, en juin 2004, avec celle de St. Andrews-Dominion-Douglas. Une entente signée avec le Musée des beaux-arts, qui y voit la possibilité d'en faire un pavillon voué à l'art canadien, insuffle à l'édifice une seconde vie.



En 2007, l'homme d'affaires montréalais Pierre Bourgie crée la fondation Arte Musica dont l'objectif est de créer une nouvelle salle de concert au cœur du Musée. Dès le début, il en confie la direction générale et artistique à Isolde Lagacé qui possédait déjà une solide expérience en gestion des arts dans le milieu culturel québécois, notamment au Conservatoire de musique de Montréal et à l'École de musique Schulich de l'Université McGill.

L'ancien sanctuaire est reconverti en une salle de 467 places assises. À cela s'ajoutent des travaux sur l'acoustique, notamment par l'installation d'une conque en bois de merisier et à plusieurs panneaux au-dessus de la scène, afin de créer un environnement sonore digne des plus beaux « temples » de la musique. Laurent Patenaude, directeur artistique de l'orchestre de chambre Les Violons du Roy, loue les qualités acoustiques de la salle qui, selon lui, permet de créer de l'intimité. « À la salle Bourgie, il faut aller plus loin dans les *pianissimos* [...] Le plus difficile à faire, ce sont les nuances très douces, car la salle porte très bien, la projection est excellente, naturelle, ce qui est très agréable par ailleurs. »

Les musiciens en concert à la salle Bourgie peuvent également compter sur une collection d'instruments de grande valeur, dont un piano à queue historique Érard (1859), un clavecin de type italien du XVII^e siècle construit par Rodney Myrvaagnes (1975), un autre clavecin dans le style des facteurs flamands du XVII^e siècle de Keith Hill (1984), un clavicymbalum conçu par Yves Beaupré (2002) d'après un instrument d'Albertus Delin de 1768 ainsi que deux orgues de chambre, petit et grand, fabriqués par Hellmut Wolff. **LSM**

CONVERSION TO A CONCERT HALL

Upholding the religious vocation of the building was complicated by the decreasing number of faithful and the high costs of maintenance. The church closed permanently when the congregation merged in June 2004 with that of St. Andrews-Dominion-Douglas. An agreement signed with the Montreal Museum of Fine Arts, which foresaw the possibility of turning it into a pavilion dedicated to Canadian art, breathed a second life into the building.

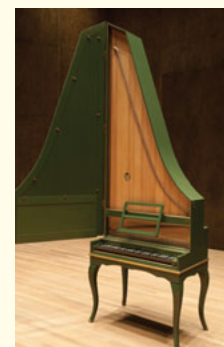
In 2007, Montreal businessman Pierre Bourgie created the Arte Musica foundation, the objective of which was to create a new concert hall in the heart of the museum. From the start, he entrusted the general and artistic direction to Isolde Lagacé, who already had solid experience in arts management in the Quebec cultural milieu, notably at the Conservatoire de musique de Montréal and at the Schulich School of Music of McGill University.

The old sanctuary was converted into a hall with 467 seats. To this was added work on acoustics, in particular a cherrywood shell and several panels above the stage, in order to create



Restoration of English & American United Church, Montreal.

Nobbs & Hyde, Architects
D.R. Brown, Consulting Arch.



a sound environment worthy of the most beautiful “temples” of music. Laurent Patenaude, artistic director of the chamber orchestra Les Violons du Roy, praises the acoustic qualities of the hall, which he believes foster intimacy. “In Bourgie Hall, you must go farther in *pianissimos*... The most difficult sounds to make are the very subtle nuances, since the room carries these well, the projection being excellent, natural and very agreeable.”

Musicians at Bourgie Hall can also count on a valuable collection of instruments, including a historic Érard grand piano (1859), a 17th-century Italian-style harpsichord built by Rodney Myrvaagnes (1975), another harpsichord in the 17th-century Flemish style built by Keith Hill (1984), a clavicymbalum designed by Yves Beaupré (2002) based on an instrument by Albertus Delin from 1768, as well as two chamber organs, small and large, made by Hellmut Wolff. **LSM**



SALLE BOURGIE

DIX ANS ET ÇA CONTINUE

par ARTHUR KAPTAINIS

« Je considère que 100 est un bon nombre », dit Isolde Lagacé, en référence au décompte des concerts présentés à la salle Bourgie en 2021-22, contre 53 lors de sa saison inaugurale il y a 10 ans. « Organiser 100 concerts, dans tous les styles, et de bonne qualité. » Un bon nombre ? Plutôt un nombre étonnant compte tenu de la panoplie de possibilités qui existent à Montréal et des défis engendrés par la pandémie. Peu de salles de musique de chambre au Canada peuvent se targuer d'une telle quantité, qui s'élève à 141 si l'on tient compte des locations.

Ou peut-être que les chiffres sont à la fois surprenants et prévisibles, vu la demande constante de grande musique dans une ville exceptionnellement favorable aux arts et les qualités particulières de cette installation de 467 places, adjacente et intégrée au Musée des beaux-arts de Montréal.

« Nous ne recevons aucune plainte, nous ne recevons que des éloges, commente Mme Lagacé, fondatrice générale et directrice artistique de la salle. C'est très bon pour l'âme, il faut bien avouer. »

TRADITIONNEL ET MODERNE

Un emplacement central sur la rue Sherbrooke est évidemment un atout. À l'instar de l'artère elle-même, la salle Bourgie est à la fois traditionnelle et moderne, un réaménagement de l'église Erskine and American de 1894 qui mélange des arches romanes et des vitraux de Louis Comfort Tiffany à des panneaux de scène modernes en bois de cerisier et à un ensemble de plafonniers purement fonctionnels.

« Ici, le passé sacré et le présent séculaire se livrent une bataille, commentais-je en 2011. Les archanges et les apôtres semblent surveiller de l'extérieur. »

La plupart des spectateurs d'aujourd'hui considéreraient cette dualité comme complémentaire plutôt que contradictoire. Il y a même un choix de sièges : des chaises modernes mobiles au parterre et des bancs au balcon. (Pour des raisons tant acoustiques que doctrinales, je préfère la seconde option).

Le lien avec le MBAM – la salle Bourgie est officiellement « en résidence » au musée – crée un karma positif tout en offrant de nombreuses possibilités de lier les concerts aux expositions, au bénéfice des deux parties. Une série de concerts liés à l'exposition à succès consacrée à Marc Chagall en 2017 représente un cas intéressant. Les 12 événements – y compris les représentations de modernistes comme le Nouvel Ensemble Moderne et le Quatuor Bozzini – ont affiché complet.

« Voilà un bon exemple de la force de notre association avec le musée, estime Mme Lagacé. Cette association permet à certains qui jusqu'alors n'auraient pas remarqué ce que vous faites de le remarquer par un autre moyen. »

BOURGIE HALL

TEN YEARS AND COUNTING

by ARTHUR KAPTAINIS

“I think 100 is a good number,” Isolde Lagacé said, referencing the tally of concerts presented by Bourgie Hall in 2021-2022, up from 53 in its inaugural season 10 years ago. “To have 100 concerts, in every style, and of good quality.”

A good number? More like astonishing given the array of alternatives that exist in Montreal and the challenges still posed by the pandemic. Not many chamber rooms in Canada can claim such a sum, which rises to 141 when rentals are taken into account.

Or perhaps the numbers are both surprising and predictable at once, given the steady demand for great music in an unusually arts-friendly city and the peculiar virtues of this 467-seat facility, adjacent to and integrated with the Montreal Museum of Fine Arts.

“We don't get complaints, we only get kudos,” comments Lagacé, founding general and artistic director of the hall. “It is very good for the soul, I have to say.”

TRADITIONAL AND MODERN

A central location on Sherbrooke Street obviously helps. Not unlike the thoroughfare itself, Bourgie Hall is both traditional and modern, a refit of the 1894 Erskine and American Church that mixes Romanesque arches and stained-glass windows by Louis Comfort Tiffany with modern cherrywood stage panels and a purely functional overhead lighting array.

“There is a battle here between the sacred past and secular present,” this writer commented in 2011. “The archangels and apostles seem to peer in from the exterior.”

Most concertgoers today would regard the duality as complementary rather than conflicted. There is even a choice of seating:

HOMMAGE COMMUN

Bien sûr, la base du succès de la salle Bourgie est un public fidèle de mélomanes, bien que ce groupe ne soit pas exactement homogène. Le concert du 10^e anniversaire du 29 septembre prévoit un hommage conjoint aux adeptes du baroque et aux amateurs du courant romantique : Les Violons du Roy et les Musiciens de l'OSM – deux habitués de longue date de la salle Bourgie – se produiront sous la direction de leurs directeurs musicaux respectifs, Jonathan Cohen et Rafael Payare. Nul besoin de deviner qui interprète Bach et Haendel et qui est responsable de Dvořák et Strauss.

La brochure de la saison Bourgie 2021-22 est un véritable voyage dans le cosmos classique. La musique ancienne y est bien présente, notamment avec Les Violons comme coprésentateurs et Arion comme principaux locataires. Pourvue d'une paire d'orgues de chambre, d'une tröika de clavecins et d'un piano Érard restauré de 1859, la salle accueille des formations d'époque comme l'Ensemble Caprice, Les Idées heureuses et le Studio de musique ancienne de Montréal. Tous ces ensembles participeront à la septième et avant-dernière saison du cycle épique des cantates de Bach organisé par la salle Bourgie.

Autre temps fort des pratiques d'époque, le récital inaugural d'un autre instrument, un pianoforte de six octaves et demie d'inspiration viennoise du fabricant du Maine Rodney Regier. Le 24 octobre, le pianiste allemand Andreas Staier donnera ce que Lagacé compare à un baptême avec un

« *Les spectateurs sont attachés à la salle et reviennent sans cesse.* »

programme de Mozart, Haydn et Schubert. Le 12 avril, le Néerlandais Ronald Brautigam joue Mendelssohn, Schumann et Schubert.

« Différentes personnalités qui jouent, cela construit une communauté autour d'un instrument », commente Mme Lagacé.

CYCLE DE SONATES DE BEETHOVEN

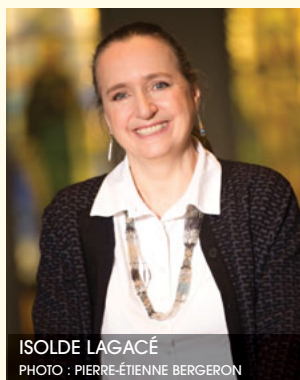
Rassurez-vous, il y a aussi un solide Steinway moderne sur lequel on pourra entendre en récital Imogen Cooper, Janina Fialkowska, Gabriela Montero et Charles Richard-Hamelin. Le pianiste dominant en janvier est Louis Lortie, qui donne cinq récitals pour achever le cycle de sonates de Beethoven qu'il a commencé mais que, pour des raisons évidentes, il n'a pu terminer en 2020. Une autre célébration reportée de l'année du 250^e anniversaire de Beethoven (c'est-à-dire 2020) concerne les symphonies telles que transcrites pour piano solo par Liszt. Ces concerts reprennent là où ils se sont arrêtés avec six pianistes différents.

Plusieurs sont Montréalais. « Aujourd'hui encore, je suis impressionnée par la qualité de la création musicale à Montréal et au Québec, dit Mme Lagacé. Je suis très fière de ce que font nos musiciens. » Le claveciniste Luc Beauséjour et la contralto Marie-Nicole Lemieux sont deux exemples de musiciens locaux bien connus.

Parmi les musiciens étrangers de renom, citons le ténor allemand Christoph Prégardien, qui se produit avec deux groupes canadiens, Pentaèdre et le Quatuor Arthur-Leblanc. Le Dover Quartet, basé au Curtis Institute of Music de Philadelphie, est également de la partie. Le violoniste letton Gidon Kremer se produit avec sa formation Kremerata Baltica dans une soirée Bach-Piazzolla. Le Philip Glass Ensemble nous rend visite le 17 mars avec un programme comprenant la première canadienne – plus de 50 ans après le fait – de *Music in Eight Parts* du compositeur. (Glass ne fait pas partie des interprètes.)

« CLASSIQUE DE TOUS LES GENRES »

D'autres concerts contemporains, des programmes de jazz 5 à 7 et des rendez-vous de musique du monde sont prévus. Le soir précédant l'ensemble Glass, vous pourrez entendre l'oudiste d'origine syrienne Nazih Borish. Autre attraction de la série Odyssées, le chanteur et musicologue camerounais Gino Sitson, établi à New York, donne une



ISOLDE LAGACÉ
PHOTO : PIERRE-ÉTIENNE BERGERON

modern moveable chairs on the floor and pews in the balcony. (On both acoustical and doctrinal grounds I prefer the latter.)

The link with the MMFA – Bourgie Hall is formally “in residence” at the museum – creates all-around good karma while presenting ample opportunities to link concerts with exhibitions to the benefit of both. An interesting case was a series of concerts connected to the Marc Chagall blockbuster of 2017. All 12 events – including performances by boutique modernists like the Nouvel Ensemble Moderne and the Quatuor Bozzini – were sold out.

“This is a good example of the strength of our association with the museum,” Lagacé said. “It can mean that some people who would not have noticed what you are doing, they notice it through another means.”

JOINT TRIBUTE

Of course the basis of the Bourgie success is a loyal following of music lovers, although this group is not exactly homogeneous. The 10th anniversary concert of Sept. 29 implies a joint tribute to followers of baroque and fans of the romantic mainstream: Les Violons du Roy and the Musiciens de l'OSM – both longtime Bourgie customers – will appear under their respective music directors, Jonathan Cohen and Rafael Payare. No points for guessing who does Bach and Handel and who is responsible for Dvořák and Strauss.

To scroll through the 2021-22 Bourgie brochure is to be guided through the classical cosmos. Early music is well attended to, especially with Les Violons as co-presenters and Arion as core tenants. Equipped with a pair of chamber organs, a tröika of harpsichords and a restored Érard piano of 1859, the hall accommodates period-minded groups like Ensemble Caprice, Les Idées heureuses and the Studio de musique ancienne de Montréal. All these ensembles will be involved in the seventh and penultimate season of the Bourgie epic cycle of Bach cantatas.

Another period-practice highlight is the inaugural recital of yet another instrument, this one a six-and-a-half-octave fortepiano of Viennese inspiration by the Maine maker Rodney Regier. The German pianist Andreas Staier performs what Lagacé likens to a baptism on Oct. 24 with a program of Mozart, Haydn and Schubert. On April 12 the Dutchman Ronald Brautigam plays Mendelssohn, Schumann and Schubert.

“Different people playing, that builds a community around an instrument,” Lagacé comments.

“*People are attached to the venue and keep coming back.*”

BEETHOVEN SONATA CYCLE

Rest assured that there is also a hearty modern Steinway grand on which Imogen Cooper, Janina Fialkowska, Gabriela Montero, and Charles Richard-Hamelin will be heard in recital. The dominant pianist in January is Louis Lortie, who gives five recitals to complete the Beethoven sonata cycle he started but for obvious reasons could not finish in 2020. Another postponed celebration of Beethoven's 250th anniversary year (i.e. 2020) involves the symphonies as transcribed for solo piano by Liszt. These concerts pick up where they left off with six different pianists.

Many are the Montrealers. “I'm still impressed today by the quality of music making in Montreal and Quebec,” Lagacé says. “I'm so proud of what our musicians do.” Harpsichordist Luc Beauséjour and contralto Marie-Nicole Lemieux are examples of well-known locals.

Name-brand imports include German tenor Christoph Prégardien, who appears with two Canadian groups, Pentaèdre and the Quatuor Arthur-Leblanc. Another is the Dover Quartet, based at the Curtis Institute of Music in Philadelphia. Latvian violinist Gidon Kremer appears with his Kremerata Baltica outfit in a Bach-to-Piazzolla evening. The Philip Glass Ensemble pays a visit on March 17 with a program including the Canadian premiere – more than 50 years after the fact – of its namesake's *Music in Eight Parts*. (Glass is not one of the performers.)

conférence à l'auditorium Maxwell Cummings le 27 octobre avant son concert à la salle Bourgie le 28 octobre.

« C'est du classique de tous les genres, explique Lagacé. Je ne fais pas de pop et je n'en ferai jamais. Il faut que ce soit clair. »

L'une des offres les plus incontestablement classiques de cette saison est une série de quatre programmes, organisées avec le Centre de musique romantique française de Venise, en l'honneur du bicentenaire de la naissance de César Franck (1822-1890). Ce compositeur d'origine belge est rarement considéré comme un favori du public.

« Si dix-sept personnes découvrent César Franck, je serai heureuse et fière, affirme Mme Lagacé. Je me dirai que j'ai fait une bonne action. Pas besoin que ce soit un million de personnes. »

La salle Bourgie vend tout de même des dizaines de milliers de billets chaque saison. « Les spectateurs sont attachés à la salle et reviennent sans cesse. Demandez à n'importe quel spécialiste du marketing, il vous dira que cinq fois par an est une fréquence élevée d'assistance. Trois à cinq fois – ils sont nombreux. Mais beaucoup viennent 20, 25, 30 fois. C'est incroyable. »

Bryan Campbell, professeur retraité de Concordia, est ce qu'on pourrait appeler un fanatique modéré qui assiste à une quinzaine de concerts à la salle Bourgie par saison. « Malgré tout, l'offre attrayante et variée implique des choix difficiles, dit-il. L'expérience d'écoute est intime, la salle est un bijou. Et les vitraux Tiffany ajoutent certainement au plaisir. »

La grande diversité de la programmation de la salle Bourgie est clairement à l'origine du nombre élevé de concerts et du taux de fréquentation global d'environ 75 %. On pourrait croire qu'il s'agit simplement d'une bonne stratégie commerciale, mais cela reflète plutôt l'éducation et les goûts personnels de Mme Lagacé. Son père Bernard Lagacé et sa mère Mireille Lagacé sont des organistes réputés. (Ce dernier, fait intéressant, était organiste à l'église Erskine and American lorsqu'il y avait une congrégation active.)

« À 14 ans, j'aimais la musique de la Renaissance, la musique contemporaine et romantique, les grands ensembles et la musique de chambre, dit Lagacé. J'étais omnivore. J'allais tout voir. Et je n'ai jamais cessé. »

Elle n'a que faire des diffusions en ligne, un format qui ne lui plaît pas personnellement et qui n'a pas de sens économiquement. « Je fais parfois l'effort d'écouter une diffusion en ligne et je finis par cuisiner, dit-elle. Je ne peux tout simplement pas m'asseoir devant un écran pour écouter un concert. Cela ne me procure aucune joie. Je veux être là, entendre les vibrations de l'instrument. »

Peu de gestionnaires musicaux peuvent prétendre à la connaissance exhaustive du répertoire et de la scène musicale montréalaise de Lagacé. Il est donc un peu troublant d'apprendre qu'elle prévoit prendre sa retraite à la fin de 2022.

Le court terme est solide. La fondation Arte Musica prend en charge les salaires et les dépenses fixes de la salle Bourgie, ce qui rend les cachets des artistes une question de mathématique de billetterie. Bien qu'il soit difficile de prédire le comportement du public lorsque la menace de la COVID s'estompera, il est probable que la salle, qui peut accueillir un maximum temporaire de 250 personnes, fera plusieurs fois salle comble.

À plus long terme ? La continuité semble être la voie la plus sûre. Mme Lagacé envisage même de reprendre son cher cycle de cantates de Bach lorsqu'il prendra fin en 2022.

« J'espère que la salle Bourgie sera encore là dans 100 ans, honnêtement, dit-elle. Un endroit où se rendre dans trois, quatre générations à partir de maintenant. C'est ce que j'espère. »

TRADUCTION PAR MÉLISSA BRIEN

www.mbam.qc.ca/salle-bourgie

“CLASSICAL OF ALL GENRES”

There are other contemporary concerts, 5 à 7 jazz programs and world-beat outings. On the evening before the Glass ensemble you can hear the Syrian-born oud player Nazih Borish. Another attraction in the “Odyssees” series is the New York-based Cameroonian singer and musician Gino Sitson, who gives a conference in the Maxwell Cummings Auditorium on Oct. 27 before his Bourgie concert on Oct. 28.

“It's classical of all genres,” Lagacé explains. “I don't do pop and I'll never do pop. That has to be clear.”

One of the most redoubtably classical offerings this season is a series of four programs, organized with the Centre de musique romantique française in Venice, honouring the bicentennial of the birth of César Franck, 1822-90. This Belgian-born composer is not often viewed as an audience favourite.

“If 17 people discover César Franck, I'm happy and proud,” Lagacé says. “I'll think I did something good. It doesn't need to be a million people.”

Nor could it be, but Bourgie Hall does sell tens of thousands of tickets every season. “People are attached to the venue and keep coming back. You talk to any marketing person, they'll tell you that five times a year is

considered a high-volume consumer. Three to five – I have many of those. But I also have lots who come 20, 25, 30 times. It's amazing.”

Bryan Campbell, a retired Concordia professor, is what might be called a moderate fanatic who attends about 15 Bourgie concerts a season. “Even so, the enticing and varied array of offerings entails some difficult choices,” he says. “The listening experience is intimate, the hall a jewel. And the Tiffany stained glass certainly adds to the pleasure.”

The wide bandwidth of Bourgie Hall programming clearly correlates to the high concert count and aggregate attendance of about 75 percent. This might look like a good business strategy but it exactly mirrors Lagacé's upbringing and personal taste. Her father Bernard Lagacé and mother Mireille Lagacé are noted organists. (The latter, interestingly, was an organist at Erskine and American Church when there was an active congregation.)

“When I was 14 I loved Renaissance music and contemporary and romantic and big ensembles and chamber,” Lagacé says. “I was an omnivore. I would go to everything. And I have never changed my mind.”

She has no use for webcasts, a format that neither appeals to her personally nor makes economic sense. “I make an effort to listen to a webcast and I end up cooking,” she says. “I just cannot sit in front of a screen listening to a concert. It does not bring me joy. I want to be there, to hear the vibrations of the instrument.”

Not many music managers can claim Lagacé's comprehensive knowledge of the repertoire and on-the-ground sense of the Montreal music scene. Which makes it a little unnerving to report that she plans to retire by the end of 2022.

The short term is solid. The Arte Musica Foundation supports Bourgie Hall salaries and fixed expenses, making artist fees a matter of box-office mathematics. While audience behaviour as the COVID threat subsides is hard to predict, multiple sellouts seem likely in a hall accommodating a temporary maximum of about 250.

The longer term? More of the same seems the safest course. Lagacé is even giving thought to restarting her beloved Bach cantata cycle when it winds up in 2022.

“I hope Bourgie Hall will be there in 100 years, honestly,” she says. “A place where people go three, four generations from now. That's what I hope.”

www.mbam.qc.ca/bourgie-hall



PHOTO : MBAM

BOURGIE EN JAZZ

par / by **MARC CHÉNARD**

Dans cette période de la rentrée, François Bourassa sera partout présent. Entre une prestation de son quartette au FIJM et son solo au Off Jazz, le pianiste retrouvera son confrère Yves Léveillé et la percussionniste Marie-Josée Simard dans un programme de musiques plus écrites, teintées de quelques relents de jazz, avec une composante visuelle de paysages canadiens produits par l'artiste multimédia Jacques Collin. (30 septembre, 20 h.)



PHOTO : ATMA
FRANÇOIS BOURASSA YVES
LÉVEILLÉ MARIE-JOSÉE SIMARD

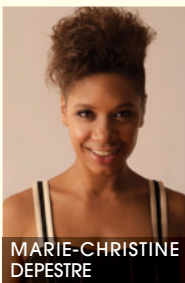
Dans un concert intitulé *Renaissance afro-cubaine*, le pianiste Rafael Zaldivar renoue avec sa terre natale. Ses accompagnateurs seront la chanteuse Sarah Rossy, un compatriote percussionniste et chanteur (Amado Dedeu Garcia), le contrebassiste Rémi-Jean Leblanc et le batteur Luc Bourgeois. (7 octobre, 20 h – coprésentation avec l'Off Jazz.)

Plus intime, le duo du guitariste Sam Kiermeyer et de la chanteuse Laura Anglade propose un programme de mélodies françaises relevées à la sauce bleue. (11 novembre, 18h)

Pianistes eux aussi, Taurey Butler et Theo Abellard se délieront les doigts en accompagnement de films d'artistes noirs travaillant sur la scène montréalaise des années 1920 à 1950. (18 novembre, 19 h 30)

Pour les jazziers du temps des fêtes, Taurey Butler retourne sur les planches, cette fois-ci en trio avec la chanteuse invitée Marie-Christine Depestre, dans une reprise de l'inénarrable *Noël de Charlie Brown* (15 et 16 décembre, 18 h)

Avant-goût 2022 : le quartette des frères Doxas, Éric Saint-Laurent, Jacques Kuba Séguin et un spectacle hommage à Django. Histoires à suivre. **LSM**



MARIE-CHRISTINE
DEPESTRE



RAFAEL ZALDIVAR

Entre une récente performance de son quartette au Off Festival, pianist François Bourassa will appear with fellow keyboardist Yves Léveillé and percussionist Marie-Josée Simard in a program of more through-composed music. Multimedia artist Jacques Collin will provide a visual component with projections of Canadian landscapes. (Sept. 30, 8 p.m.)

Rafael Zaldivar, also a pianist, reconnects with the music of his homeland in *Renaissance afro-cubaine*. The show will feature him alongside vocalist Sarah Rossy, singer-guitarist Amado Dedeu Garcia, double bassist Rémi-Jean Leblanc and drummer Luc Bourgeois. (Oct. 7, 8 p.m. A co-presentation with the Off Jazz Festival.)

A repertoire of French songs with whiffs of blue will be the fare for an intimate concert involving vocalist Laura Anglade and guitarist Sam Kiermeyer. (Nov. 11, 6 p.m.)

Pianists Taurey Butler and Theo Abellard will be tickling the ivories before the silver screen in a series of archival films of African-American musicians active on the Montreal scene between the 1920s and 1950s. (Nov. 18, 7:30 p.m.)

For holiday season cheer, Taurey Butler returns with his trio to accompany singer Marie-Christine Depestre in a rendition of the Charlie Brown Christmas classic. (Dec. 15 and 16, 6 p.m.)

In the offing for 2022: Doxas Brothers Quartet, Éric Saint-Laurent, Jacques Kuba Séguin and a Tribute to Django. Please stay tuned. **LSM**

MUSIQUES DU MONDE WORLD MUSIC

par / by **HASSAN LAGHCHA**

La programmation de la série Odyssées s'ouvre avec le chanteur et ethnomusicologue d'origine camerounaise Gino Sitson et sa musique à la croisée des chants africains, du jazz et de la musique de chambre (jeudi 28 octobre, 20 h).

En février prochain, la salle Bourgie nous donne rendez-vous avec le Naghash Ensemble et ses *Chansons de l'exil*. Au menu, des pièces inspirées du patrimoine arménien (2 février, 19 h 30).

La saison marque aussi le retour de l'un des groupes de musique irlandaise les plus en vue, Lúnas, avec son spectacle *The wild coast of Ireland* (17 février, 20 h).

La musique orientale sera à l'honneur avec l'oudiste Nazih Borish et son concert *Roots of strings*, présenté en partenariat avec le Centre des musiciens du monde (16 mars, 19 h 30).

À la croisée de l'Europe et du Japon est le titre du concert qui sera présenté en avril avec la participation de plusieurs musiciens de différentes cultures musicales. Au menu, des œuvres des musiques baroque et de la Renaissance qui s'entremêlent aux sonorités japonaises (6 avril, 19 h 30).

Le début du printemps verra le retour à Montréal du clarinetiste d'origine syrienne Kinan Azmeh, cette fois avec son ensemble new-yorkais, dans un répertoire à la croisée du jazz et de l'Orient (jeudi 28 avril, 20 h). H.L. **LSM**



GINO SITSON



KINAN AZMEH



THE NAGHASH ENSEMBLE

First is the Cameroonian vocalist and ethnomusicologist Gino Sitson. His performance, which opens the hall's "Odyssées" series, will draw on various musical genres, from African song to jazz and Western chamber music. (Oct. 28, 8 p.m.)

In the New Year, the Naghash Ensemble is invited to perform a program of music inspired by the Armenian folk tradition. The concert is called *Chansons d'Exil*. (Feb. 2, 7:30 p.m.)

The season also marks the return of one of Ireland's most prominent groups, Lúnas, with the show *The Wild Coast of Ireland* (Feb. 17, 8 p.m.).

Music of the Orient will be in the spotlight with oudist Nazih Borish and his *Roots of strings* concert, presented in partnership with the Centre des musiciens du monde (March 16, 7:30 p.m.).

Two months later, musicians stemming from different cultures come together in an evening entitled *À la croisée de l'Europe et du Japon*. The concert will comprise works from the Baroque to the Renaissance, with a few hints of sounds from the Far East added to the mix. (Apr. 6, 7:30 p.m.)

With the return of spring, Syrian-born clarinetist Kinan Azmeh returns to the city with his New York Ensemble for a concert melding jazz and Eastern music. (Apr. 28, 8 p.m.) **LSM**



PIERRE BOURGIE

MÉCÈNE / PHILANTHROPIST

par / by WAH KEUNG CHAN

(A version of this article originally appeared in November 2011)

Perhaps the stars were aligned for businessman and philanthropist Pierre Bourgie. In 2005 he stepped forward as the principal donor for the Pavillon Bourgie of the Montreal Museum of Fine Arts, a project that combined his two artistic passions. Now he enjoys its success: in just a few short years the Pavillon has changed the direction of music and the visual arts in Montreal.

It was not the first time Bourgie had seized an opportunity. In 1996, at age 40, he sold the family funeral home business, Urgel Bourgie, and turned the proceeds over to finance and real estate. He attributes his good fortune to the simple philosophy of taking a long-term outlook in life, a value handed down among three generations of *les Bourgie*.

Arts and culture, as he tells it, have always been part of the Bourgie clan. The mantle of the family waiting room is graced by a beautifully crafted bust of Beethoven, sculpted by his grandfather – all that remained after a 1956 fire at the main funeral home.

As a precocious first grader of 6 or 7, Bourgie began piano lessons with Sister Thérèse Laramée at Mont-Jésus-Marie. Although he dropped it after five years (“I didn’t practise enough”), a love of music remained. He fondly recalls playing Handel and Bach.

As a young adult, Bourgie found ways to attend concerts for free. It helped to have an usher girlfriend at Place des Arts; when he went away to business school at the University of Ottawa, he dated another usher at the National Arts Centre. Although he majored in finance, his favourite course turned out to be an elective on Dada and Surrealism. A second art teacher introduced him to Stockhausen, whose *Fais voile vers le soleil* led him to a love of contemporary music.

After returning home, Bourgie worked for the family business, taking over as president at age 32. “The funeral business is a business like any other,” he says now. “You need people, buildings, accounting and marketing, cars and repairs. The feedback from families motivates you. We had a social role to play and I think we fulfilled it appropriately.”

The key to running a good business is its people, according to Bourgie. “You have to work with people and figure out how they feel every morning,” he asserts. “It’s a team and you are a coach or a conductor. You have to figure out how to make them play together and keep them happy, or else it won’t work.”

The turning point for Bourgie came in 1996, when business mergers were all the rage. “There was interest for years, and I knew there was a sweet spot on offer that would not be there for long.” It was a difficult decision for the 100-year-old family business, but Bourgie’s father, who was then 70, left it up to his son.

The timing was ideal. At age 40, Bourgie already had a lot of business experience but still had many good years in front of him. “It’s not a good thing to fall in love with a business. We were lucky. It was sold to a group and they sold it again four or five years later.”

Today the funeral home still bears the family name “Urgel Bourgie,” a normal practice in the industry, according to Bourgie.

Community service was something that young Bourgie took up in 1986, when he was invited to become president of the Sainte-Justine Hospital Foundation. In 1990 he joined the board of *Le Devoir* and was its president during the crisis period in 1993. He began a 10-year term at the Musée d’art contemporain in 1993.

“We have always contributed here and there,” Bourgie says. “When we sold, my father decided to create an educational foundation to give scholarships, and now my sister takes care of that.”

(Une version de cet article a été publiée en novembre 2011.)

L’homme d’affaires et mécène Pierre Bourgie semble être né sous une bonne étoile. En 2005, il est devenu le principal donateur du Pavillon Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal, un projet qui combinait ses deux passions artistiques. Il en apprécie aujourd’hui le succès : en quelques années seulement, le Pavillon a transformé la scène musicale et artistique à Montréal.

Ce n’était pas la première fois qu’il saisissait une opportunité. En 1996, à l’âge de 40 ans, M. Bourgie a vendu l’entreprise familiale de pompes funèbres Urgel Bourgie et utilisé le produit de la vente pour investir dans les instruments financiers et l’immobilier. M. Bourgie attribue sa bonne fortune à une philosophie très simple, celle de régir sa vie selon une perspective à long terme, comme l’ont fait trois générations de sa famille.

L’art et la culture font partie depuis toujours du legs de la famille Bourgie. Dans la salle d’attente de ses bureaux, on aperçoit un magnifique buste de Beethoven, une œuvre de son grand-père. C’est tout ce qui reste de l’ancien siège social, ravagé par un incendie en 1956.

Vers l’âge de six ou sept ans, il a commencé des leçons de piano avec sœur Thérèse Laramée à Mont-Jésus-Marie. Il a abandonné au bout de cinq ans, parce qu’il ne répétait pas assez, mais son initiation à Haendel et à Bach lui a donné l’amour de la musique.

Pendant sa jeunesse, M. Bourgie trouvait toujours des moyens d’assister gratuitement à des concerts, notamment grâce à sa petite amie qui était placière à Place des Arts. Par la suite, étudiant à l’Université d’Ottawa, il s’est mis à sortir avec une autre placière, au Centre national des Arts cette fois. Il étudiait la finance, mais il a particulièrement aimé son cours en option sur le dadaïsme et le surréalisme. Un de ses professeurs des beaux-arts lui a fait découvrir *Fais voile vers le soleil*, œuvre de Stockhausen qui lui a donné la piqure de la musique contemporaine.

De retour à Montréal, M. Bourgie a travaillé pour l’entreprise familiale, dont il est devenu président à l’âge de 32 ans. « Une

entreprise de pompes funèbres est une entreprise comme toute autre, dit-il. Il faut gérer du personnel, des immeubles, des services de comptabilité et de marketing, des voitures et des ateliers de réparation. Ce sont les commentaires des familles qui nous motivaient. Nous avions un rôle social à jouer et je pense que nous l'avons fait comme il faut. »

La qualité d'une entreprise dépend de la qualité de son personnel, d'après lui. « Il faut travailler avec les gens et, chaque matin, savoir comment ils se sentent, souligne-t-il. On est l'entraîneur ou le chef d'une équipe. Il faut savoir les faire jouer ensemble dans la bonne humeur, sinon ça ne fonctionne pas. »

La vie de M. Bourgie a pris un autre tournant en 1996, époque où les fusions se multipliaient. « Ça faisait des années qu'on y pensait, et je me suis rendu compte que c'était un moment qui ne durerait pas très longtemps. » Décision difficile à prendre pour une entreprise centenaire, mais le père de M. Bourgie, qui avait alors 70 ans, a confié la décision à son fils.

C'était le moment ou jamais. À l'âge de 40 ans, M. Bourgie avait déjà une longue feuille de route dans les affaires, mais il lui restait encore plusieurs années devant lui. « Il ne faut pas s'attacher à une entreprise. Nous avons eu de la chance. Nous l'avons vendue à un groupe qui l'a ensuite revendue, quatre ou cinq ans plus tard. »

À présent, l'entreprise de pompes funèbres porte encore le nom d'Urgel Bourgie, pratique courante dans l'industrie d'après M. Bourgie.

M. Bourgie s'est lancé dans le service communautaire en 1986, lorsqu'il a été invité à devenir président de la Fondation de l'Hôpital Sainte-Justine. En 1990, il a commencé à siéger au conseil d'administration du quotidien *Le Devoir* (dont il était président durant la crise de 1993) et trois ans plus tard, il a entamé un mandat de dix ans au conseil du Musée d'art contemporain.

« Nous avons toujours contribué à différentes causes, dit M. Bourgie. Après la vente de l'entreprise, mon père a décidé de créer une fondation pour l'éducation afin de distribuer des bourses; c'est ma sœur qui s'en occupe. »

Pendant son mandat au conseil de la formation *Les idées heureuses*, de 2000 à 2005, M. Bourgie s'est rendu compte qu'il n'existait aucune salle de concert vouée à la musique de chambre à Montréal.

« Il y a cinq ou six ans, j'ai créé ma propre fondation orientée vers la musique et les arts visuels, rappelle-t-il. Je voulais me consacrer à une cause en particulier afin d'améliorer les choses au lieu de me disperser un peu partout. J'ai commencé à examiner différents projets visant une nouvelle salle, mais le financement était difficile à trouver. C'est alors que j'ai entendu parler de ce projet au Musée. »

Nathalie Bondil, directrice du Musée des beaux-arts de Montréal, a informé M. Bourgie de la transformation imminente de l'ancienne église Erskine and American en pavillon d'art canadien. À ce moment-là, on ne savait pas encore exactement ce que deviendrait la nef. M. Bourgie a alors suggéré de la transformer en salle de concert, idée qui a plu à Mme Bondil.

« Ensuite, notre famille a décidé de verser le don principal au pavillon, précise-t-il, et j'ai créé la fondation Arte Musica, qui est en résidence dans le Musée et chargée du fonctionnement de la salle de concert. » La conseillère de M. Bourgie à cette époque était Isolde Lagacé. Il lui a confié la gestion courante de la fondation et de la salle.

Le don de M. Bourgie, dont le montant est inconnu, a donné le coup de départ de la campagne de financement de ce projet d'une valeur de 42,2 millions \$, y compris les fonds d'immobilisations pour faire fonctionner le pavillon. Les gouvernements au palier fédéral, provincial et municipal y ont tous contribué, attirés par le fait que le capital d'exploitation était garanti par M. Bourgie.

M. Bourgie conseille volontiers aux gens d'affaires de s'engager. « Nous devons exercer nos devoirs civiques. Redonner à la communauté est une forme de civisme. Une société dépend de l'engagement des citoyens. Ce n'est pas seulement la politique qui doit bouger. Si tout le monde faisait du bénévolat, que ne pourrait-on pas réaliser ! Je vois que les gens sont emballés par mon projet, et cela engage ma responsabilité. Mais c'est excitant : sans responsabilité, la vie serait ennuyeuse. »

Et M. Bourgie de conclure : « Ce que je dirais aux mécènes, c'est de s'engager dans ce qui les passionne. Pour ma part, ce sont la musique et les arts visuels. Quelle chance pour moi de pouvoir réunir mes deux passions sous le même toit ! »

LSM

It was during his tenure on the board of *Les Idées heureuses* from 2000 to 2005 that Bourgie realized that Montreal still lacked a concert hall for chamber music.

"Five or six years ago, I created my own foundation to focus on music and the visual arts," he says. "I wanted to specialize in one thing to make a difference, instead of spreading myself all over the place. I started to study different projects for a new hall but it was hard to finance. Then I heard about this project at the museum."

Nathalie Bondil, then director of the Montreal Museum of Fine Arts, told Bourgie that the former Erskine and American Church was to be transformed into a Canadian Art pavilion. They did not yet have a definite plan for the nave, however. Bourgie suggested a concert hall and immediately found a willing partner in Bondil.



G à D: ANDRÉ LAPLANTE, PIANISTE; ISOLDE LAGACÉ, DIRECTRICE GÉNÉRALE ET ARTISTIQUE DE LA FONDATION ARTE MUSICA; ET PIERRE BOURGIE, PRÉSIDENT.

L to R: PIANIST ANDRÉ LAPLANTE; ISOLDE LAGACÉ, GENERAL AND ARTISTIC DIRECTOR OF THE ARTE MUSICA FOUNDATION; AND PIERRE BOURGIE, PRESIDENT.
PHOTO: MBAM NATACHA GYSIN

"It was then that our family decided to make the main donation for the pavilion. At the same time I created the Arte Musica Foundation to be in residence in the Museum and to run the concert hall," he recounts. He turned to Isolde Lagacé, an advisor at the time, to head the foundation and direct the hall on a day-to-day basis.

Bourgie's undisclosed lead donation jump-started the fundraising for the \$42.2-million project, a sum that includes operating capital for the pavilion. The federal, provincial and municipal governments all contributed as well, attracted by the fact that operating funds had been guaranteed by Bourgie.

Bourgie's advice to other business people is to get involved. "We need to exercise our citizenship. For me, giving back is my homework as a citizen. A society is the involvement and product of its people. It's not just politics that need changing. Imagine if everyone volunteers, how much work we could accomplish. I see people excited by my project, and I know I have a responsibility that comes with it. It's fun. If you have no responsibility, life is dull."

"My philosophy for philanthropists follow your passion," counsels Bourgie. "I'm passionate about music and visual arts, and the chance to have both in the same place, this was the luck of my life."

LSM

LA SALLE BOURGIE DANS LEURS PROPRES MOTS

JEAN-EFFLAM BAVOUZET

J'ai toujours éprouvé un grand plaisir à jouer dans la salle Bourgie. J'aime la taille de la salle, la convivialité avec le public et ce rapport direct où on peut se permettre de présenter les œuvres. Je me rappelle en particulier un concert où on a joué avec des étudiants de l'Université McGill des trios de Beethoven. C'était vraiment un moment de transmission et de partage très heureux. Je souhaite à la salle Bourgie de nombreuses années de grands succès et un grand merci à Isolde pour cette programmation fantastique. Bravo !



PHOTO : PAUL MITCHELL

I have always had the greatest pleasure playing in Bourgie Hall. I like the size of the room, the friendliness of the audience and this rapport that lets you present music directly. I remember in particular a concert of Beethoven trios with McGill University students. It was a moment of communication and sharing. I wish Bourgie Hall many years of success and a big thank you to Isolde for the wonderful programming. Bravo!

ANGÈLE DUBEAU

À la fin des travaux de construction de la salle Bourgie, j'étais bien curieuse d'essayer son acoustique. Dès les premières notes, j'ai ressenti que mon violon pouvait chanter avec aise et que cette salle serait une scène d'exception à Montréal pour la musique de chambre. Merci à Pierre Bourgie et Isolde Lagacé pour ce que vous faites pour la musique à Montréal et longue vie à la salle Bourgie !



When Bourgie Hall was finished, I was curious to try out its acoustics. From the first notes, I felt that my violin could sing with ease and that this hall would be an exceptional place in Montreal for chamber music. Thanks, Pierre Bourgie and Isolde Lagacé, for what you do for music in Montreal and long live Bourgie Hall!

ELINOR FREY

La salle Bourgie a eu un impact énorme sur notre communauté grâce à sa programmation aventureuse, audacieuse, courageuse et incroyable : des musiciens locaux, internationaux, de la musique ancienne ou nouvelle, bien connue ou à découvrir... Merci beaucoup à Isolde Lagacé, à l'équipe d'Arte Musica et, bien sûr, à tous les spectateurs qui font confiance à la programmation et viennent écouter de grands concerts.



PHOTO : LAURENT THEILLET

Bourgie Hall has made a huge impact on our community because of its adventurous, daring, brave and incredible programming: local musicians, international musicians, old music, new music, well-known, new discoveries... Thanks to Isolde Lagacé, the Arte Musica team and, of course, to all the audience members who put their trust in the programming and come to hear great concerts.

CHARLES RICHARD-HAMELIN

La salle Bourgie est pour moi le temple de la musique à Montréal. J'y ai fait mes débuts comme musicien professionnel et c'est la salle où j'ai donné le plus de concerts. C'est une salle très importante pour moi sur le plan autant professionnel que personnel. Merci beaucoup pour tout, Isolde, et longue vie à la salle Bourgie.



PHOTO : JULIEN FAUGÈRE

Bourgie Hall for me is the temple of music in Montreal. I made my debut here as a professional musician and it is the venue in which I have given the most concerts. It's a very important place for me, both in my career and on a personal level. Thank you for everything, Isolde, and long live Bourgie Hall.

MARI KODAMA

La salle Bourgie est un endroit où on a tout simplement envie d'être. Tout y est inspirant. La lumière est belle, l'acoustique est inspirante, l'audience est attentive et la programmation est intéressante et fascinante. Merci, Isolde, d'avoir créé un endroit magique à Montréal.



PHOTO : SERGIO VERANES

Bourgie Hall is a place we simply want to be. Everything is inspiring. The light is beautiful, the acoustics are inspiring, the audience is attentive and the programming is interesting and fascinating. Thank you, Isolde, for creating a magical place in Montreal.

MATHIEU LUSSIER

J'aimerais dire merci à Isolde pour dix années de magnifique musique de chambre, de musique orchestrale, d'intimité, de beauté. On est chanceux à Montréal d'avoir une telle salle, pilotée avec tout ce qu'il faut de créativité et aussi un peu de folie pour que ce projet fasse vivre encore plus notre milieu musical. Je nous souhaite encore de longues et belles années sur les planches de la salle Bourgie.



PHOTO : MARI PHOTOGRAPHE

I would like to say thank you to Isolde for 10 years of wonderful chamber music, orchestral music, intimacy, beauty. We are lucky in Montreal to have a venue like this, led with a spirit of creativity – and also a bit of madness – that brings our musical community even more to life. Let us hope for many more happy years on the stage at Bourgie Hall.

VALERIE MILLOT

La salle Bourgie est unique, car elle permet une grande intimité entre l'interprète et les spectateurs. Malgré l'amplitude de la salle et ses très hauts plafonds, on a l'impression d'être assis à côté de l'artiste qui joue sur scène. Souvent j'ai eu le trac en coulisse, mais une fois sur scène, c'est comme si je me trouvais dans mon studio. Il y a un confort autant quand on est assis dans la salle que quand on joue sur scène, et une chaleur que je n'ai jamais retrouvée dans une autre salle de spectacle.

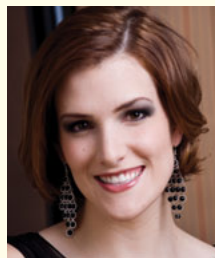


PHOTO : ANALEKTA

Salle Bourgie is a unique room because it allows great intimacy between the performer and the spectators. Despite the spaciousness of the room and high ceilings, one has the impression of being seated next to the artist performing on stage. I have often had stage fright backstage, but once I'm on stage, it's like I'm in my studio. And there is as much comfort when sitting in the hall as when performing on stage, and a warmth that I have never found in any other venue.

JEAN GUIHEN QUEYRAS

Pour moi, la salle Bourgie c'est Montréal, ma ville de naissance et c'est une salle tellement inspirante en partie parce qu'elle est intégrée dans un musée, dans un lieu d'art où il y a d'autres sources d'inspiration. Donc merci à la salle Bourgie, à Isolde et à toute son équipe merveilleuse. On se sent toujours à la maison chez vous et pour toutes ces raisons, j'ai tellement hâte de vous retrouver tous.



PHOTO : MARCO BORGGREVE

Bourgie Hall, for me, is the essence of Montreal, the city of my birth. It is such an inspiring room, partly because it is integrated into a museum, an artistic place where there are other sources of inspiration. So thanks to Bourgie Hall, Isolde and the wonderful team. We always feel at home here, for all these reasons. I can't wait to see you again.

LAURENT PATENAUDE

On a été là dès la première saison de la salle Bourgie et on a toujours été là depuis. Pour tout ce qui est concert de petite formation, c'est vraiment une salle parfaite, c'est chaleureux autant acoustiquement qu'humainement, autant sur la scène que dans la salle. Nous jouons pour un public qui va aussi au Musée des beaux-arts, un public amoureux de culture, de musique. On sent un accueil éclairé des auditeurs.



PHOTO : MARIO FAZIOLI

We were there from the first Bourgie Hall season and have been there every season since. It's really a perfect venue for any chamber-scale concert. It's warm both acoustically and in the human sense, onstage and in the hall. We play for an audience that also patronizes the Montreal Museum of Fine Arts – an audience very fond of culture and music. We feel an enlightened welcome from these listeners.

PHILIPPE SLY

L'une des premières fois que je me suis produit à la salle Bourgie, c'était au Concours musical international de Montréal en 2012. J'étais très nerveux quand j'ai vu le jury. Quand j'ai chanté les premières notes, je me souviens avoir senti que cette salle, avec son acoustique extraordinaire et la sensation générale qui s'en dégage, allait me guider à travers l'épreuve sans problème. J'aimerais remercier Isolde Lagacé pour son leadership, sa créativité et son inclusion de projets en musique classique, mais aussi de projets non conformistes.



One of the first times I performed at Bourgie Hall was during the 2012 Concours musical international de Montréal. I was very nervous when I saw the jury. When I sang the first notes, I remember feeling that this hall, with this amazing acoustic and general feel, was going to save me and that I would be guided through this with no problem. I'd like to thank Isolde Lagacé for her leadership, creativity and sense of inclusivity of classical and non-conformist projects.

STÉPHANE TÊTREAU

La salle Bourgie a joué un rôle prépondérant dans ma carrière jusqu'à maintenant. J'ai eu le plaisir d'y donner un concert lors de sa première saison alors que j'avais 17 ou 18 ans et je me souviens de l'accueil chaleureux, mais aussi de la confiance qu'on m'a accordée. Cette confiance – celle d'Isolde Lagacé – est quelque chose que je n'oublierai jamais. Ne serait-ce que pour cette raison, je reviendrai toujours à la salle Bourgie.



PHOTO : ANALEKTA

Bourgie Hall has played a major role in my career until now. I had the pleasure of giving a concert in its first season, when I was 17 or 18. I remember the warm welcome, but also the trust that was placed in me. That trust – by Isolde Lagacé – is something I will never forget. For this reason alone, I will always return to Bourgie Hall.

ANDREW WAN

La salle Bourgie est ce que mérite une ville de classe mondiale comme Montréal. Je me sens très chanceux d'avoir une merveilleuse salle symphonique qui peut accueillir 2000 personnes. Mais dans une ville avec un public aussi énorme, aussi éduqué et qui aime autant la musique, nous avons besoin d'une salle qui peut accueillir des concerts intimes. Être ici constitue toujours un moment fort de ma saison. Et je suis toujours fier quand nous avons des invités de l'extérieur de la ville qui nous demandent : « Où faites-vous de la musique de chambre ? » C'est l'endroit où nous créons de belles expériences.



PHOTO : ANALEKTA

Bourgie Hall is what a world-class city like Montreal deserves. I feel very fortunate that we have a world-class symphonic hall that seats 2,000 people. But in a city with such a huge public that is so educated and loves music so much, we need a hall that can support intimate concerts. It is always a highlight of my season to be here. And I'm always proud when we have out-of-town guests who ask, 'Where do you make chamber music?' This is the place where we create some beautiful experiences. **LSM**



Rafael

PAYARE

Une nouvelle ère pour l' **OSM**
A new era for the

par / by **ARTHUR KAPTAINIS**

PHOTO : ANTOINE SAITO

« Cela facilite un peu les choses si l'on y pense », dit Rafael Payare à propos des déplacements qu'implique son nouveau poste de directeur musical de l'Orchestre symphonique de Montréal. « Maintenant, au lieu de huit semaines à San Diego et 35 dans différentes villes, je passerai mes huit semaines à San Diego et 14 semaines à Montréal. »

Soyons clairs : le chef vénézuélien – également directeur musical de l'Orchestre symphonique de San Diego – sera à Montréal pendant sept semaines en 2021-22 et doublera son engagement en 2022-23. Avec un peu de chance, la COVID-19 sera alors vaincue ou contrôlée.

Selon les clauses contractuelles, il est « directeur musical désigné » en 2021-22, bien que le service de marketing de l'OSM ait jugé ce titre sans signification pour le grand public. L'essentiel est qu'à partir du 9 septembre, lorsqu'il donnera le signal de départ au Parc olympique de Montréal, Payare sera aux commandes.

Ce qui soulève de nombreuses questions auxquelles seules les saisons à venir pourront répondre. Les préférences de Payare en matière de répertoire semblent être indubitablement grand public. À cet égard, il diffère de Charles Dutoit, qui a cultivé la variété (combien d'entre nous se souviennent du parcours des poèmes symphoniques de Liszt dans les années 1990 ?) dans un contexte qui reconnaissait les besoins franco-russes de la maison Decca.

« It makes things a little bit easier if you think about it », Rafael Payare said about the travel implications of his new position as music director of the Orchestre symphonique de Montréal. « Now instead of eight weeks in San Diego plus 35 in other cities, I will have my eight in San Diego and 14 weeks in Montreal. »

To be clear: the Venezuelan conductor – also music director of the San Diego Symphony Orchestra – will be in Montreal for seven weeks in 2021-22 and will double his commitment in 2022-23. At which point, with any luck, COVID-19 will be either defeated or under control.

According to the contractual fine print he is “music director designate” in 2021-22, although the OSM marketing department has deemed this title to be meaningless to the general public. The point is that starting Sept. 9, when he signals the downbeat in Montreal's Olympic Park, Payare is in charge.

Which raises many questions that only the coming seasons can answer. Payare's repertoire preferences appear to be redoubtably mainstream. In this respect he differs from Charles Dutoit, who cultivated variety (how many of us remember the 1990s survey of Liszt symphonic poems?) within a context that recognized the Franco-Russian needs of the Decca label.

Rien à voir non plus avec Kent Nagano, qui a oscillé entre une fascination pour les classiques austro-allemands et une autorité incontestée dans les œuvres du XX^e siècle telles que celles de Leonard Bernstein et d'Olivier Messiaen.

La musique baroque ? « Je ne peux pas prétendre être un spécialiste », répond Payare lorsqu'on l'interroge sur le mouvement de la pratique historique. Il est intéressant qu'un chef d'orchestre invité, Paul McCreesh, prenne en charge deux représentations de la semaine sainte de la *Passion selon saint Matthieu* de Bach. Nagano n'aurait jamais cédé la direction d'un tel chef-d'œuvre. La faille n'est peut-être pas fatale dans une ville amplement desservie par les professionnels de la musique ancienne.

L'engagement de Payare envers la musique contemporaine reste à établir. La seule œuvre canadienne qu'il dirige cette saison, dans le programme d'ouverture à la Maison symphonique, est le très prudent et stravinskien *Kaléidoscope* de Pierre Mercure de 1948. La seule partition plus tardive qu'il dirige est le *Concerto pour piano et orchestre à cordes* d'Alfred Schnittke de 1979. Les quatre premières canadiennes sont confiées à des chefs invités.

À certains égards, Payare, 41 ans, est un maestro parfaitement moderne. Comme de nombreux chefs d'orchestre de sa génération, il dirige généralement de mémoire. « Il est préférable d'avoir la partition dans la tête et non la tête dans la partition », dit-il, citant un principe appris de José Antonio Abreu, fondateur du programme El Sistema au Venezuela, dont il est un représentant notable.

Toujours en accord avec les préférences contemporaines, Payare opte pour des premiers et seconds violons séparés, du moins dans les partitions austro-allemandes. « Mahler utilise cette sorte de son stéréo, commente-t-il. On retrouve un diminuendo d'un côté et un crescendo de l'autre. Cela risque de se perdre si les premiers et les seconds sont côte à côte. »

Certains détails de placement dépendront de la sonorité de la salle et des besoins particuliers d'un orchestre limité (du moins tant que dureront les restrictions sanitaires) à 70 musiciens. Quant à la Maison symphonique, Payare en est un grand admirateur.



PHOTO : ANTOINE SAITO

« Il est préférable d'avoir la partition dans la tête et non la tête dans la partition »

« Les musiciens peuvent vraiment s'entendre, dit-il. Ce qui leur permet de prendre des risques musicaux. Peut-être répétons-nous de telle ou telle façon, mais nous pouvons prendre un virage [lors de la représentation] et le jouer autrement. Grâce à l'acoustique de la Maison symphonique, chacun des musiciens en sera conscient. Chaque concert peut devenir absolument vivant. »

Payare couvre d'éloges prévisibles son nouvel orchestre pour sa virtuosité et son raffinement, mais identifie également une volonté

Nor is he quite like Kent Nagano, who toggled between a late-middle-age fascination for Austro-German classics and undisputed authority in 20th-century works by the likes of Leonard Bernstein and Olivier Messiaen.

Baroque music? "I cannot say that I am a specialist," Payare responds when asked about the historical practice movement. It is interesting that a guest conductor, Paul McCreesh, takes a pair of Holy Week performances of Bach's St. Matthew Passion. Nagano would never have ceded control of such a masterpiece. Perhaps the flaw is not fatal in a city that is amply served by early-music professionals.



PHOTO : ANTOINE SAITO

“It is better to have the score in the head and not the head in the score”

Payare's commitment to contemporary music is yet to be established. The only Canadian piece he conducts this season, in the opening program in the Maison symphonique, is Pierre Mercure's safely Stravinskian *Kaléidoscope* of 1948. The lone score of later vintage involving his leadership is Alfred Schnittke's *Concerto for Piano and String Orchestra* of 1979. The four Canadian premieres are entrusted to guest conductors.

In some respects Payare, 41, is a perfectly modern maestro. Like many conductors of his generation, he usually conducts from memory. "It is better to have the score in the head and not the head in the score," he says, citing a principle he learned from José Antonio Abreu, founder of the El Sistema program in Venezuela, of which he is a notable exponent.

Also in keeping with contemporary preferences, Payare opts for divided first and second violins, at least in Austro-German scores. "Mahler uses this kind of stereo sound," he comments. "You have a diminuendo on one side and a crescendo on the other. This can be lost when you have the first and seconds in the same place."

Some placement details will depend on how the hall sounds and the peculiar needs of an orchestra limited (at least while pandemic restrictions last) to 70 musicians. As for the Maison symphonique, Payare is a big fan.

"Musicians can really hear each other," he says. "Which means they can take musical risks. Maybe we rehearse things this way, but we can take a turn [in performance] and do it another way. With the

plus rare de fonctionner en dehors des limites établies. « C'est l'une des particularités que j'aime à l'OSM, dit-il. Je l'ai ressentie dès la première répétition. »

Des enregistrements sont prévus. « Il ne m'est pas permis de divulguer quoi que ce soit, mais l'OSM ne serait pas l'OSM sans enregistrements », disait-il en août. Comparez cette observation avec l'étonnement qu'il a exprimé en janvier dernier devant l'inexistence d'un cycle Mahler de l'OSM et vous comprendrez aisément ce qu'il a en tête.

Payare sera certainement comparé à son compatriote et ancien élève d'El Sistema, Gustavo Dudamel, directeur musical de l'Orchestre philharmonique de Los Angeles. À Montréal, Payare pourrait être comparé à Yannick Nézet-Séguin, 46 ans, directeur musical à vie de l'Orchestre Métropolitain.

L'arrivée de Payare bouscule la dynamique établie. Si l'OSM demeure le plus ancien et le plus grand des deux orchestres – sans

acoustics of the Maison symphonique, everyone will be aware of this. It can make every single performance absolutely alive.”

Payare heaps predictable praise on his new orchestra for its virtuosity and refinement but also identifies a rarer willingness to operate outside the usual boundaries. “One of the things I love about the OSM,” he says. “I felt this in the first rehearsal.”

There will be recordings. “I am not allowed to disclose things, but the OSM would not be the OSM without recordings,” he said in August. Cross-reference this comment with the astonishment he expressed in January at the nonexistence of an OSM Mahler cycle and it is not difficult to surmise what he has in mind.

Payare is bound to be compared with his compatriot and fellow El Sistema alumnus Gustavo Dudamel, 40, music and artistic director of the Los Angeles Philharmonic. A more meaningful comparison in Montreal is with Yannick Nézet-Séguin, 46, music director for life of the Orchestre Métropolitain.



mentionner le plus productif quant au nombre de concerts donnés –, Payare est sans contredit le moins connu des deux maestros. Alors, qui est désormais le vétéran et qui est le petit nouveau ? Lequel des deux maestros enthousiasmera davantage le public lorsque les concerts reprendront ?

La perspective d'une rivalité ne trouble aucunement Payare. Sans connaître personnellement Yannick Nézet-Séguin, il le tient en haute estime.

« Cela témoigne de la merveilleuse polyvalence de Montréal en tant que ville. Prenez Berlin par exemple. La ville compte neuf orchestres, dont le Philharmonique de Berlin, dirigé par Kirill Petrenko, et le Staatsoper de Berlin sous la baguette de Daniel Barenboim. Il n'y a pas de concurrence en musique. C'est une question de choix. Et le public peut tout simplement en profiter. »

LSM

The arrival of Payare might require some perceptual adjustment. While the MSO remains the elder and larger of the two orchestras – not to mention the more productive in terms of concerts given – Payare is much the less known conductor. So who now is the veteran and who the plucky upstart? And who, if and when concert life returns to normal, will excite the greater audience interest?

Payare is untroubled by the prospect of a rivalry. He does not know YNS personally but holds him in the highest esteem.

“This showcases the wonderful versatility of Montreal as a city,” Payare said. “If you look at Berlin, they have nine orchestras, including the Berlin Philharmonic and the Berlin Staatsoper, with Kirill Petrenko and Daniel Barenboim at the helms.”

“With music there is no competition. It is about choices. And people can just enjoy.”

LSM



PHOTO : ANTOINE SAITO

LES CLASSIQUES DOMINENT LA PREMIÈRE SAISON DE PAYARE À L'OSM.

par **ARTHUR KAPTAINIS**

Rafael Payare sera en mode chef-d'œuvre pour sa saison inaugurale à la tête de l'Orchestre symphonique de Montréal.

Le premier concert en salle du chef vénézuélien, le 14 septembre, comprend la *Cinquième* de Chostakovitch, considérée comme la plus populaire des symphonies de l'après-Mahler; *La Valse* de Ravel, vénérable pièce maîtresse de l'OSM; et *Kaléidoscope* de Pierre Mercure, une œuvre favorite des Canadiens depuis sa première par l'OSM en 1948.

Les concerts de clôture en mai et juin mettront en vedette la *Neuvième* de Beethoven.

« Je ne dirais pas le contraire », répond l'homme de 41 ans lorsqu'on lui demande si une liste de lecture qui inclut Brahms, Bruckner, Debussy et Sibelius reflète un penchant pour les grands classiques.

Les Montréalais peuvent s'attendre à plus de programmes du genre. « Cette première saison a pour but de donner un avant-goût de ce que nous planifions pour les cinq prochaines années », dit M. Payare.

Malgré son aspect robuste, la saison 2021-22 est relativement réduite. Le total de 62 concerts à la Maison symphonique est en hausse par rapport aux 26 de la saison 2020-21, dévastée par la COVID, mais reste bien en deçà de la centaine de concerts d'une saison typique de l'OSM.

La pandémie qui perdure a d'autres effets. Les concerts du soir commencent à 19 h 30 au lieu de 20 h. Les concerts jusqu'en février sont donnés sans entracte et la plupart du temps sans programme imprimé. Quant au nombre de spectateurs, les mesures actuelles permettent la vente d'un maximum de 958 billets dans une salle de 2100 places en l'absence de chœur.

« Lors de la programmation de la saison, nous ignorions quelle serait la situation », explique Marianne Perron, directrice de la programmation musicale de l'OSM.

CLASSICS PREVAIL IN PAYARE'S FIRST OSM SEASON

by **ARTHUR KAPTAINIS**

Rafael Payare will be in masterpiece mode for his inaugural season at the helm of the Orchestre symphonique de Montréal.

The Venezuelan conductor's indoor opening act on Sept. 14 comprises Shostakovich's Fifth, arguably the most popular of all post-Mahler symphonies; Ravel's *La Valse*, a venerable OSM showpiece; and Pierre Mercure's *Kaléidoscope*, a Canadian favourite since its premiere by the OSM in 1948.

The closing concerts in May and June feature Beethoven's Ninth.

"I would not say anything against this," the 41-year-old said when it was put to him that a playlist including Brahms, Bruckner, Debussy and Sibelius reflects a fondness for great classics.

Montrealers are invited to expect more of the same. "The idea of the first season is to have a sneak peek at what we will be planning for the next five years," Payare said.

However solid in character, the 2021-22 season is relatively compact. The tally of 62 concerts in the Maison symphonique is up from the 26 of COVID-ravaged 2020-21 but still considerably short of the 100 or so typical of a pre-COVID OSM season.

The lingering pandemic has other effects. Evening concerts start at 7:30 p.m. rather than 8. Concerts through February are given without intermission and mostly without printed programs. As for the crowd count, present measures allow the sale of a maximum of 958 tickets in a facility that seats 2,100 in the absence of a choir.

"When we had to program the season, we didn't know what the situation would be," explained OSM director of music programming Marianne Perron.

Payare's 19 mainstage concerts over seven weeks – a workload that will double in 2022-23 – leave room for 16 guest conductors, including a few who were perceived to be competitors for the music director position. Russian-British Vasily Petrenko and the Frenchman Lionel Bringuier are on the podium in October.

Les 19 concerts principaux de Payare, répartis sur sept semaines – une charge de travail qui doublera en 2022-23 – laissent la place à 16 chefs invités, dont quelques-uns qui ont été pressentis comme des concurrents pour le poste de directeur musical. Le Russo-Britannique Vasily Petrenko et le Français Lionel Bringuier monteront sur le podium en octobre.

En janvier, l'Espagnol Juanjo Mena se chargera de la seule œuvre de Mahler, les *Kindertotenlieder*, avec la mezzo-soprano écossaise Karen Cargill. Payare promet davantage de Mahler dans les saisons à venir.

Les amateurs de maestros expérimentés ont le choix. L'ancien directeur musical de l'Orchestre symphonique de San Francisco, Michael Tilson Thomas, qui se remet actuellement d'une intervention chirurgicale visant à enlever une tumeur au cerveau, revient en mars pour une résidence de deux programmes et cinq concerts comprenant la *Neuvième symphonie* de Schubert, la *Deuxième* de Tchaïkovski et sa propre composition, *Poems of Emily Dickinson*, avec la soprano canadienne Measha Brueggergosman comme soliste. Thomas fêtera ses 77 ans le 21 décembre.

Zubin Mehta, 85 ans, est un autre invité distingué. Il dirigera un programme Wagner le 5 février avec la soprano américaine Christine Goerke. Ce concert marquera le 60^e anniversaire de la première tournée internationale de l'OSM, dirigée par Mehta, ancien directeur musical.

En novembre, l'Américain David Zinman, également âgé de 85 ans, dirigera deux concerts consacrés à la *Symphonie n° 15* de Chostakovitch. Il s'agit de l'un des trois programmes de 2021 proposés – quelques semaines après les représentations en direct – sous forme de webdiffusions à 20 \$.

Curieusement, Kent Nagano, qui célébrera ses 70 ans le 22 novembre, ne participera qu'aux concerts de Noël avec le conteur francophone Fred Pellerin. Nagano, comme Mehta, détient le titre de chef d'orchestre émérite de l'OSM.

L'enfance du Christ de Berlioz, avec le Français Hervé Niquet au pupitre, est également au programme de décembre, en compagnie du chœur de l'OSM. En avril, deux représentations célébreront Pâques avec la *Passion selon saint Matthieu* de Bach sous la direction du spécialiste britannique de la musique ancienne Paul McCreech.

Parmi les jeunes chefs d'orchestre figurent Gemma New, Mélanie Léonard et Jordan de Souza. Ces deux derniers sont des Canadiens qui font leurs débuts à l'OSM. Le programme de Léonard, ancré par la symphonie « Du Nouveau Monde » de Dvořák, comprend des œuvres de Samuel Coleridge-Taylor (1874-12) et Hannah Kendall (née en 1984), deux compositeurs de couleur.

En dépit de la pandémie, l'orchestre présente un équilibre entre solistes nationaux et étrangers. La violoniste Hilary Hahn et le pianiste Daniil Trifanov font partie des invités internationaux.

Quatre nouvelles œuvres canadiennes seront entendues, signées Gabriel Thibaudeau, Dorothy Chang, Simon Bertrand et Ana Sokolović (qui, comme Tilson Thomas, porte le titre d'artiste en résidence). La contribution de Thibaudeau en avril sera une nouvelle partition pour le film muet de 1923 *Le Bossu de Notre-Dame*, interprétée par un ensemble de musiciens de l'OSM accompagné de Jean-Willy Kunz, organiste résident de l'OSM.

Si la priorité de M. Payare est certainement de laisser une bonne impression au public, un directeur musical a d'autres responsabilités. De nombreux postes vacants au sein de l'orchestre doivent être pourvus. Six auditions sont prévues pour le seul mois de septembre.

« De la personnalité, répond Payare lorsqu'on lui demande ce qu'il recherche. Le facteur *wow*, que nous savons que l'OSM possède. »

Six concerts de chambre sont prévus à la salle Bourgie à partir du 29 septembre, sous la direction de Payare. La série OSM Pop, dirigée par l'ancienne cheffe d'orchestre adjointe de l'OSM, Dina Gilbert, consiste en deux programmes et six concerts, tous en 2022 et tous comprenant des groupes de rap. La programmation jeunesse comprend un événement destiné aux enfants atteints de troubles du spectre autistique.

Les options d'abonnement prévoient un forfait de concerts avec Payare et un forfait « Chostakovitch et C^{ie} » axé sur la musique russe. Les abonnements et les diffusions sur le web sont déjà en vente. La billetterie pour les entrées individuelles ouvre le 7 septembre à midi.

In January Juanjo Mena, a Spaniard, is responsible for the only music by Mahler: *Kindertotenlieder* with the Scottish mezzo-soprano Karen Cargill. Payare promises more Mahler in future seasons.

Fans of mature maestros have options. Former San Francisco Symphony music director Michael Tilson Thomas – recovering at the moment from surgery to remove a brain tumour – returns in March for a two-program, five-concert residency including Schubert's Ninth Symphony, Tchaikovsky's Second and his own *Poems of Emily Dickinson*, with the Canadian soprano Measha Brueggergosman as soloist. Thomas turns 77 on Dec. 21.

Another distinguished senior citizen is Zubin Mehta, 85, who conducts a Wagner program on Feb. 5 with the American soprano Christine Goerke. This concert marks the 60th anniversary of the OSM's first international tour, which was led by Mehta, a former music director.

In November the American David Zinman, also 85, conducts a pair of concerts featuring Shostakovitch's Symphony No. 15. This is one of three 2021 programs offered – some weeks after the live performances – as \$20 webcasts.



PHOTO : ANTOINE SAITO

Curiously, Kent Nagano, who turns 70 on Nov. 22, is booked only for Christmas concerts with the francophone family entertainer Fred Pellerin. Nagano, like Mehta, holds the title of OSM conductor emeritus.

Another December offering, this one involving the OSM chorus, is Berlioz's *L'enfance du Christ* with the Frenchman Hervé Niquet on the podium. Easter occasions two April performances of Bach's St. Matthew Passion as led by the British early-music specialist Paul McCreech.

Young conductors include Gemma New, Mélanie Léonard and Jordan de Souza. The latter two are Canadians making their

OSM debuts. Leonard's program, anchored by Dvořák's "New World" Symphony, includes works by Samuel Coleridge-Taylor (1874-12) and Hannah Kendall (b. 1984), both composers of colour.

Pandemic notwithstanding, there is a balance of domestic and foreign soloists. Violinist Hilary Hahn and pianist Daniil Trifanov are among the notable imports.

Four new Canadian works will be heard, by Gabriel Thibaudeau, Dorothy Chang, Simon Bertrand and Ana Sokolović (who, like Tilson Thomas, is styled artist-in-residence). Thibaudeau's contribution in April will be a new score for the 1923 silent film *The Hunchback of Notre Dame*, with an ensemble of OSM musicians sharing duties with OSM organist-in-residence Jean-Willy Kunz.

Photo: Antoine Saito

While making a good impression on audiences is surely foremost of Payare's priorities, a music director has other responsibilities. Many vacancies in the orchestra need to be filled. There are six auditions in September alone.

"Personality," Payare said when asked what he listens for. "The wow factor, which we know the OSM possesses."

There are six chamber concerts in Bourgie Hall, starting on Sept. 29 with a program involving Payare. The OSM Pop series, led by former OSM assistant conductor Dina Gilbert, comprises two programs and six concerts, all in 2022 and all involving rap groups. Children's programming includes an event designed for children with autism spectrum disorder.

Subscription options include a package of concerts involving Payare and a "Shostakovitch & Co." bundle focusing on Russian music. Subscriptions and webcasts are already for sale. The box office for single tickets opens Sept. 7 at noon.

ABONNEZ-VOUS! SUBSCRIBE NOW!

Included
English Translation
Supplément
de traduction française
inclus

Free **CD GRATUIT**
avec chaque abonnement de 2 ans /
with each 2-year subscription

VOTRE ABONNEMENT INCLUT :

- » *La Scena Musicale* (7 numéros/an)
- » *Guide ressources des arts* (annuaire)
- » rabais Boutique LSM (15% pour 1 an/25% pour 2 ans)

YOUR SUBSCRIPTION INCLUDES:

- » *La Scena Musicale* (7 issues/yr)
- » *Arts Resource Guide* (annual)
- » LSM Boutique Discount (15% for 1yr / 25% for 2 yrs)

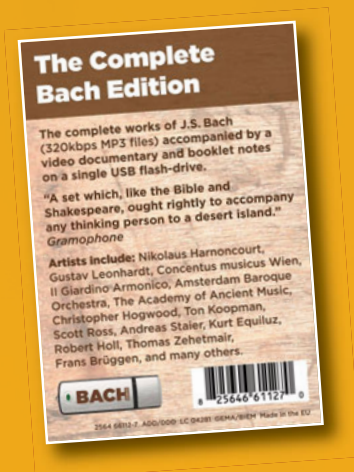
24
ans/years



No d'organisme de charité/Charity #: 141996579 RR0001

GAGNEZ/WIN

- » The Complete Bach Edition sur USB
- » Pour nouveaux abonnés / for new subscribers
- » Date limite / Deadline 2021-12-31



OUI / YES! Veuillez m'abonner
Please subscribe me

Un an/1 yr 39\$ __ (rég.); 49\$ __ (entreprise); 25\$ __ (étudiant/student)

Deux ans/2 yrs 69\$ __ (rég.); 84\$ __ (entreprise); 45\$ __ (étudiant/student)

+ 10\$ EXTRA (Livraison weekend Montréal) _____ \$ DON

NOM NAME: _____

ADRESSE ADDRESS: _____

VILLE CITY: _____

PROV.: _____

CODE POSTAL CODE: _____

N° TELEPHONE PHONE N°: _____

TRAVAIL WORK: _____

COURRIEL E-MAIL: _____

PAIEMENT JOINT PAYMENT INCLUDED

VISA MASTERCARD AMEX

NUMÉRO DE CARTE CARD NUMBER _____

DATE D'EXPIRATION _____

ENVOYEZ CE COUPON À: LA SCENA MUSICALE *La Scena Musicale*
SEND THIS COUPON TO: 5409, WAVERLY, MONTREAL, QC H2T 2X8

MUSICA CAMERATA MONTRÉAL

RETROUVE SON PUBLIC

par HASSAN LAGHCHA



Après une longue absence due à la pandémie, les responsables de Musica Camerata Montréal affichent leur immense joie de pouvoir recommencer à présenter leur programmation devant public. La saison 2021-22 de l'ensemble, qui célèbre son 52^e anniversaire, s'amorce le samedi 2 octobre à la Chapelle historique du Bon-Pasteur avec un programme incluant des

trois concerts virtuels qui ont connu un franc succès. « Et ce, sans aucune aide du gouvernement et autres instances publiques », se désole-t-il. Luis salue vivement le soutien inestimable que l'ensemble a reçu de ses habitués.

Cette saison, l'ensemble a décidé de procéder avec prudence, vu l'imprévisibilité de la situation sanitaire. « On va programmer les concerts au fur et à mesure. Du moins, on

œuvres de Bach, Beethoven et Fauré.

« C'était une année difficile d'un point de vue émotionnel, psychologique et financier », dit Luis Grinhauz, directeur musical et cofondateur de l'ensemble. Il rappelle que pour préserver la santé mentale de son équipe et surtout garder contact avec son public, Musica Camerata a fait preuve de beaucoup de résilience en diffusant

a déjà les menus bien établis des deux premiers », indique ce violoniste et chambriste chevronné. Le deuxième concert, dont la date sera annoncée ultérieurement, portera sur un programme pour trio piano, violon et violoncelle avec le *Trio no 1* de Saint-Saëns et le *Trio no 1* d'Antonín Dvořák.

À propos des perspectives d'évolution de la musique de chambre à Montréal, Luis Grinhauz se réjouit : « La relève est bel et bien assurée. On a d'excellents jeunes chambristes. » Luis Grinhauz se dit optimiste quant à l'avenir de Musica Camerata qu'il a cofondé en 1971 avec sa compagne, la pianiste talentueuse Berta Rosenohl. Les deux fondateurs sont d'ailleurs les seuls membres d'origine encore dans l'ensemble. Ils sont fiers d'avoir su garder la vision originale du groupe dont la marque de fabrique a toujours été l'importance accordée aux compositeurs d'ici et à les faire découvrir, souvent en première canadienne. **LSM**

Musica Camerata Montréal présente son premier concert de la saison le samedi 2 octobre de 18 h à 19 h 30 à la Chapelle historique du Bon-Pasteur.

www.cameratamontreal.com

SINFONIA TORONTO

EXPANDING THE REPERTOIRE FOR STRINGS

by MICHAEL SCHULMAN

“Joyous Reunion – A Season of Remembrance and Renewal.” That’s what Sinfonia Toronto calls its 2021-2022 series of seven concerts, beginning Oct. 23 with Bach’s Violin Concerto No. 2 in E Major, Wieniawski’s *Faust Fantasy* for violin and orchestra, Tchaikovsky’s *Souvenir de Florence* and the world premiere of *Resurrected Angel II*, a tribute to health workers by Toronto composer Alice Ping Yee Ho.

“We’ve always included world premieres in our concert series,” says Nurhan Arman, Sinfonia Toronto’s founder and music director. “This will be our 23rd season, and by now I’d guess we’ve done 75 or 80.” Three other world premieres are scheduled for the coming season, two by Canadians – Vania Angelova’s *Polyphonic Miniatures* and Robert Rival’s Violin Concerto – and American composer Stanley Grill’s *1916* for voice and strings. Other Canadian works on the programs are Jocelyn Morlock’s *Nostalgia*, Saman Shahi’s *Suspended Doorways* and Larysa Kuzmenko’s *Prayer*.

Adaptations – enlargements and reductions – make up much of this season’s offerings.



Arman explains: “We’ve been doing this for many years. The string-orchestra repertoire becomes stale without adaptations. Great music is great music whether played by a 100-piece orchestra or a string quartet. Adaptations give audiences a different perspective on the music. The composer’s notes, harmonies and phrases are still all there, providing a rewarding experience for the audience, the musicians and for me, too.”

This season, Sinfonia Toronto’s 14 string players will offer audiences “a different perspective” on string quartets by Haydn (the “Lark”, in a new arrangement by Arman), Schubert, Dvořák, Janáček and Shostakovich. (Tchaikovsky’s *Souvenir de Florence*, origi-

nally for sextet, is often performed by larger ensembles.) “These expanded adaptations,” says Arman, “exploit the music’s symphonic proportions, adding new dimensions of colour and dynamics to the original.”

In contrast, several symphonic classics will be heard in slimmed-down arrangements – Mozart’s Symphony No. 40 and Piano Concertos Nos. 12 and 22, Beethoven’s Symphony No. 8 and Piano Concerto No. 2 and both of Chopin’s Piano Concertos. “This is nothing new,” says Arman. “In many cases, composers authorized reduced versions for publication, as Beethoven did with arrangements for string quintet or sextet of his Sixth, Seventh and Eighth Symphonies. I’ve adapted these for our size, expanding Beethoven’s string parts. Chopin actually marked the score of his Second Piano Concerto ‘for orchestra or string quintet.’ I’ve developed arrangements for both concertos for Sinfonia Toronto.”

The remaining dates for the coming season in Toronto are Nov. 12, Dec. 10, Jan. 21, March 5, April 1 and May 7, plus some out-of-town performances in Barrie, Sault Ste. Marie and Sarnia. “It’s a hybrid season,” says Arman. “People can choose to attend in-person, in limited numbers with proof of vaccination, or watch and listen online. They can even convert, if wanted, from one format to the other. Either way, we’ll be there for them.”

www.sinfoniatoronto.com

Où est tout le monde? Where is everybody?

Vous voulez une salle comble?

Tendez les bras aux
50 000 fidèles lecteurs
de La Scena Musicale
et invitez-les à vos
événements!

De pair avec nos calendriers
complets de jazz et de musique
classique, le magazine est
consulté tout au long du mois,
générant **225 000** consultations!

Annoncez dans
La Scena Musicale.
Vendez davantage
de billets!

www.myscena.org

Want a full house?

Throw the doors open
to La Scena Musicale's
50,000 readers and
invite them to your
event!

With our comprehensive classical
music and jazz calendar, the
magazine is consulted all month
long, generating **225,000** readings.

Advertise in
La Scena Musicale.
Sell more tickets!

514.948.2520



ORCHESTRE DE DRUMMONDVILLE

UNE SAISON SOUS LE SIGNE DE LA NOUVEAUTÉ

par JACQUELINE VANASSE

« Pendant la pandémie, au lieu de me battre, j'ai préféré mettre de côté nos grands concerts pour un an et essayer de développer ce dont nous avions envie depuis des années, tout ce qui nous intéresse, mais que nous n'avons jamais pu essayer. La pandémie nous a donc donné une certaine liberté », dit Julien Proulx, directeur artistique et chef de l'Orchestre symphonique de Drummondville. Et c'est exactement sous le signe de la liberté et de la nouveauté que s'annonce la saison 2021-22 de l'OSD avec un retour des Grands Concerts, mais aussi avec deux nouvelles séries plus intimes inspirées de la pandémie : Beethoven au salon et les Causeries musicales.

Alors que Beethoven au salon reprend l'idée des salons musicaux de l'époque du maître, les Causeries musicales sont des concerts de musique de chambre animés par Julien Proulx, parfois accompagné d'un présentateur invité. « Les Causeries seront présentées dans un cadre ludique, dit Proulx. Nous avons essayé de faire des concerts d'une heure décontractés. Le public pourra prendre un verre avec les musiciens, on va leur présenter



LES MUSICIENS DE L'OSD SOUS LA DIRECTION DE JULIEN PROULX

de la musique, on va jaser, ils pourront poser des questions. » Le premier concert met à l'honneur la musique d'Europe de l'Ouest – qui est également la thématique de la saison. La deuxième Causerie s'intéresse au compositeur québécois Auguste Descarries et la troisième explore la musique de la compositrice Louise Farrenc.

Le retour des Grands Concerts est attendu avec beaucoup de fébrilité par les musiciens de l'orchestre et leur chef. L'orchestre recevra le baryton allemand Johannes Held qui présentera entre autres les *Dichterliebe* de Schumann dans un arrangement rarement

entendu de Théodore Dubois. « Nous jouerons également la septième symphonie de Dvořák. J'ai senti que j'avais deux choix pour commencer cette saison : la joie pour célébrer le fait que nous puissions de nouveau être ensemble ou quelque chose de plus dense en y allant à fond dans la communication des sentiments pour exprimer toutes nos émotions accumulées au cours de l'année. »

Pour la première fois, l'OSD aura un jeune soliste en résidence, le pianiste Jean-Michel Dubé. Il se produira avec l'orchestre dans la série des Grands Concerts ainsi qu'en formation de musique de chambre et donnera des cours de maître.

Autre nouveauté, l'orchestre a mis en place le programme Jeunes musiciens de l'avant-scène qui permettra aux jeunes musiciens de la région de se faire entendre lors d'un gala et en préambule des Grands Concerts. **LSM**

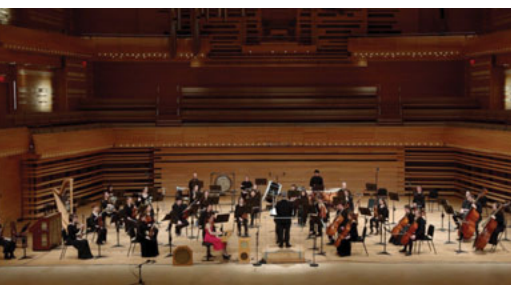
L'OSD présente dans la série Grands Concerts *Les amours du poète* le jeudi 18 novembre 2021, 19 h 30 à la salle Léo-Paul-Therrien de Drummondville.

www.osdrummondville.com

ORCHESTRE DU CONSERVATOIRE

DE RETOUR À LA MAISON SYMPHONIQUE

par OLIVIER BERGERON



Le 10 octobre prochain, l'Orchestre symphonique du Conservatoire de musique de Montréal (OSCM) sera de retour à la Maison symphonique après avoir été l'un des derniers orchestres à s'y produire devant public avant le premier confinement, le 7 mars 2020. Pour l'occasion, l'OSCM présentera un programme composé d'œuvres de John Estacio, George Gershwin et Nikolai Rimski-Korsakov.

« Cela fait quelques années maintenant que j'ai la responsabilité de l'Orchestre symphonique du Conservatoire et on évalue que les élèves en font partie en moyenne six ans au cours de leurs études, affirme le chef Jacques Lacombe. Mon objectif est de leur offrir la plus large expérience

possible en tant que membres d'un orchestre, en touchant notamment des œuvres phares du répertoire comme *Shéhérazade* qu'ils auront sans doute l'occasion de jouer lorsqu'ils seront passés du côté professionnel. »

Ce premier concert sera également l'occasion pour Léa Moisan-Perrier, étudiante en direction d'orchestre dans la classe de M. Lacombe, de monter sur le podium et de diriger une des œuvres au programme, soit la *Bootlegger's Tarantella* du compositeur canadien John Estacio.

« Il est important pour moi que mes élèves aient un maximum d'expérience sur le podium durant leurs études, explique Jacques Lacombe. Ils sont régulièrement appelés à diriger l'orchestre au Conservatoire et dans les jours suivant le premier concert, ils auront l'occasion à tour de rôle de diriger les œuvres que j'aurai dirigées au concert à la Maison symphonique. »

Un deuxième concert sera offert le dimanche 14 novembre avec un programme incluant l'ouverture du *Corsaire* d'Hector Berlioz, le *Concerto pour violon n° 3 en si mineur*, op. 61 de Camille Saint-Saëns ainsi que le *Concerto pour violoncelle en la mineur*,

op. 129 et la *Symphonie n° 3 « Rhénane »*, op. 97 de Robert Schumann.

« Pour ce deuxième concert, en plus d'avoir Léa sur le podium pour le Berlioz, Renaud Madore, un autre de mes élèves, sera à la tête de l'orchestre pour le Saint-Saëns », ajoute Jacques Lacombe qui dirigera pour sa part les deux œuvres de Schumann.

L'OSCM accompagnera également lors des deux concerts des élèves avancés du Conservatoire, soit Chloé Dumoulin, pianiste, dans le *Concerto en fa majeur* de Gershwin le 10 octobre ainsi qu'Elsa Barozzi, violoniste, et Marion Portelance, violoncelliste, le 14 novembre. Il s'agit d'un élément important de la formation de ces étudiants, selon Jacques Lacombe.

« Je vois les étudiants grandir et évoluer, même sur le plan de l'estime de soi, lorsque nous avons la chance de nous produire dans une belle salle comme la Maison symphonique. Ça ajoute de la magie à leur expérience. » **LSM**

Pour plus d'information concernant la programmation du Conservatoire de musique de Montréal, visitez le www.conservatoire.gouv.qc.ca

CANADIANS ABROAD

IN FALL 2021

by JACQUELINE VANASSE



MARC-ANDRÉ HAMELIN

Pianist Marc-André Hamelin will perform on Sept. 25 at the Lensic Performing Arts Centre in Santa Fe, NM. His program includes works by C.P.E. Bach, Prokofiev, Scriabin and Beethoven.

www.marcandrehamelin.com

YANNICK NÉZET-SÉGUIN

Yannick Nézet-Séguin leads the Philadelphia Orchestra in 20 concerts this fall, opening with a digital stage concert on Sept. 8 and 15 titled "Yannick and Mozart." Other highlights include the premieres of Robin Holcomb's *Paradise* on Oct. 15, 16, 17, Wynton Marsalis's Tuba Concerto on Dec. 9, 10, 12 and Gabriela Lena Frank's *Pachamama Meets an Ode* on Dec. 31.

Nézet-Séguin conducts the Met's opening night on Sept. 27 (repeats Oct. 1, 4, 13, 16, 19 and 23)

with the premiere of *Fire Shut Up in My Bones* by Terence Blanchard. This is the first Met performance of an opera by a Black composer. YNS will also conduct Puccini's *Tosca* and Matthew Aucoin's *Eurydice*. www.yannicknezetseguin.com



JAMES EHNES

Violinist James Ehnes is touring Europe beginning in Switzerland at the Collegio Papiro in Ascona on Sept. 24, 25 and 26. He will be in Spain at the Auditoria National de Musica in Madrid on Oct. 1, 2 and 3 before heading to the

UK for two concerts in Birmingham at Symphony Hall on Oct. 6 and 7. His other UK dates include Manchester on Oct. 12, 14 and 17; and Sheffield on Oct. 15. He then plays in the Queen Elisabeth Hall in Antwerp, Belgium on Oct. 22 and at De Bijloke in Ghent on Oct. 23, before ending his tour in Norway at the Oslo Konserthus on Nov. 25. www.jamesehnes.com

JAN LISIECKI

Pianist Jan Lisiecki will be performing Schumann's Piano Concerto with the London Philharmonic Orchestra under Edward Gardner starting in London on Nov. 10 and continuing in Stuttgart at the Liederhalle (Nov. 13), Munich at the Isarphilharmonie (Nov. 14), at Frankfurt at the Alte Oper (Nov. 16), Cologne at the Kölner Philharmonie (Nov. 17), Essen at the Philharmonie (Nov. 19) and finally Hamburg at the Elbphilharmonie (Nov. 20). www.janlisiecki.com

LOUIS LORTIE

Pianist Louis Lortie will perform Chausson's *Concert* for violin, piano and string quartet in Monaco at the Auditorium Rainier III on Sept. 18. He then plays the Saint-Saëns Concerto No. 5 with the Philharmonique de Nice at the Opéra Nice Côte d'Azur on Oct. 1 and 2. www.louislortie.com

FLORIE VALIQUETTE



Soprano Florie Valiquette makes her debut as Susanna in Mozart's *The Marriage of Figaro* at the Opéra Royal de Versailles on Nov. 27, 28, 30 and Dec. 1. Then she takes the role of Gabrielle in *La Vie Parisienne* at the Théâ-

tre des Champs Élysées on Dec. 22, 25, 28, 30 and Jan. 2, 5, 7, 9. www.florievaliquette.com **LSM**



CARMINE EMANUELE CELLA SIXTRUM

PHOTO : LE VIVIER

Alors que le milieu musical reprend ses activités à pleine vapeur, le diffuseur spécialisé en musiques nouvelles Le Vivier lance une vaste saison de concerts avec non moins de dix-huit représentations et soixante-cinq œuvres. Parmi ce vaste programme, l'organisme présente une nouvelle série d'événements intitulée *Résonance croisée* avec le soutien et la collaboration de l'European Union National Institutes for Culture (EUNIC). Cette série, qui réunit des compositeurs et interprètes d'ici et d'Europe, se déroulera en trois temps : trois concerts en octobre, cinq concerts en avril et cinq masterclass en ligne auxquels participeront des étudiants de la Hochschule de Dresden, du Pôle supérieur de Boulogne Billancourt et du Vivier Interuniversitaire.

Le premier concert de la série, Les espaces physiques, aura lieu le 7 octobre prochain. Présenté dans le Centre interdisciplinaire de recherche en musique, médias et technologie (CIRMMT), ce concert verra l'ensemble Sixtrum interpréter trois œuvres pour percussions augmentées du brillant compositeur et mathématicien italien Carmine Emanuele Cella.

LE VIVIER PRÉSENTE

RÉSONANCE CROISÉE

par ARNAUD G. VEYDARIER

UNE EXPÉRIENCE IMMERSIVE

Constitué d'un triptyque d'œuvres composées entre 2017 et 2021, le programme de la soirée est le fruit d'un ambitieux projet de recherche et création commandé conjointement par l'IRCAM et les Percussions de Strasbourg en 2016 et visant à redéfinir le paradigme d'écoute et d'interaction entre les dispositifs électroniques et les instruments. Si ces derniers prennent traditionnellement la forme d'une chaîne reliant les musiciens et les enceintes diffusant le son, Cella réunit les deux en intégrant l'électronique à même les instruments et en les disposant autour du public. Au moyen d'un ingénieux système de capteurs et de transducteurs gérés par des algorithmes, le compositeur crée un nouvel instrument, le Xulon, permettant de modifier le son et l'interaction avec l'interprète. Cette globalisation des instruments décuple le sentiment d'immersion et l'immédiateté du rapport avec l'auditoire, ce dernier étant placé au cœur de l'*instrumentarium*.

INSIDE-OUT

Au-delà des nouveaux horizons sonores qu'amène le Xulon, ce sont véritablement les

gestes du musicien et la technique instrumentale qui s'en trouvent bouleversés, au point où Cella mentionne le besoin de réinventer la *praxis*. Ce nouvel instrument dont il faut apprendre les codes et les possibilités modifie également le processus d'écriture que Cella qualifiera d'éminemment collectif.

Avec *Inside-out* (2017), première pièce à être présentée au concert du 7 octobre, Cella collabore étroitement avec les interprètes, ces derniers participant tant à la phase d'apprivoisement du Xulon qu'au processus de composition en proposant de nouvelles approches de jeu. Le résultat est saisissant : les percussions produisent tantôt de sombres textures éthérées, tantôt de puissantes déflagrations. La seconde pièce au programme, *Kore* (2019), pousse encore davantage les possibilités du Xulon alors que le triptyque imaginé par le compositeur s'achèvera sur une création mettant en scène un duo, contrastant ainsi avec l'envergure de l'installation générale.

L'ensemble Sixtrum présentera *Les espaces physiques*, jeudi le 7 octobre 2021. www.levivier.ca

RENTÉE OPÉRA ET ART VOCAL

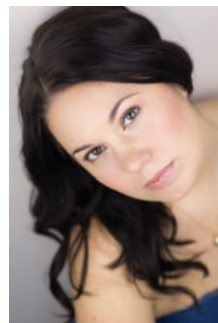
par JUSTIN BERNARD



FLAMBEAU DE LA NUIT
PHOTO : OPÉRA DE MONTRÉAL



JONATHAN COHEN
PHOTO : MARCO BORGREVE



MYRIAM LEBLANC
PHOTO : BRENT CALIS

L'OPÉRA DE MONTRÉAL PRÉSENTE UN PROGRAMME DOUBLE

Les 25 et 26 septembre prochain, au Théâtre Maisonneuve, la compagnie Ballet Opéra Pantomime et l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal se joignent à l'Opéra de Montréal pour présenter une création, *Le Flambeau de la nuit*, signée Hubert Tanguay-Labrosse et Olivier Kemeid. Réunissant plus de 60 artistes sur scène, cet opéra est conçu comme un miroir de l'opéra *Riders to the Sea*, du compositeur britannique Ralph Vaughan Williams, auquel il emprunte le procédé dramatique du huis clos, la présence fantomatique d'un chœur féminin et le caractère hostile de la nature et de la mer. L'Opéra de Montréal nous propose donc un programme double composé de ces deux œuvres, ancienne et nouvelle. Celles-ci s'enchaîneront sans interruption dans une même scénographie de Patrice Charbonneau-Brunelle, de manière à créer un spectacle unifié.

Mis en scène par Édith Patenaude et sous la direction musicale d'Hubert Tanguay-Labrosse, le compositeur du *Flambeau de la nuit*, le spectacle fait appel à des artistes de tous âges et de tous horizons, dont les jeunes artistes en résidence de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal et un chœur composé de 25 jeunes musiciennes, toutes issues de l'école Joseph-François-Perrault. La mezzo-soprano canadienne Allyson McHardy et la soprano Andrea Núñez, ancienne stagiaire de l'Atelier lyrique, font partie de la distribution, aux côtés de Sarah Dufresne, Mishael Eusebio, Diahounba Fofana, Sydney Frodsham, Matthew Li, Geoffrey Schellenberg et Lucie St-Martin. À noter également la collaboration spéciale de Styl'Afrique Coop, dont les membres ont réalisé une partie de la scénographie.

www.operademontreal.com

LES VIOLONS DU ROY : LE TEMPS DES RETROUVAILLES

C'est le grand retour de leur directeur musical, Jonathan Cohen, dans la capitale nationale. Les Violons du Roy n'ont pas été dirigés par le chef britannique depuis le début de la pandémie. Le rendez-vous est pris au Palais Montcalm, le 22 septembre prochain, pour leur premier concert de la saison. « On s'est beaucoup ennuyé de lui, alors ce seront de grandes retrouvailles », confie le directeur artistique de l'orchestre de chambre de Québec, Laurent Patenaude. Retrouvailles aussi avec la soprano française Sandrine Piau, qui était venue chanter une première fois avec Les Violons en 2003. « Ce sera notre première invitation de l'étranger depuis le début de la pandémie », ajoute Laurent Patenaude. Au programme, la *Symphonie de Paris* de Mozart et la *Symphonie de la Reine* de Haydn, parmi les œuvres orchestrales. Côté répertoire lyrique, Sandrine Piau interprétera des airs de concert de Mozart ainsi que trois airs des *Noces de Figaro* qui appartiennent à trois personnages différents. Tout un défi pour cette artiste majeure de la scène lyrique mondiale. À noter que ce concert sera également présenté à Montréal, à la Maison symphonique, le 24 septembre. www.violonsduroy.com

LA NEF REÇOIT LA SOPRANO MYRIAM LEBLANC

La compagnie La Nef présente son premier concert de la saison le 2 octobre prochain, à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, et celui-ci puisera dans le répertoire lyrique. Intitulé *Doux rossignol*, sans doute en raison de la virtuosité de la chanteuse Myriam Leblanc et des trilles qu'elle devra exécuter, ce concert mettra au programme des chants d'amour à travers les âges, de l'Italie du XVII^e à la France du XX^e siècle. Pour l'occasion, la soprano québécoise sera accompagnée à l'archiluth et à la guitare baroque par Sylvain Bergeron.

La Nef produit des concerts lyriques, certes, mais l'opéra n'est pas la seule corde à son arc. Fondée à Montréal en 1991, cette compagnie

créée, produit et diffuse des concerts, des spectacles pluridisciplinaires et multimédias, des albums physiques et numériques, des contes musicaux et des livres-CD. Son répertoire musical s'étend des musiques antiques, anciennes et de tradition orale aux approches actuelles et contemporaines de musique de création et

de musique du monde. Selon les créations, son approche scénique intègre le théâtre, le mouvement et la danse, les arts visuels, la vidéo et, avec l'évolution des technologies, les arts numériques. Billet en vente sur

www.lepointdevente.com, www.la-nef.com

DANS L'ATTENTE DES ACTIVITÉS DE LA SAVM

À l'heure où nous imprimons ce numéro de rentrée, nous ne connaissons pas encore la programmation de la Société d'art vocal de Montréal. Les amoureux d'art lyrique pourront toujours compter sur le Café d'art vocal, rue Atateken. Les activités varient entre des projections d'opéras sur grand écran, des rencontres d'écoute comparée d'œuvres enregistrées (L'amicale de la phonothèque), des rencontres avec des personnalités de la scène musicale (interprètes, musicologues, chroniqueurs) invitées à échanger sur leur carrière ainsi qu'à partager leurs choix d'œuvres et d'interprètes et, bien sûr, une série de concerts mettant en vedette de jeunes artistes. www.artvocal.ca

LA SMCQ À L'HEURE DE L'OPÉRA

La Société de musique contemporaine du Québec débute sa saison par deux concerts. Le premier d'entre eux inaugure la série de concerts-portraits dédiée à des compositeurs et c'est l'univers musical d'André Hamel qui sera mis à l'honneur, le 26 septembre prochain à la salle Pierre-Mercure.

Le 10 octobre, à la salle Bourgie, place à l'opéra et place aux femmes ! Les lauréates du Mécénat Musica Prix 3 Femmes invitent le public à la découverte de trois nouveaux mini-opéras au cours d'une soirée lyrique inédite. Une belle occasion d'entendre des compositrices et librettistes canadiennes dont les notes et les mots font écho à notre époque tourmentée : Sonia Paço-Rocchia/Meb (Marie-Ève Bouchard), Parisa Sabet/Nika Khanjani, et Anna Pidgorna/Maria Reva.

www.smcq.qc.ca

LSM

FALL HIGHLIGHTS

ORCHESTRA, CHAMBER AND SOLO

by **ARTHUR KAPTAINIS**

Every concert can be deemed a highlight after a season like 2020-21. While the 2021-22 schedule is not quite as packed as it was in pre-pandemic days – and the crowds, by provincial decree, can be only partial – there are plenty of options for the long-suffering Montreal music fan.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL



PHOTO : ANTOINE SAITO

Interest is obviously keen in Rafael Payare, the incoming OSM music director. He starts the Maison symphonique season on Sept. 14 (repeats on Sept. 16 and 18) with Shostakovich's foolproof Fifth Symphony and Ravel's *La Valse*, which some of the musicians

could probably play by heart. Nor is Pierre Mercure's *Kaléidoscope* likely to fail. On Sept. 22, 23 and 26 the main work is Brahms's Second Symphony; Hilary Hahn plays Dvořák's too-seldom-heard Violin Concerto in the first two dates. Payare returns Dec. 8 and 11 in Sibelius's First and Tchaikovsky's indestructible Piano Concerto No. 1 with Inon Barnatan doing the honours. Notable among guest conductors is Vasily Petrenko, who on Oct. 13 and 14 leads Sibelius's Fifth and the premiere performances of *Précipice*, a work by the UBC professor Dorothy Chang that deals with climate change. Old pro Yefim Bronfman is heard in Beethoven's Piano Concerto No. 3. www.osm.ca

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN



PHOTO : ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN

Yannick is in a progressive mood. The OM opener on Sept. 30 in the Maison symphonique includes Symphony No. 1 of Florence Price, 1887-1953, and *Eko-Bmijwang*, an evocation of a river by the Anishinaabekwe composer Barbara Assiginaak. Standard rep comes in the form of Ravel's Concerto in G as played by the French pianist Hélène Grimaud. The second concert, on Oct. 29, likewise led by YNS, features the Third Symphony of **Louise Farrenc** (1804-1875), who has lately attracted renewed attention. The first of five female guest conductors, on Nov. 30, is Erina Yashima, leading Jessie Montgomery's *Strum*, Dvořák's Fifth Symphony and the Brahms Double Concerto with the compelling local pairing of violinist Kerson Leong and cellist Stéphane Tétrault. www.orchestremetropolitain.com

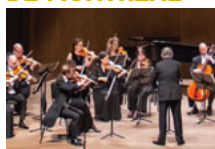


LES VIOLONS DU ROY
PHOTO : CAMIRAND PHOTO

LES VIOLONS DU ROY

The first Montreal appearance of this Quebec City group, on Sept. 19 in Bourgie Hall, is in a compare-and-contrast program given jointly with a chamber squad from the OSM. Both music directors – Jonathan Cohen and Rafael Payare. Bach and Handel (Cohen) mingle with Dvořák and Strauss (Payare). Cohen and Les Violons are in the Maison symphonique on Sept. 24 with symphonies by Mozart (No. 31) and Haydn (No. 85) and Mozart arias as delivered by the French soprano Sandrine Piau. Back in Bourgie on Nov. 25, the orchestra under its founder Bernard Labadie offer Bach's *Art of Fugue* in Labadie's own transcription. www.violonsduroy.com

ORCHESTRE CLASSIQUE DE MONTRÉAL



This ensemble under Boris Brott occupies Salle Pierre Mercure this season. Notable on Nov. 23 is a program highlighted by the premiere of *Gwekaanmat*, a 20-minute concerto for pipigwan (Anishinaabe wooden flute) and string orchestra by Barbara Croall, an acclaimed Odawa First Nation composer, who will function as soloist. Also heard is an arrangement of Ravel's rapturous cycle *Shéhérazade* with no less a mezzo-soprano than Julie Boulianne as soloist. www.orchestre.ca

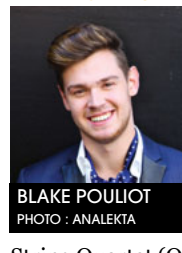
BOURGIE HALL



ANDREAS STAIER
PHOTO : JOSEF MOLINA

The enterprising 10-year-old facility offers a rich array of concerts. Of particular interest is the inauguration by the German pianist Andreas Staier of a new Viennese-style fortepiano by Rodney Regier. Haydn, Mozart and Schubert are the appropriately Austrian composers heard on Oct. 24. The potent Dover Quartet on Nov. 16 plays music by Brahms, Zemlinsky and the Cuban American Tania León. On Dec. 18 and 19 the Arion Baroque Orchestra, a Bourgie anchor tenant, submits BWV 60, 83, 86 and 148 as a contribution to the hall's traversal of Bach cantatas. www.mbam.qc.ca

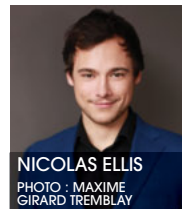
LADIES' MORNING MUSICAL CLUB



BLAKE POULIOT
PHOTO : ANALEKTA

The venerable society returns with a solid lineup presented to as many loyal listeners as the province and McGill University will allow in Pollack Hall. Violinist Blake Pouliot (Sept. 12) is followed by the Doric String Quartet (Oct. 3), cellist Matt Haimovitz (Oct. 24), the Quartetto di Cremona (Nov. 14) and pianist Stewart Goodyear (Dec. 5). Note the quick reappearance of Haimovitz after a big success last season. www.lmmc.ca

MONTRÉAL BACH FESTIVAL



NICOLAS ELLIS
PHOTO : MAXIME GIRARD TREMBLAY

The annual celebration of the great J.S. opens on Nov. 21 in the Maison symphonique with the Christmas Oratorio (cantatas 1-3 and 6) as led by the Czech baroque specialist Václav Luks. The closing concert on Dec. 5 features Nicolas Ellis and the Orchestre Métropolitain in the Symphony No. 1 of that noted Bach enthusiast, Felix Mendelssohn. Chamber performances include an evening of transcriptions given on Nov. 24 in the Montreal Conservatoire by the wind quintet Pentaèdre. The program includes the Toccata and Fugue in D Minor BWV 565. Even more offbeat is a reduction of the St. John Passion, Nov. 26 at the Église Saint-Édouard, for a trio of tenor, harpsichord and percussion. Something for the fan who has heard everything. www.festivalbachmontreal.com

MUSICA CAMERATA MONTREAL

This chamber ensemble was giving no-intermission concerts at the Chapelle historique du Bon Pasteur before the pandemic made them fashionable. The schedule starts on Oct. 2 with a program of Bach (Sonata in D Major BWV 1028), Beethoven (Piano Quartet Op. 16) and Fauré (Second Piano Quartet Op 45). Cellist Leo Grinhauz and his mother Berta Rosenohl will be the artists in the opening item. www.cameratamontreal.com

CANADIAN INTERNATIONAL ORGAN COMPETITION

The CIOC is back. The contest runs from Oct. 14 to 22 at two churches – Immaculée-Conception and Saint-Jean-Baptiste – and the Maison symphonique. There are also recitals and a gala on Oct. 24 in the Église Saints-Anges de Lachine in honour of the late Noël Spinelli. www.ciocm.org

LSM

RENTÉE

MUSIQUE CONTEMPORAINE

par ARNAUD G. VEYDARIER

SMCQ

Doyen national des organismes voués à la musique contemporaine du Québec amorcera sa 56^e saison le 26 septembre prochain avec *In auditorium - Portrait d'André Hamel*. Ce concert hommage consacré au répertoire de pièces spatialisées du compositeur André Hamel mettra en scène les ensembles Sixtrum, Quasar et l'Ensemble de la SMCQ. Suivra le 10 octobre la présentation de *Triptyque - Mécénat Musica Prix 3 Femmes*, trois mini-opéras composés et écrits par les lauréates du 2^e Mécénat Musica Prix 3 Femmes. Du 13 au 15 décembre, la SMCQ soulignera son 55^e anniversaire en présentant un répertoire d'œuvres marquantes issues des dernières décennies et une création. www.smcq.qc.ca

LE VIVIER

Le Vivier lance cet automne une imposante saison dont nombre d'événements seront présentés simultanément en salle et en ligne. Le concert *Si le temps [...], l'espace...* ouvrira le bal le 16 septembre avec la présentation de quatre créations pour sextuor (dont l'Ensemble

Paramirabo) et dispositifs électroniques, suivie d'*Explosion sonore !* le 28 septembre prochain. Ce dernier verra le quatuor Molinari interpréter des œuvres d'Éric Champagne, Keiko Devaux et Walter Boudreau. Le 30^e anniversaire du *Festival Akousma* se déroulera le 12 octobre avec la présentation des œuvres de neuf artistes de la bouillonnante scène des musiques électroniques. L'ambitieuse série de créations et résidences réunissant des artistes québécois et européens, *Résonance croisée*, aura lieu du 7 au 9 octobre et mettra à l'affiche vingt-huit œuvres, onze créateurs et les ensembles Sixtrum, Novuramori et le duo Airs. www.levivier.ca

CHANTS LIBRES/NEM

La compagnie Chants libres présentera du 19 au 21 octobre prochain l'opéra *L'orangerai* au Monument-National de Montréal. Adaptée du roman éponyme de Larry Tremblay, cette fable bouleversante sur l'enfance et la guerre est mise en musique par le compositeur Zad Moulta et comptera huit chanteurs accompagnés du Nouvel Ensemble Moderne dans une mise en scène de Pauline Vaillancourt. www.chantslibres.org



QUATUOR MOLINARI

CODES D'ACCÈS

Véritable dénicheur de talents à l'affût des nouvelles tendances en musiques nouvelles, l'organisme Codes d'accès ouvrira sa saison le 6 octobre prochain avec *Cod'a*. Le public sera invité à découvrir trois œuvres de compositeurs émergents à travers l'exploration des espaces du Livart. La saison se poursuivra le 18 novembre avec *Masse*, un événement annuel consacré aux musiques électroniques et acousmatiques qui accueillera cette année les compositeurs David Ledoux, Pierre-Luc Sénéchal et yecto. www.codesdaccess.org

ECM+

L'Ensemble contemporain de Montréal présentera le 9 septembre le spectacle à grand déploiement *L'Outre-rêve* à la salle Pierre-Mercure. Sous la direction de Véronique Lacroix, les musiciens de l'ensemble et quatre solistes invités interpréteront quatre créations multidisciplinaires empruntant la forme d'un récit initiatique écrit par le poète et compositeur Symon Henry et mis en musique par Annesley Black, Myriam Boucher, Snežana Nešić et Symon Henry. www.ecm.qc.ca **LSM**

RENTÉE CHORALE

ATTENDUE, MAIS COMPLEXE

par MARIE-CLAIRE FAFARD-BLAIS



VOCES BOREALES

Depuis mars 2020, en raison du confinement, la plupart des chœurs amateurs du Québec ont cessé ou ralenti considérablement leurs activités. La rentrée chorale 2021 s'annonce un peu plus positive bien que de nombreuses contraintes soient encore imposées.

La limite de 25 personnes pouvant se réunir dans une même pièce est une contrainte de taille pour les chœurs qui souvent comptent plus du double de choristes. Environ 75% des chœurs membres de l'Alliance chorale sont dans cette catégorie. Cela représente près de 14 000 choristes directement touchés. C'est un grand défi logistique pour les chœurs amateurs qui ont souvent peu de moyens et qui ne peuvent envisager une hausse de dépenses, surtout privés de revenus depuis un an et demi.

La décision du gouvernement de ne pas imposer le passeport vaccinal aux chœurs amateurs en a surpris plusieurs. « Certaines villes ou des centres communautaires imposent le passeport vaccinal à leurs locataires, ça devient tout un casse-tête », explique Roxanne Croteau, directrice générale de l'Alliance chorale du Québec et cheffe du Chœur Sainte-Dorothée de Laval.

Des études menées depuis le début de la pandémie ont montré que le chant choral est une activité qui comporte des risques, principalement à cause de la transmission par aérosol. Le port du masque de procédure, bien ajusté, et la ventilation des salles de répétition sont deux éléments importants dans la lutte à la transmission du virus.

Après une fin de saison abrupte en mars 2020, le Chœur Sainte-Dorothée a repris ses activités virtuellement durant la saison 2020-2021. Cet automne marque le retour des répétitions en personne. « Nous avons plus de 50 choristes, donc nous divisons notre groupe en faisant des répétitions hybrides avec la moitié des choristes sur place et la moitié en virtuel, dit Mme Croteau. Les deux groupes alternent d'une semaine à l'autre. Cela permet au moins à tous d'entendre

les quatre voix mixtes, ce qui n'est pas possible lorsque nous sommes seulement en virtuel. Pour la suite des choses, on espère de la clarté et de la sécurité, évidemment. L'important pour nous, c'est de partager des moments d'harmonie et se sortir de ce marasme. » **LSM**

En raison de la situation actuelle, peu de chœurs présenteront des concerts dans les prochaines semaines. Les concerts suivant sont toutefois prévus au moment de mettre sous presse :

Les Voix de la Montagne présenteront *Euphonie* le 2 octobre à l'église du Très-Saint-Nom-de-Jésus. www.voixdelamontagne.com

Le Choeur Saint-Laurent interprétera *Les quatre messes brèves* de J. S. Bach le 27 novembre à l'église Saint-Jean-Baptiste. www.choeur.qc.ca

Voces Boreales sera en tournée au Québec avec le *Chemin des miracles* en septembre et octobre. www.vocesboreales.org

Le Chœur classique de l'Outaouais présente des extraits de la *Création* de Haydn et des motets de Bach, Brahms et Bruckner en webdiffusion à partir du 6 octobre. www.choeurclassiqueoutaouais.ca

RENTÉE MUSIQUES DU MONDE

par HASSAN LAGHCHA

PLACE DES ARTS

beau carrefour interculturel

Soirée Cumbia



Dans le cadre de son programme L'Art en soi, la Place des Arts nous invite à une soirée Cumbia avec le Ballet Raíces de Colombia et la participation du

groupe Bumaranga qui nous mènera dans un voyage musical à travers les caraïbes colombiennes et son folklore particulièrement riche grâce aux apports des cultures précolombienne, espagnole et africaine. Au menu, percussions et flûtes traditionnelles combinées à une touche moderne et électrique. 17 septembre, 20 h. Esplanade de la Place des Arts.

Pavlo célèbre la musique méditerranéenne



Le guitariste Pavlo Simtikidis (Pavlo) nous propose un concert instrumental aux ravissantes sonorités méditerranéennes, alliant des styles folkloriques de différentes cultures. Cet interprète

et compositeur de renommée internationale se distingue par l'originalité de son mixage musical avec des saveurs et couleurs grecques, espagnoles, latines, balkaniques et autres, le tout servi et enveloppé dans une structure rythmique pop contemporaine. Une formule qui lui a valu une bonne réception partout dans le monde. 22 novembre 2021, 20 h. Théâtre Maisonneuve. www.placedesarts.com

Centre des musiciens du monde : À la découverte d'horizons lointains...

Au programme du Centre des musiciens du monde, la série de concerts gratuits (réservation obligatoire), tous les dimanches à 19 h, à l'église Saint-Enfant-Jésus du Mile-End. Intitulée *Musique, horizons lointains*, cette série est une invitation à explorer des territoires musicaux lointains grâce à des artistes porteurs de traditions riches en provenance de l'Iran, du Pérou, du Brésil et de l'Argentine.



Duo Perse-Inca, avec Federico Tarazona et Showan Tavakol. 19 septembre. Dialogue musical entre deux cultures ancestrales

réunissant les sonorités envoûtantes de la vièle kamancheh d'Iran et le charango des Andes. **Manoel**

Vieira (piano). 26 septembre. Soirée découverte du répertoire riche et varié pour le piano de compositeurs qui ont marqué l'histoire de la musique brésilienne en alliant avec subtilité langages classiques et populaires (Villa-Lobos, Gnattali, Guarnieri, Camargo, Gondim...). **Amijai Shalev (quintette de tango)**. 3 octobre. Un concert qui alterne la musique traditionnelle du tango pour orchestre des années 1940 et une autre facette de ce genre musical éclectique avec des solos de bandonéon (Piazzola, Gardel, Filiberto, Melo, Canaro, Troilo).

www.centredesmusiciensdumonde.com

Vision Diversité : Exploration musicale en trois lieux

L'organisme Vision Diversité propose un spectacle intitulé *Ailleurs ensemble*. Produit en partenariat avec la SAT, la COOP Paradis, le P'tit Bonheur et le Théâtre Outremont, ce spectacle permet au grand public de partager l'exploration musicale d'une multiplicité d'univers musicaux portés par des instruments et des rythmes du monde, et ce, simultanément en trois lieux distants : Montréal, Rimouski et Saint-Camille, avec la participation de 13 artistes de différents univers musicaux. 19 septembre, 20 h.

www.theatreoutremont.ca

LSM

RENTÉE JEUNESSE

par HASSAN LAGHCHA

JEUNESSES MUSICALES CANADA

Salle Joseph-Rouleau de la Maison André-Bourbeau

La marmite ensorcelée



Concert où se côtoient des musiques classiques, modernes et originales qui sauront ensorceler les petits, invités à participer comme apprentis sorciers à la création d'une potion sonore. 3 à 7 ans. 24 octobre, 10 h.

L'expédition de la rythmobile



Concert théâtral où les percussionnistes Marton Maderspach et Bruno Roy créent des formules rythmiques avec des objets inusités : ballons, raquettes... et même des poubelles ! 3 à 7 ans. 14 novembre, 10 h.

Un monde pour Noël

Tour du monde en chants et en musique pour célébrer les traditions de Noël d'ici et d'ailleurs, une coproduction des JMC avec l'ensemble ALKEMIA. 3 à 7 ans. 28 novembre, 10 h.

Jazz-Noisette



Les Casse-noisette de Tchaïkovski et du grand jazzman Duke Ellington se rencontrent dans cette adaptation libre de ce conte traditionnel. 3 à 7 ans. 12 décembre, 10 h.

www.jmcanada.ca

PLACE DES ARTS

Festival L'Art en soi : La forêt enchantée

Fête familiale rythmée dans une ambiance d'opéra en plein air, avec des ateliers participa-

tifs de chant et de fabrication de masques d'animaux. Pour toute la famille. 26 septembre, 10 h.

www.placedesarts.com

THÉÂTRE OUTREMONT

Chante Edmond !



Dans l'opéra jeunesse de la compagnie Sacré Tympan, Edmond adore chanter, au grand dam de son père qui lui demande de se taire à répétition. Un jour, exaspéré, celui-ci lui demande de quitter la voiture... 5 à 10 ans. 31 octobre, 11 h.

La légende de Barbe d'Or



Théâtre musical de la compagnie Les Fabulateurs. Décidé à se venger d'une mer qui l'a rejeté sur le rivage d'une île volcanique, le Manipulpe – un être mi-homme mi-requin – fera tout en son pouvoir pour que la terreur règne sur les eaux... 6 à 10 ans. 21 novembre, 11 h.

www.theatreoutremont.ca

LSM

RENTÉE EN ARTS VISUELS

par **ANDRÉANNE VENNE**

QUÉBEC

MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

Manasia Akpaliapik, Univers inuit, la collection Raymond Brousseau – jusqu'au 12 février 2023

En 2005, le collectionneur d'art inuit et artiste Raymond Brousseau, décédé en juillet dernier, léguait au MNBAQ une partie de sa collection. *Univers inuit, la collection Raymond Brousseau*, est constituée de 40 sculptures (créées entre 1997 et 2003) par l'artiste d'Arctic Bay sur l'île de Baffin, Manasia Akpaliapik. C'est à travers son travail sur l'os de baleine, le bois de caribou, l'ivoire de morse ou de narval, morts à l'état sauvage, mais aussi sur différentes pierres comme le marbre, que se révèle « l'œuvre de cet observateur hors norme de la tradition orale, des valeurs morales, de la faune, du monde surnaturel et de l'environnement arctique. »

www.mnbaq.org

MONTRÉAL

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Écologies. Ode à notre planète – Jusqu'au 27 février 2022



Au plus fort de la pandémie, la nature a repris un peu son souffle, avant le retour à la vie normale. Et plusieurs dans ce bouleversement se sont même découverts une passion pour les plantes.

Devant un système économique qui coupe les humains de la nature, cette exposition propose de nous rappeler notre interdépendance avec les écosystèmes et nos impacts sur eux. Ici, le positif et le négatif se répondent dans un délicat équilibre. Les œuvres recoupant diverses disciplines sont issues de la collection du MBAM, dont certaines nouvelles acquisitions. www.mbam.qc.ca

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Leonard Cohen : Une brèche en toute chose jusqu'en février 2024

Pour ceux qui auraient manqué ou qui voudraient revoir l'exposition sur Leonard Cohen, la version en ligne propose une expérience riche et intuitive dans un environnement visuel enveloppant. Cohen avait accepté ce projet en 2016 à une condition : que tout se fasse sans sa contribution. Les artistes invités à créer des œuvres hommages ont donc eu toute la liberté de montrer comment le grand poète musicien les a marqués et influencés. Le tout est parcouru d'extraits d'archives et divisé en volets thématiques. www.macm.org

MUSÉE MCCORD

Partition exquise – jusqu'au 17 février 2022



PHOTO : MUSÉE MCCORD

Deux artistes multidisciplinaires d'origine autochtone et métisse se rencontrent ici pour explorer « de manière métaphorique et matérielle la topographie du territoire qui les sépare à travers des échanges épistolaires » avec des images de projets antérieurs, des enregistrements sonores et des extraits musicaux créés pour l'occasion. Caroline Monnet est une Montréalaise née à Ottawa d'origines anishinaabe et française. Les motifs sériels qu'elle applique aux matériaux industriels communiquent avec les objets de la culture locale pour amener une réflexion sur les représentations de l'identité. Laura Oatman, New-Yorkaise d'origine apache, violoniste de formation, mêle musique, art vivant et arts visuels en s'inspirant des traditions musicales autochtones pour composer des « sculptures sonores » où l'instrument comme matériau rivalise d'importance avec le son lui-même. www.musee-mccord.qc.ca

MUSÉE POINTE-À-CALLIÈRE

Montréal à l'italienne – jusqu'au 9 janvier 2022



PHOTO : FRÉDÉRIQUE MÉNARD AUBIN

Cette exposition met l'accent sur la vie quotidienne des premiers immigrants italiens à Montréal et sur l'évolution qu'a connue cette communauté au cours du dernier siècle alors qu'un quart de million de Montréalais déclarent aujourd'hui des origines italiennes.

L'exposition permanente, **Génération MTL**, spectacle multimédia avec projections sur l'histoire de Montréal, est à voir aussi. www.pacmusee.qc.ca

CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ MCGILL

HGM200 – exposition virtuelle pour les 200 ans de l'hôpital



Le Centre universitaire de santé McGill présente une exposition en ligne portant sur l'histoire de l'Hôpital général de Montréal, dont la première pierre fut posée en 1821. On retrace ses fondations depuis l'arrivée des premières grandes vagues d'immigrants, princi-

palement de Grande-Bretagne, venus s'établir dans le sud-ouest de Montréal pour travailler au port, abordant au détour les grandes épidémies montréalaises et la première vocation de l'établissement : le traitement des patients infectieux. Les autres chapitres suivent les pans de son évolution, de la Première Guerre mondiale à aujourd'hui. www.cusm.ca/hgm-200

OTTAWA

GALERIE D'ART D'OTTAWA

Filtré – Jusqu'au 2 janvier 2022

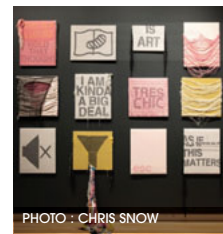


PHOTO : CHRIS SNOW

Dans *Filtré*, on explore les différentes façons dont les médias technologiques à l'ère de l'information, de la radio à internet, moule la façon dont nous recevons l'information et l'échangeons. Un regard sur la réception et l'expérience de l'information modulées par la manière dont elle est amenée plus que par le contenu en tant que tel.

Les 100 ans du Groupe des sept.

Collection et commémoration
Jusqu'au 23 janvier 2022

Il y a 100 ans, le Groupe des sept présentait une première exposition au Musée d'art de Toronto, renommé Musée des beaux-arts de l'Ontario depuis. Les œuvres ici présentées proviennent de la collection Firestone d'art canadien. On nous propose un nouveau regard sur les œuvres par la juxtaposition de paysages peints et d'esquisses. De la même collection sont ajoutées des œuvres des artistes contemporains du groupe, comme Paul-Émile Borduas, L.L. FitzGerald, Doris McCarthy, Emily Carr, Graham Norwell, Anne Savage et Kazuo Nakamura. www.oaggao.ca

MUSÉE DE LA CIVILISATION

Maya – Jusqu'au 3 octobre 2021

Ce parcours thématique présente les manières dont la civilisation maya, née il y a 5000 ans, a offert l'un des plus riches héritages culturels au monde, notamment sur le plan des sciences. Dans cette exposition multimédia, les amateurs ou curieux de la culture maya pourront voir 300 artefacts qui ne sont jamais sortis du Guatemala avant leur exposition de 2017 à Alicante, en Espagne. Les thèmes abordés comprennent l'environnement des Mayas, leurs croyances ainsi que leur réalité actuelle, car plus de six millions de personnes perpétuent aujourd'hui la langue et la culture maya. www.mcq.org

LSM

RENTRÉE DANSE 2021

par NATHALIE DE HAN



STATIONS, LOUISE LECAVALIER
PHOTO ANDRÉ CORNELIER

SEPTEMBRE

La magistrale Louise Lecavalier ouvre la saison de la nouvelle Usine C avec le très exigeant *Stations*, un solo d'états physiques aux frontières de l'intime, brièvement présenté dans le cadre du FTA. Du grand Lecavalier. Du 17 au 25 septembre. www.usine-c.com

Dans *Come a Bit Closer* de Camille Lacelle-Wilsey, quatre corps nus et une musicienne s'ébattent dans un jardin chargé de nappes de plastique. Sur fond de dérèglements climatiques. Au Wilder, du 23 au 26 septembre. www.tangentdance.ca

Sébastien Provencher propose une version inédite et adaptée pour 12 interprètes de l'œuvre *Children of Chemistry* qui s'inspire des stéréotypes féminins et masculins véhiculés dans la culture populaire. Présenté dans la vitrine de l'édifice 2-22, situé dans le Quartier des spectacles. Événement extérieur gratuit. Du 24 au 26 septembre. www.dansedance.ca

OCTOBRE

Caroline Laurin-Beucage adapte son projet phare *Habiter sa mémoire* en marathon chorégraphique et invite huit femmes de générations différentes à se succéder, le temps de 24 heures de solo au sein d'un cube déposé sur l'Esplanade de la Place des Arts. Une archive vocale d'impressions vient compléter la performance. Événement extérieur gratuit. Du 1^{er} au 3 octobre. www.dansedance.ca

Interpellé par la pandémie, Sylvain Émard imagine des préludes à son spectacle-événement *Rhapsodie*, des jeux de corps qui utilisent les contraintes actuelles. *Prélude #1 – Le Cercle* et *Prélude #2 – Le Carré*



LA COMPAGNIE EBNFLÖH OUVRE LA SAISON EN SALLE DE DANSE DANSE AVEC LA PROBABILITÉ DU NÉANT
PHOTO : MELIKA DEZ

sont portés par une vingtaine d'interprètes. Événements extérieurs gratuits. Les 2 et 3 octobre. www.dansedance.ca

Raul Huaman se demande comment les cellules se transforment lors d'un trauma. Hoor et Mayar révèlent l'histoire d'une grand-mère au seuil de la mort et de sa petite-fille. Le double programme *Cellule* et *Hanging* sera présenté au Wilder. Du 2 au 5 octobre. www.tangentdance.ca

Alexandra 'Spicy' Landé dirige huit danseurs de street dance et interroge notre responsabilité individuelle et collective dans *La probabilité du néant*. Au Théâtre Maisonneuve, du 5 au 9 octobre. www.dansedance.ca

La Goddam voie lactée de Mélanie Demers est une messe païenne et contestataire marquée par le mouvement #MoiAussi. Avec Stacey

Désilier, Brianna Lombardo, Chi Long, Léa Noblet Di Ziranaldi et la compositrice Frannie Holder. Un must. Du 6 au 9 octobre. www.agoradance.com

L'Usine C consacre une rétrospective aux œuvres de Daina Ashbee dont le travail scrute la mémoire de la chair des peuples autochtones. Les pièces *Unrelated* (2014), *Pour* (2016) et *When the ice melts, will we drink the water?* (2016) sont complétées par la présentation en première canadienne du solo *Laborious Song* (2020). Du 19 au 24 octobre. www.usine-c.com

Librement inspirée du mythe de Perséphone, *L'effritement des parades* d'Alan Lake est une foisonnante odyssee symboliste. À la Cinquième Salle, du 19 au 23 octobre. www.dansedance.ca

Originaire du Japon, motivée par son désir d'explorer son histoire personnelle influencée par la calligraphie, Shion Skye Carter présente *Residuals* (住み・曇). Jean-François Boisvenue transpose en mouvement ses épisodes de dépersonnalisation et de déréalisation dans *Nyctophobie*. Le double programme sera présenté au Wilder du 23 au 26 octobre. www.tangentdance.ca

Josiane Bernier et Nicolas Cantin se rencontrent dans *Catapulte* et mêlent performance et installation. Quand l'art se fait démonstration métaphorique. Les 25, 26 et 29 octobre. www.lachapelle.org

Qui mélange les ingrédients dans notre cuisine à rêves ? Selon Lina Cruz, ce sont les *Morphs*. Du 27 au 30 octobre. www.agoradance.com

NOVEMBRE

Les BJM célèbrent leur 50^e anniversaire avec *Vanishing melodies*, un tableau impressionniste chorégraphié par Anne Plamondon et Juliano Nunes, dans une mise en scène d'Eric Jean sur la musique de l'inimitable Patrick Watson, avec les 14 artistes-interprètes de la compagnie et une actrice. Au Théâtre Maisonneuve, du 2 au 6 novembre. www.dansedance.ca

Dans *Géante*, Gabrielle Surprenant-Lacasse aborde son impression d'être gigantesque. Le Collectif Bregma présente *Structures affectives*, la démarche reposant sur la perméabilité des disciplines. Du 11 au 14 novembre. www.tangentdance.ca

After the cause (extrait) de Rachel Bourget explore les thèmes de la honte et de la déconstruction de la beauté. Accompagnée sur scène par la musicienne et chanteuse Moe Clark, *Luz : Dentelle* se veut un acte de guérison pour les femmes agressées, assassinées et disparues. Le double programme sera présenté au Wilder du 20 au 23 novembre. www.tangentdance.ca

Avec *Efer*, les Israéliens Emily Gualtieri, David Albert-Toth et leurs sept interprètes explorent le thème de la perte et du pouvoir transformateur du deuil. À la Cinquième Salle, du 16 au 20 novembre. www.dansedance.ca

Mélanie Demers s'inspire des mystères d'Angélique Willkie pour *Confession publique*, un solo sur le secret en guise de rébellion contre l'étagage des réseaux sociaux. Avec la musique de Frannie Holder. Du 29 novembre au 4 décembre. www.lachapelle.org

DÉCEMBRE

Pour son troisième passage à Danse Danse, Ballet BC propose *Ballet BC - Programme triple*. *Bedroom Folk*, chorégraphié par Sharon Eyal et Gai Behar, un duo formé par la compagnie Batsheva Dance, est une œuvre intense et rythmée par les impulsions électroniques de la house music d'Orli Lichtik. Créé en 2016 pour le Nederlands Dans Theater par la reine de la danse-théâtre Crystal Pite, *The Statement* explore les obscures profondeurs de la nature humaine et s'amuse des jeux de pouvoir des conseils d'administration. Sur une nouvelle composition musicale d'Owen Belton. *Garden* de Medhi Walerski, le récent directeur artistique francophile des Ballet BC, est un bouquet de danses mélancoliques inspirées du *Quintette en la mineur* op. 14 de Camille Saint-Saëns. Au Théâtre Maisonneuve, du 1^{er} au 4 décembre. www.dansedance.ca

Julia B. Laperrière et Sébastien Provencher offrent et interprètent *What will come*, une allégorie sur l'obsession de la catégorisation. Du 2 au 5 décembre. www.tangentdance.ca

Marie Chouinard retrouve *Le sacre du printemps*, une œuvre fondatrice, en harmonie avec sa propre gestuelle organique. Il faut absolument avoir vu ce Stravinski. Du 8 au 11 décembre.

www.usine-c.com

LSM

RENTÉE THÉÂTRALE

par NATHALIE DE HAN

SEPTEMBRE

La directrice du Centaur Eda Holmes fait son entrée au TNM avec la création de Michel Marc Bouchard, *Embrasse*. Théodore Pellerin campe un jeune lunatique qui aspire à devenir couturier et à qui Yves Saint Laurent apparaît. Avec Anne-Marie Cadieux, Yves Jacques et une superbe distribution qui sera en tournée en novembre. Du 21 septembre au 16 octobre. www.tnm.qc.ca

Le metteur en scène Claude Poissant adapte *La métamorphose* de Franz Kafka et colle le récit à la fin de l'époque Duplessis et au début de la Révolution tranquille. Du 22 septembre au 16 octobre à la salle Denise-Pelletier.

Peter James en met plein la vue avec *EXORCISME / RÉ/DAM/TION / EXTATIQUE*, une performance solo de 5 heures. Les 24 et 25 septembre. www.lachapelle.org

Dans *Mythologie*, de, par et avec Sarianne Cormier, une mère effacée part et laisse une valise de souvenirs, comme une invitation à écrire son histoire. Du 27 septembre au 16 octobre. www.theatrelalcorne.com

Basée sur un texte de Mélikah Abdelmoumen et mise en lecture par Jonathan Vartabédian, *Baldwin, Styron et moi* explore l'amitié qui lia William Styron et James Baldwin et traite d'appropriation culturelle. Du 27 au 30 septembre. www.quatsous.com

Catherine De Léan s'attaque à *La fin de l'homme rouge*, le roman de la Nobel de littérature Svetlana Aleksievitch, dans un laboratoire présenté en collaboration avec le FIL. Les 28 et 29 septembre.

www.theatreprospéro.com

OCTOBRE

Le second laboratoire d'*Akeutu*, de et par Soleil Launière, avance son vécu de femme innue qui se mêle à une société blanche. Les 2 et 3 octobre. www.theatreprospéro.com

Olivier Choinière nous invite à suivre un inconnu avec la déambulation sonore *Vers solitaire*, réflexion sur notre rapport à la consommation en contexte de crise. Du 5 au 30 octobre. www.lactivite.com

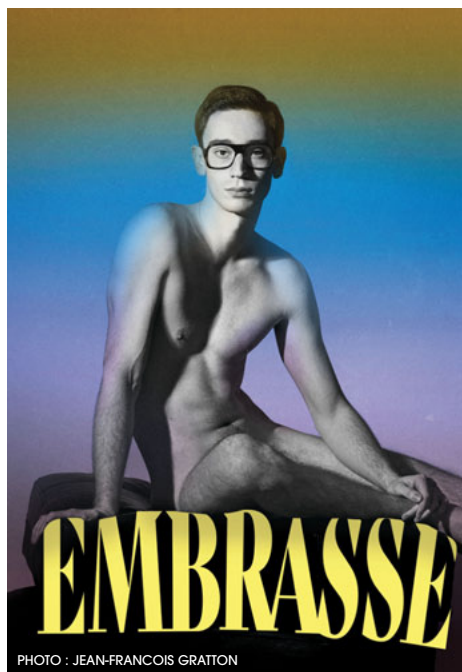
Chloé Lacasse créé avec le metteur en scène Benoît Landry et la vidéaste Sarah Seené l'ode hybride à son enfance *Les eaux claires*. Du 12 au 16 octobre. www.espacego.com

Le NTE souligne son 40^e anniversaire et explore avec *Les Morts* comment évoquer la présence des trépassés sur scène. Du 12 octobre au 6 novembre. www.espacelibre.qc.ca

Martin Faucher propose *À quelle heure on est mort ?*, un collage d'œuvres de Réjean Ducharme mis en scène par Frédéric Dubois. Du 12 au 30 octobre. www.quatsous.com

La comédie noire *Ulster American* de David Ireland, mise en scène par Maxime Denommée, aborde l'identité culturelle, mais aussi le féminisme de façade adopté par opportunisme. Du 19 octobre au 13 novembre. www.theatrelalcorne.com

Foreman, texte de Charles Fournier mis en scène par Olivier Arteau et Marie-Hélène Gendreau, prend source dans le passé ouvrier de l'auteur. Du 19 octobre au 6 novembre. www.denise-pelletier.qc.ca



Jocelyn Sioui porte son livre *Mononk Jules* à la scène dans un spectacle documentaire multidisciplinaire. Du 19 octobre au 6 novembre. www.auxecuries.com

François Grisé a écrit *Tout inclus* quand ses parents sont partis en maison de retraite. La pièce documentaire est présentée pour la première fois dans sa version intégrale. Du 27 octobre au 31 octobre. www.duceppe.com

Adaptée en québécois par Rébecca Deraspe, créée à Paris par l'auteure et comédienne Noémie de Lattre, la pièce *Féministe pour Homme* a été sélectionnée aux Molières en 2020. Du 27 octobre au 31 octobre. www.usine-c.com

NOVEMBRE

Pour souligner le 40^e anniversaire d'UBU, compagnie de création, Denis Marleau et Stéphanie Jasmin reprogramment deux pièces de leur série de fantasmagories tech-

nologiques, *Les Aveugles* de Maurice Maeterlinck et *Dors mon petit enfant* de Jon Fosse. Avec les traits et les voix de Céline Bonnier, Paul Savoie et Ginette Morin. Du 2 au 28 novembre. www.espacego.com

Reprise du texte d'Arthur Miller *Les Sorcières de Salem*, mis en scène par Édith Patenaude et servi par une nouvelle nombreuse distribution. Du 3 au 27 novembre à la salle Denise-Pelletier.

À la découverte d'un drag king montréalais en pleine ascension, *Rock Bière : Le documentaire* explore l'univers drag féminin et la place des femmes dans la communauté LGBTQ+. Du 16 novembre au 4 décembre. www.espacelibre.qc.ca

Dominique Leclerc demande, dans *I/O*, si les avancées des biotechnologies feront de nous les derniers humains nés du hasard de la loterie génétique. Du 16 novembre au 4 décembre. www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Isabelle Leblanc offre *Rita au désert*, le rêve d'un écrivain qui se heurte au réel. Du 16 novembre au 4 décembre. www.quatsous.com

Le récit documentaire *Rose et la machine* révèle la vie de maman de deux petites filles de Maude Laurendeau, dont l'aînée est autiste. Du 17 novembre au 18 décembre. www.duceppe.com

Dans *Je suis un produit*, de Simon Boudreault, une immigrante marocaine décroche un poste dirigé par un président exigeant. Du 23 novembre au 18 décembre. www.theatrelalcorne.com

Jonathan : la figure du goéland raconte l'histoire d'un goéland qui en a marre et s'exile. Du 23 novembre au 11 décembre. www.denise-pelletier.qc.ca

Nmihtaqs Sqotewamqol / La cendre de ses os, de Dave Jenniss, voit Martin retourner sur le territoire Wolastoqiyik (malécite). Musique en direct de Kyra Shaughnessy. Du 25 au 12 novembre www.theatrelalcorne.com

DÉCEMBRE

Reprise du one-woman-show économique de Michelle Parent sur la liste Forbes des milliardaires *Comment épouser un milliardaire*. Du 2 au 4 décembre. www.auxecuries.com

Denis Marleau revisite le texte de Normand Charette *Les reines* et la pièce, abordée une seule fois, est portée par une distribution parfaite. Du 16 novembre au 11 décembre. www.tnm.qc.ca

Seule en scène sur un vélo qui produit l'électricité du spectacle, Mykalle Bielinski applique, dans *Warm up*, la décroissance à sa performance artistique. Du 13 au 17 décembre. www.auxecuries.com **LSM**

FALL HIGHLIGHTS

ENGLISH THEATRE

by NATHALIE DE HAN



DAVIDE CHIAZZESE AND ALISON DARCY IN *YEV*
PHOTO : HELENA VALLÉS ESCOLÀ

SEPTEMBER

Why not start on the porch of the Centaur with the Portico project 2.0? **Portico Project: The Exchange** celebrates all performances that can inspire and challenge us to stand together and belong. This edition features short plays co-created by Julie Tamiko Manning, Eo Sharp and Nalo Soyini Bruce, directed by Julie Tamiko Manning. A fun way to welcome autumn. Sept. 23-Oct 2 www.centaurtheatre.com

With **Plays 2 Perform @ Home**, the company Montreal discovered in the first edition of Portico, Boca del lupo, literally brings theatre into your life. *Plays2Perform* invites the audience to take a leading role in a short, newly created plays with close friends or family. These short plays can be performed around the dinner table or on in park. Featuring Montreal playwrights Marie Barlizo, Michaela Di Cesare, Gabe Maharjan and Adjani Poirier. Sept. 23-Oct. 2 www.centaurtheatre.com

OCTOBER

Scapegoat Carnivale is back with **Yev**, a successful show in English and Russian that deals with the connections between a Siberian hermit, a McGill biology student and a retired Russian geologist. *Yev* dramatizes how even small interventions from the outside world can trouble the balance of fragile micro-cultures. Acclaimed theatre artists Scapegoat Carnivale co-artistic directors Alison Darcy and Joseph Shrage are the co-writers and directors of the play, which is freely inspired by the Siberian hermit Agafia Lykova, at Les Maisons de la culture : Oct. 20-22 www.montreal.ca/unites/maisons-de-la-culture

Directed by Dean Patrick Fleming and written by Duncan Macmillan, **Every Brilliant**

Thing is a perfect first show to return to the theatre, says Segal Centre artistic and executive director Lisa Rubin. Ice cream, hugs...how many little joys that we take for granted make life tasteful? To prove to his depressed mother that life is indeed worth living, a child lists as many of these pleasures as he can. Back after a limited-run spring production, **Every Brilliant Thing** is a celebration of gratitude and love. Content advisory: the play

mentions clinical depression, pet euthanasia and suicide. Oct. 24-Nov. 14 www.segalcentre.org



MOHSEN EL-GHARBI
PHOTO : ADRIAN MORILLO

NOVEMBER

This year, Infinithéâtre is inviting teachers nationwide to view a recording of the recent live-streamed production of Paul Van Dyck's **King of Canada** with their students. And, for his first-year mandate as director, award-winning theatre artist Zach Frazer is proud to present the English-language premiere of **Omi Mouna**, the semi-autobiographical tale of Mohsen El Gharbi's journey from Montreal to Tunisia to meet his paternal great-grandmother. Featuring performer and creator Mohsen El Gharbi. Nov. 4-14 www.infiniththeatre.com

Talisman Theater brings **Wildfire**, an English translation by Leanna Brodie of the hit play *Le brasier* by David Paquet, with a new English-speaking cast. *Wildfire* is as dark and ferocious a tragicomedy as any ancient Greek work. But what if, beyond the obvious numerous misfortunes, the greatest tragedy of

all was the blindness of the characters? Nov. 8-20 www.lachapelle.org

Rachel Graton's **Night of the 4th to 5th**, translated by Katherine Turnbull and directed by recent NTS graduate Isabelle Bartkowiak will be made available to schools as well as for a Zoom Q&A with the artists. A digital version of last year's success, *Habibi's Angels*, will be accessible to schools as well. www.talisman-theatre.com

Ginger is the only elf who got fired from every job she's tried. But she finally gets a chance in Santa's mailroom. All she must do is open letters, so nothing should go wrong. But suddenly an outsider breaks in the scene and Ginger must deal with more than she can handle. Written and directed by Rebecca Northan, **All I Want for Christmas** is a comedy of slapstick humor for ages 12 and up. There is a language warning. Nov. 16-Dec. 5 www.centaurtheatre.com

Written, created and performed by the celebrated Anana Rydvald, directed by Zach Fraser, **The Sighlence of Sky** is a non-verbal mask and mime play. It's a sweet ode to the poignant love that animates family bonds, inspired by the creator's passionate parents and sweet sister. Nov. 25-Dec. 5 www.infiniththeatre.com

The Segal Centre boards into a new challenge and presents the world premiere of **SuperDogs: The Musical**, a new musical starring more than 20 dogs by Leonard Chase and John Halpin, directed by Sara Rodriguez. This all-original, interactive experience is part musical, part stunt-dog agility demonstration. Content advisory: beware, extreme cuteness. Nov. 28-Dec. 19 www.segalcentre.org

DECEMBER

Translated by Iris Cronin, directed by Sophie El Assaad, Sarah Berthiaume's **Antioch** is the story of women who feel walled up alive. A desperate teenager becomes radicalized under the influence of an online friend. Her friend Antigone died 2,500 years ago and she's obsessed about having her tragedy interpreted by the school's theatre company – instead of *Grease*. The online reading of *Antioch* can be seen on Facebook. Dec. 06 www.talisman-theatre.com

Be the first to discover new plays! The **Pipeline** is the annual public reading series of plays that come down the Infinithéâtre development pipeline. Audience feedback takes centre stage as Infinithéâtre invites the public to share their views on plays that are considered for production in future seasons. The winning play of the *Write-on-Q* playwrighting competition is included in this series. Starting this year, it will also feature the winners of *The Write-Stuff*, Infinithéâtre new playwrighting competition for youth. At Kin Experience, Dec. 9-12 www.infiniththeatre.com **LSM**

DID YOU



KNOW THAT...

by ROBERT MARKOW

THERE ARE MORE OPERAS BY VERDI IN THE STANDARD REPERTORY THAN BY ANY OTHER COMPOSER?



These include for sure *Nabucco*, *Ernani*, *Macbeth*, *Rigoletto*, *Il trovatore*, *La traviata*, *Un ballo in maschera*, *La forza del destino*, *Don Carlo*, *Aida*, *Otello* and *Falstaff* – 12 of his 26 works in the genre.

Some might also include *Luisa Miller*, *I vespri siciliani* and *Simon Boccanegra* in this list. Next in line comes Wagner, with all ten of his mature masterworks from *Der fliegende Holländer* to *Parsifal*.



SHOSTAKOVICH

THE MOST POPULAR SYMPHONY WRITTEN SINCE MAHLER'S TIME IS PROBABLY SHOSTAKOVICH'S FIFTH?

It was premiered in 1937 and was an immediate success. It managed to impress both those of serious artistic inclination and philistine Party bigwigs.



SHAW IN 1909

PLAYWRIGHT AND CRITIC GEORGE BERNARD SHAW HAD A REMARKABLE KNACK FOR DAMNING WITH FAINT PRAISE?

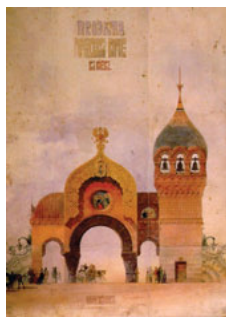
Here's an example: "The performance showed some evidence of a rehearsal." Or is that feinting with damned praise?

THE WORD WE COMMONLY USE TO SIGNIFY A MUSIC SCHOOL IS DERIVED FROM INSTITUTIONS THAT CARED FOR HOMELESS CHILDREN?



OSPEDALE DELLA PIETÀ IN VENICE
PHOTO: TONY HISGETT

In Italy, going back centuries, illegitimate, orphaned, and unwanted children were kept (*conservati*) in these institutions and provided with training and skills to eventually earn a living on their own. At some institutions such training included music, the most famous of which was the Ospedale della Pietà in Venice, where Vivaldi spent many years.



In this respect it may hold a world record, with the final picture, "The Great Gate at Kiev," generating the most of all. Inspired by paintings and illustrations from his contemporary, Viktor Hartmann, Mussorgsky originally composed *Pictures* in 1873 for piano solo, in which form it is still sometimes heard. It has become one of the pillars of the orchestral repertory in its 1922 orchestration by Maurice Ravel. But there also exist some forty other versions for full orchestra, plus arrangements for string orchestra, concert band, jazz band, wind ensemble, brass ensemble, all types of chamber ensembles (including string quartet, piano trio, trombone quartet, and an ensemble of kotos) and solo organ. There are even rock (Keith Emerson) and electronic (Tomita) versions.

MOZART USED THE SAME FOUR-NOTE MOTIF IN BOTH HIS VERY FIRST AND VERY LAST SYMPHONIES?

It's the four notes that open the finale of the well-known "Jupiter" Symphony (No. 41). He had previously used it in his Symphony K. 16, composed nearly a quarter of a century earlier when he was barely nine years old.

THERE ARE CONCERTOS FOR SNARE DRUM?

The best-known such work is not quite a full concerto, but rather a ten-minute Concert Piece by the Icelandic composer Áskell Másson, composed in 1982. Másson also wrote a short Concerto for Snare Drum and Percussion Ensemble. In addition, the 20-year-old American composer and percussionist Jensen L. Thomassie has written a four-minute concerto with orchestra.



ANTON WEBERN
(1883-1945)
PHOTO: GEORG FAYER

EVERYTHING COMPOSED BY ANTON WEBERN, IF PLAYED IN A CONTINUOUS NON-STOP SEQUENCE, BARELY ADDS UP TO FOUR HOURS OF MUSIC?

Some of Wagner's operas last longer than that (*Die Meistersinger von Nürnberg*, *Götterdämmerung*, *Parsifal*).

RAVEL WAS FAR FROM THE ONLY FAMOUS COMPOSER TO WRITE A BOLERO?

Others include Beethoven (two songs from WoO 158), Chopin (Op. 19), Auber (one each from the operas *La Muette de Portici* and *Le Domino noir*), Weber (incidental music to *Preciosa*), Gounod (a song), Tchaikovsky (one of the dances Clara watches in the Kingdom of Sweets in *The Nutcracker*), Britten (the fourth of the *Soirées musicales*, Op. 9) and George Crumb (the third song of the cycle *Ancient Voices of Children*).

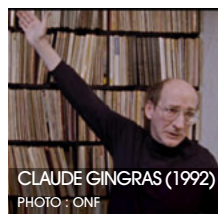
THE BACH FAMILY TREE EXTENDED WELL INTO THE 19TH CENTURY?



WILHELM FRIEDRICH ERNST BACH

Wilhelm Friedrich Ernst Bach was the eldest son of Johann Christoph Friedrich Bach (the "Bückeburg Bach," fifth son of Johann Sebastian) and the only grandson of J.S. to gain fame as a composer. W.F.E. Bach, music director to Frederick William II of Prussia, died on Christmas Day, 1845.

THE WORLD RECORD FOR LONGEVITY OF A MUSIC CRITIC WITH A SINGLE PUBLICATION IS PROBABLY MONTREAL'S CLAUDE GINGRAS?



CLAUDE GINGRAS (1992)
PHOTO: ONE

Gingras (1931-1918) submitted his first reviews to *La Presse* in 1953 and wrote tirelessly, relentlessly, rigorously, indefatigably until 2015 – a span of 63 years.

THE OVERTURE TO ROSSINI'S LIGHTEARTED, COMICAL OPERA THE BARBER OF SEVILLE ORIGINALLY SERVED TO INTRODUCE TWO SERIOUS OPERAS?



THE BARBER OF SEVILLE

These were *Aureliano in Palmira* and *Elisabetta, Regina d'Inghilterra*. When the overture Rossini wrote for *Almaviva*, or *The Useless Precaution* was lost before a performance scheduled for Bologna (a few months after the Rome premiere) Rossini simply substituted the *Aureliano/Elisabetta* overture. The opera also acquired a new name for this Bologna performance, the one by which it is so well known today.

LSM

NOUVEAUTÉS / NEW RELEASES

Cette section est un supplément publicitaire. Pour annoncer ici, contactez : sales@lascena.org.
This section is an advertising supplement. To announce here, contact sales@lascena.org



The Dreamer

Kevin Lau, compositeur

Jennifer King, piano

Leaf Music LM2017

Date de sortie : 24 septembre 2021

Tirée du prochain album *O Mistress Moon: Canadian Edition*, *The Dreamer* explore les éléments mystiques des rêves, la liberté de se libérer du monde physique et la possibilité de percevoir les fonctionnements de l'esprit subconscient. Le compositeur Kevin Lau explique que « les mi bémols répétés évoquent les battements de cœur de celui qui est plongé dans un sommeil très profond, mais qui continue à tendre la main et à chercher à embrasser des mondes meilleurs dans ses rêves ».



The Dreamer

Kevin Lau, composer

Jennifer King, piano

Leaf Music LM2017

Release Date: September 24, 2021

From the upcoming album *O Mistress Moon: Canadian Edition*, “*The Dreamer*” explores the mystical elements of dreams, the freeing of oneself from the physical world, and the opportunity to see the operations of the subconscious mind. The composer, Kevin Lau says “The repeated E-flats act as the heartbeat of someone who is in a very deep sleep, but is still reaching out and searching to embrace better worlds in one’s dreams.”



Essercizi per gravicembalo

Domenico Scarlatti

Hank Knox, clavecin

Leaf Music LM248

Date de sortie : 1er octobre 2021

Hank Knox a été salué internationalement pour ses « interprétations colorées et cinétiques » (*All Music Guide*) qui « abondent en vitalité » (*Early Music America*). L'enregistrement de Knox des *Essercizi per gravicembalo* permet à l'auditeur de se familiariser avec l'œuvre de Scarlatti, célèbre pour sa complexité technique, publiée pour la première fois en 1739 à Londres.

Essercizi per gravicembalo, qui se traduit par « Exercices pour clavecin », a été composé pour servir d'étude technique, ce qui donne lieu à des croisements de mains et des sauts d'octave spectaculaires et virtuoses tout au long de l'œuvre.



Essercizi Per Gravicembalo

Domenico Scarlatti

Hank Knox, harpsichord

Leaf Music LM248

Release Date: October 1, 2021

Hank Knox has been hailed internationally for his “colorful, kinetic performances” (*All Music Guide*) which “abound in vitality” (*Early Music America*). Knox’s recording of *Essercizi Per Gravicembalo*, offers the listener a view into Scarlatti’s famously technically demanding work that was first published in 1739 in London, England.

Essercizi Per Gravicembalo, meaning “Exercises for Harpsichord” was composed with the intent of a study in technique, resulting in spectacular, virtuosic hand-crossing and octaval leaps throughout the piece.

LSM

La Scena Musicale

NE PARTEZ PAS SANS ELLE!

DON'T LEAVE SCHOOL WITHOUT IT!

Abonnez-vous! Tarif spécial pour les étudiants

Special *La Scena Musicale* Subscription for Students

INFO: 514.948.2520
sub@lascena.org
www.myscena.org



La Scena Musicale

RECHERCHE
BÉNÉVOLES POUR :

IS SEEKING
VOLUNTEERS FOR:

Financement

Fundraising

Distribution

Distribution

Relations Publiques

Public relations

Coordination de projet

Project coordination

Rédaction

Writing and editing

Site Web

Website

La Scena Musicale

Musical Greeting Cards

\$20 FOR 10 CARDS*

www.mySCENA.org
514-948-2520x1
greetingcards@lascena.org

* taxes and delivery in Canada included.

514-948-2520

cv@lascena.org

CRITIQUES CD REVIEWS

par / by ARTHUR KAPTAINIS, NORMAN LEBRECHT AND PAUL E. ROBINSON

Paris: La Belle Époque. Works by Widor, Mouquet, Enescu, Gaubert, Fauré, Debussy

Robert Langevin, flute. Margaret Kampmeier, piano

Bridge 9555

★★★★★



Montrealers of a certain age will remember Robert Langevin as the associate principal flute of the OSM who went on to earn the top jobs in the Pittsburgh Symphony Orchestra and the New York Philharmonic. In this 77-minute release the Sherbrooke native applies his broad and radiant tone to French music from the decades around the turn of the 20th century, when life in Paris was a sweet if occasionally bittersweet thing. We hear evocative performances of two Debussy classics, *Syrinx* and *Prélude à l'après-midi d'un faune*, the latter in a 1925 arrangement by Gustave Samazeuilh for flute and piano, but the balance of the program comprises little-known works by Charles-Marie Widor (whose Suite Op. 34 of 1877 is touched here and there by Schumann), Jules Mouquet (whose intriguing *Pan et les oiseaux* – the second of three movements of a 1904 suite called *La Flûte de Pan* – scans as a darker version of Vaughan Williams's *The Lark Ascending*), Fauré (in his characteristically expansive mode), Philippe Gaubert (whose well-crafted music might be called conservatively seductive) and Enescu (whose *Cantabile and Presto*, also from 1904, proves an apt platform for both Langevin's tonal warmth and sheer virtuosity). Some of these pieces were used for examination purposes at the Paris Conservatoire. Margaret Kampmeier is the incisive piano accompanist; James M. Keller furnishes booklet notes so erudite they virtually constitute a monograph. Langevin's flute, we are informed, is a "Silver Brannen-Cooper with 18k gold Lafin headjoint." The golden element is borne out by the sound. Another interesting booklet revelation is that the recording was made at the Manhattan School of Music in 2012. It was worth waiting for. **AK**

Love songs. Transcriptions for piano of vocal works by Bach, Falla, Fauré, Gershwin, Gluck, Grainger, Grieg, Schubert, Schumann, Strauss; Mahler's Adagietto

Angela Hewitt, piano

Hyperion CDA68341

★★★★☆



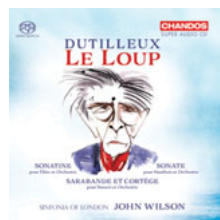
Ubiquitous in the era of *Hausmusik*, transcriptions and arrangements for solo piano are not heard often on the concert stage owing to the depth and strength of the repertoire written originally for the instrument. Here Angela Hewitt gives us a frankly small-*r* romantic collection of love-song Lieder as rendered purely pianistic by various transcribers, including herself. Gentle selections (including Schubert's famous *Serenade*) go well; sometimes pianistic elaboration (as toward the end of Liszt's popular take on Schumann's *Widmung*) comes across as too percussive. There is no such problem in the longest and most enterprising item, Mahler's *Adagietto*, wonderfully warm and sustained (at a non-lingering tempo) in the pianist's own transcription. The final A in the right hand has a gentle beat, perhaps a credit to the tuner of Hewitt's beloved Fazioli piano. Missing is the delightful Leopold Godowsky transcription of Strauss's *Ständchen*, although we get an ardent *Cécilie* and radiant *Morgen!* in renderings by Max Reger. (In her detailed booklet notes Hewitt confesses to having decluttered somewhat the latter.) Two songs by Grieg (transcribed by the composer) and Falla's *Siete Canciones populares* (in arrangements by Ernesto Halffter) are among the items rounding off this appealing 23-track, 75-minute release. **AK**

Dutilleux: *Le Loup*; Sonatine for flute and orchestra (orch. Kenneth Hesketh). Sonate for oboe and orchestra (orch. Hesketh). Sarabande et Cortège for bassoon and orchestra (orch. Hesketh)

Sinfonia of London/John Wilson

Chandos CHSA 5263

★★★★☆



French composer Henri Dutilleux (1916-2013) wrote music that in his early years showed the influence of Debussy, Ravel and Poulenc, but it was constantly evolving. He was still compos-

ing in his 70s and 80s and the later music was as fresh as ever but very much in touch with current trends, including serialism and improvisation. The music on this new recording was composed in his younger days between 1943 and 1953. It is well-crafted and tuneful. *Le Loup* is a ballet score from 1953 in the manner of Poulenc and is highly entertaining.

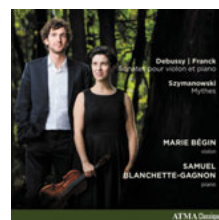
The other works are equally stylish and accessible. Orchestrations are deft and convincing – not surprisingly, perhaps, because the British composer Kenneth Hesketh was one of Dutilleux's students. This is the latest release from the Sinfonia of London as revived a few years ago by conductor John Wilson. It is basically a recording orchestra but it is making its concert debut this summer at the Proms. It is a crack ensemble composed of London's finest and, as in previous CDs, offers superlative performances. The excellent soloists are flutist Adam Walker (principal, London Symphony), oboist Juliana Koch (principal, London Symphony) and bassoonist Jonathan Davies (principal, London Philharmonic). **PER**

Debussy: Violin Sonata. Szymanowski: Mythes Op. 30. Franck: Violin Sonata

Marie Bégin, violin. Samuel Blanchette-Gagnon, piano

ATMA Classique ACD2 2850

★★★★☆



Non vibrato is well established as the modern default condition of early-music tone production. In this recording violinist Marie Bégin, concertmaster of the Saguenay-Lac-St-Jean Symphony Orchestra, applies a streamlined sound to works from the late 19th and early 20th century, including Franck's Sonata of 1886, which might be regarded by many as a *locus classicus* for plush and resonant sonority.

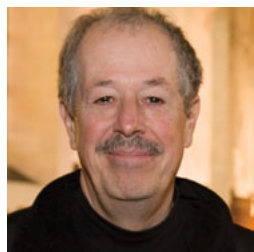
Remarkably, Bégin's linear style (aided by a Carlo Bergonzi instrument on loan from Canimex) enhances rather than suppresses expression in the songfully moderate first movement. She gives full value also to the Allegro molto and enlivens Debussy's quirky Sonata with nimble dynamics. That pianist Samuel Blanchette-Gagnon is on the same wavelength is clear from the delicate *rubato* he applies to the opening statements of each score. Szymanowski's three *Mythes* Op. 30 are uneven works, although the third piece, *Dryads et Pan*, projects a vivid feeling of narrative, in part with high harmonics. Fauré's *Après un rêve* and Debussy's *Beau soir*, built-in encores, extend this desirable program, closely recorded at the Domaine Forget, to a substantial 73 minutes. **AK**

AMBASSADEURS 2020-2021 AMBASSADORS

LA SCENA MUSICALE

Tous ces grands artistes ont décidé d'apporter leur soutien à *La Scena Musicale* pour que nous puissions continuer à réaliser la mission que nous nous sommes donnée depuis des années : la promotion de la musique et des arts au Canada.

These great artists support and have donated to *La Scena Musicale's* continuing mission to promote and celebrate the arts in Canada!



« *La Scena Musicale* est une présence unique et indispensable dans notre culture. »

- DENYS ARCAND



"We've all grabbed a copy at the door, so you know that *La Scena* has and continues to connect like-minded peoples and communities here and beyond!

La Scena is an enriching resource for any musician or music aficionado."

- MARC DJOKIC



« Depuis mes plus lointains souvenirs, *La Scena Musicale* fait partie de mes revues musicales préférées. À l'époque, étant étudiante au Conservatoire de musique de Rimouski, j'avais le sentiment

que cela me rattachait au milieu musical. Pour tous les passionnés d'art, cette revue reste un incontournable et est indispensable au rayonnement des artistes d'ici. Merci et longue vie à *La Scena Musicale*! »

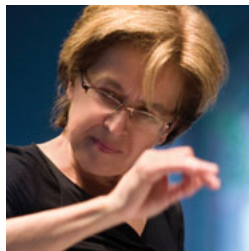
- NADIA LABRIE



« *La Scena* est une part essentielle de notre écologie musicale en étant d'abord et avant tout le miroir de la richesse de nos réalisations.

Chaque mois, à défaut de pouvoir assister à plusieurs concerts ou écouter toutes les nouvelles parutions d'enregistrements, nous pouvons feuilleter avec plaisir articles, calendriers et critiques qui nous tiennent au courant de ce que font nos collègues musiciens. C'est toujours avec fierté envers notre milieu que je lis *La Scena*! »

- MATHIEU LUSSIER



« Consacrée à la musique classique et au jazz, *La Scena Musicale* rend compte avec intelligence d'une activité riche et très diversifiée dans ces

domaines. Cette revue de qualité, offerte gracieusement, est un outil indispensable à tout musicien montréalais, québécois ou canadien. Longue vie à *La Scena*! »

- LORRAINE VAILLANCOURT



« Je lis, je relis, je consulte, j'apprends, je m'étonne, je ris... avec *La Scena Musicale*! »

- ANA SOKOLOVIC



"*La Scena Musicale* is not only a wonderful resource for information about music in Canada, but also for the state of classical music around the world.

Bravo to the team and to all who support it!"

- ANGELA HEWITT



"It's a pleasure to support *La Scena Musicale*."

- MATTHIAS MAUTE



« Votre magazine est un chaînon vital pour le soutien des arts au Canada, plus particulièrement à Montréal et au Québec, où les arts, la musique en particulier,

constituent un élément si vivant de notre culture. Au nom de l'Orchestre Classique de Montréal, sur le point de célébrer 80 ans de concerts ininterrompus au Canada, je salue *La Scena Musicale*, et vous souhaite de continuer à soutenir notre mission. »

- BORIS BROTT

OTHER AMBASSADORS/AUTRES AMBASSADEURS

Tim Brady, Aline Kutan, Stéphane Tétreault

Mahler: Symphony No. 7

Bayerisches Staatsorchester/Kirill Petrenko
Bayerische Staatsoper Recordings BSOREC0001

★★★★☆

GUSTAV
MAHLER
SYMPHONIE
NR. 7
KIRILL
PETRENKO

BAYERISCHES
STAATSORCHESTER

This is the first recording to be released by the Bavarian State Opera on its own label. It is a live performance from 2018 by the house orchestra conducted by its music director. Petrenko has

been highly praised for his performances both in opera and in concert in Munich, and this Mahler reading is excellent too. Just this summer Petrenko stepped down from his Munich post to spend more of his time in Berlin as music director of the Berlin Philharmonic. The Bayerisches Staatsorchester may not have the stature and reputation of the Berlin Philharmonic but it is beyond question a first-rate ensemble. Every section of the orchestra acquits itself with distinction, with special kudos to the fine tenor horn player in the opening bars. As usual, the mandolin in the second *Nachmusik* is inaudible – what was Mahler thinking? – but that is no fault of either the conductor or the engineers. Petrenko does a masterful job in both illuminating detail and in tying together the various parts of a long and often rambling symphony. But I did find that the first violins generally lacked presence. Admittedly, in most Mahler symphonies they are often overwhelmed by the heavy scoring, but on a recording we expect the engineers to adjust the balance. **PER**

Isaac Stern & Pinchas Zukerman Live. Works for two violins by Leclair, Prokofiev, Spohr and Wieniawski, and for violin and viola by Mozart

Isaac Stern, violin. Pinchas Zukerman, violin and viola
DOREMI DHR-8099

★★★★★



In 1976 Isaac Stern was 56 and at the height of his fame, and his protégé Pinchas Zukerman was only 29 but already a star soloist. And how extraordinary it was that they should appear together Feb. 9, 1976 – just the two of them, no colleagues and no orchestra – in Toronto's Massey Hall. As one might expect, it was an evening of superlative violin playing – and some memorable viola playing – in repertoire that is not often played or recorded. Stern was renowned for the beauty and fullness of his tone and it is well captured here. And in matters of tone quality, Zukerman was never far behind his mentor. In this concert he matches him every step of the way.

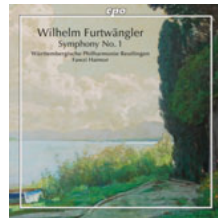
Prokofiev's Sonata for Two Violins Op. 56 is perhaps the highlight of the concert for both its substance and the virtuosity the players bring to the piece. But Mozart's Duo for Violin

and Viola No. 1 in G major K. 423 is just as satisfying, with Zukerman demonstrating why he is often called the best violist in the world. This is a unique and unforgettable recording. Incidentally, DOREMI is celebrating the artistry of Isaac Stern in a big way. So far there have been no fewer than eight volumes of live performances by the great American violinist. **PER**

Wilhelm Furtwängler: Symphonie no. 1

Philharmonie du Wurtemberg de Reutlingen/Fawzi Haimor
CPO 55537-2

★★★★☆



Au printemps 1943, alors que des millions de personnes étaient assassinées sur le continent européen, le chef d'orchestre le plus riche d'Allemagne convoqua l'Orchestre philharmonique de

Berlin pour répéter une symphonie en si mineur qu'il avait écrite, sa première. Furtwängler l'avait écrite, par intermittence, depuis 1908 et avait récemment ajouté un quatrième mouvement pour lequel il nourrissait de grands espoirs. Ces aspirations furent anéanties lors de la première écoute. « Je suis très déprimé », dit-il à sa femme.

Parmi toutes les raisons de déprimer en ce moment le plus sombre de l'histoire moderne, une symphonie semble relativement banale, mais l'égo du maestro était tel qu'il occultait la plupart des choses autour de lui, y compris les horreurs nazies qu'il a choisi d'ignorer. La symphonie était censée être son billet pour la postérité et il a dû se rendre compte, pendant les répétitions, qu'elle ne lui permettrait pas d'aller au-delà des banlieues.

Furtwängler est mort en 1954 et, bien que son culte en tant que chef d'orchestre légendaire ait continué de croître, sa première symphonie n'a pas été jouée avant 1991. Deux enregistrements ont été publiés peu après, mais aucun n'était convaincant. J'espérais davantage de la Philharmonie du Wurtemberg de Reutlingen, dirigée par Fawzi Haimor, sur un label qui rend de nobles services à la musique allemande, grande et petite. Cela a rapidement confirmé ma longue impression que le talent de compositeur de Furtwängler était trop petit pour être mesuré sur une quelconque échelle musicale.

Si Bruckner avait épousé Mahler et engagé Wagner et Brahms comme tuteurs de leur enfant arriéré, ce dernier aurait peut-être griffonné quelque chose comme la symphonie en si mineur de Furtwängler. Cette œuvre n'est pas tant composée que copiée. Des thèmes de marque d'autres compositeurs sont collés sur une vaste toile de près de quatre-vingt-dix minutes, chaque mouvement s'ouvrant sur un air que vous savez avoir déjà entendu.

Le vol en gros de trésors classiques devient si flagrant que, six minutes après le début de l'Adagio, Furtwängler commence à débiter des morceaux de la neuvième symphonie de

Beethoven, comme si nous ne l'avions jamais su. Vanité mise à part, il se répète (ou répète les autres) encore et encore jusqu'à ce que l'on se demande comment il était possible qu'un chef d'orchestre aussi perspicace et atmosphérique puisse être aussi sourd et insensible à ses propres émanations. Les excellents musiciens de Reutlingen font de leur mieux pour nous aider, mais les notes de pochette sont les plus confuses que j'aie lues depuis des années. **NL**

Kapoustine: Concerto pour piano no. 4; Concerto pour violon et piano; Symphonie de chambre

Frank Dupree (piano/chef), Rosanne Philippens (violin),
Wurtembergisches Kammerorchester Heilbronn
Capriccio C5437

★★★★☆



Nikolaï Kapoustine a dû mourir avant que le monde porte attention à sa musique. Son attachement au jazz lui a permis de survivre à Moscou en tant que pianiste maison pour l'orchestre de la

radio, où il jouait la musique de tout le monde sauf la sienne. Sa *Toccata pour piano et big band*, écrite en 1964, annonçait ses intentions de création. Les commissaires n'ont pas été impressionnés. Bien que Kapoustine ait eu droit à quelques concerts et publications, ce n'est qu'au 21^e siècle qu'une édition occidentale s'y est intéressée. À sa mort, il y a un an, il a laissé 161 œuvres imprimées, dont six concertos pour piano et vingt sonates.

À des oreilles modernes, la musique sonne pittoresque, presque désuète. Le quatrième concerto pour piano a l'élan pâme des danses de salon des années 1930, tandis que le concerto pour violon et piano évoque le genre de rythmes respectables qui furent démodés la semaine où les Rolling Stones sont nés. Écouter Kapoustine en 2021 est un acte de nostalgie, un geste de défi face aux diktats de la mode. Écrire contre sa propre époque, il touche en quelque sorte à nos mécontentements actuels.

Un article paru dans le *New York Times* ce mois-ci – sur la célébrité au-delà des rêves d'autres compositeurs écrasés par les Soviétiques – apporte un fragment d'attention. Le présent enregistrement est le genre d'album que vous voudriez partager avec vos amis, en les mettant au défi de deviner l'origine du compositeur. Je vous parie deux Lang Lang contre une crème glacée que personne ne dira Moscou.

Frank Dupree donne un bon rythme et quelques notes blues au concerto pour piano tandis que Rosanne Philippens est brillamment fantaisiste au violon. Case Scaglione dirige le bel Orchestre de chambre de Wurtemberg. Ce que je ne comprends pas, c'est que le pianiste Dupree reçoive énormément plus de crédit que la violoniste ou le chef, en plus de faire la couverture de l'album. C'est impoli, c'est le moins qu'on puisse dire, à moins qu'il ne paie pour tout le spectacle. **NL**

LSM

2020

La Scène Musicale / The Music Scene

CAMPAGNE DE FINANCEMENT/FUNDRAISING CAMPAIGN

Merci! / Thank you!

Dons reçus entre le 1^{er} août 2019 et le 31 juillet 2020

Donations received between August 1, 2019 and July 31, 2020

CERCLE PLATINE / PLATINUM CIRCLE (\$5000+)

Sharon Azrieli
Jacques Bandet
Danielle Blouin
Wah Keung Chan

CERCLE TITANE TITANIUM CIRCLE (\$2000+)

David Carle-Ellis
Fondation Pierre Desmarais Belvédère

CERCLE OR / GOLD CIRCLE (\$1000+)

Roger Dubois, Canimex
Constance V. Pathy

CERCLE ARGENT / SILVER CIRCLE (\$500+)

Azrieli Foundation
Marie Bernard-Meunier
Wah Wing Chan
Yu Chun Chan
Iwan Edwards
Paul Gagné
Johanne Melancon
W.Mark Roberts

CERCLE BRONZEE / BRONZE CIRCLE (\$250+)

Denys Arcand
Paul Barré
Richard Boulanger
Graham Carpenter
Moy Fong Chen
Ken Clement

John D Northcut
Diane Dumoulin
Jo-Ann Gregory
Angela Hewitt
Susanne Jeanson
Elaine Keillor
Earl Love
Claire Ménard
Luc Meunier
Georges Ouellet
Hélène Paré
Sandro Scola
Elizabeth Tomkins

CERCLE DES AMI(E)S / CIRCLE OF FRIENDS (\$100+)

Patricia Abbott
Clive Allen
Melanie Anderson
Hedwidge Asselin
Tim Brady
Paul-André Cantin
Josephine S. C. Chan
Dominique Chartier
Jo-Ann Davies
Louise Delisle
Jacques Delorme
Christine Dessaints
Marc Djokic
Marcelle Dubé
Renald Dutil
Colin Earp-Lavergne
Suzette Frenette
Alain Gagnon
Hélène Garceau
Denis Gougeon
Luis Grinhauz
Christopher Haslam
Judith Herz
Joan Irving
Claudine Jacques
Sonia Jelinkova
George King
Harry Knox

Berthe Kossak
Nadia Labrie
Michel Lacombe
Jean Langlois
Margaret Lefebvre
Tatiana Legare
David P. Leonard
Danièle Letocha
Ricardo Liganor
Nicole Lizée
Richard Lupien
Robin Mader
Felix Maltais
Jean Claude Mamet
Jacques Marchand
J. A. Yves Marcoux
Céline McGraw
Fiona McLachlan
Giovanna Musto
Jacqueline Neville
Karen Nieuwland
Heather Nisbet
Peter & Maria Noutsios & Papamichelakis
Maurice Panchyshyn
Nathalie Paulin
Yves-G. Préfontaine
Michelle Quintal
Gloria Richard
Eyvind C. Ronquist
Renée Rouleau
Michele Roy
Hidemitsu Sayeki
Michel G. Séguin
Stéphanie Simard
Sherry Simon
Carole Sirois
Ana Sokolovic
Victoria Talwar
Elizabeth J Taylor
Émilie Thuillier
Benoit Tiffou
Manon Vennat
Susan Watterson
Gwenda Wells

DONATEURS (TRICES) / DONORS

Steven Ambler
Peter Andres
Robert Ascah
Claude Aubanel
Renée Banville
Paule Barsalou
Lise Beauchamp
Normand Beaulieu
Serge Bélair
Peter Bishop
Carole Blanchet
Patrik Boghosian
Renée Bourgeois
Christine Brassard
Kathleen Buresh
Emily Burt
Michèle Bussière
Annick-Patricia Carriere
Ian Carter
Elida Cavic
Jade Charron-Drolet
Line Chaussé
Xavier Cicchino
Eve Côté
Michel de Lorimier
Anne-Marie Denoncourt
Anne-Marie Desbiens
Marc A. Deschamps
Melissande Dextras
Marq Doyon
Diane Dumoulin
Nancy Duncan
Sasha Dyck
Morty N. Ellis
Teresa Elwes
Oliver Esmonde-White
Yolande Fahndrich
Veronica Fantetti
Andrée Fortin
Madeleine Fortin
Sandra Frady
Maryelle C Gaudreau
Michèle Gaudreau

Pierre Gendron
Noemie Gendron Perrault
Celia Godkin
Deborah Goldberg
Daniel Gosselin
Francoise Grunberg
Lisa Haddad
Xutao He
Michele Hogue
Nathalie Jauvin
Domingue Jobin
Judy Keenan
Margo Keenan
Daniel Ladouceur
Louise Laflamme
Mario Lamarre
Marie-France Laporte
Beatrice Launay
Jocelyne Leduc
Vivian Lee
Pierre-Olivier Lemire
Adèle Lessard
Laurent-Olivier Lord
Renée-Claude Lorimier
Manon Mandeville
Denis Marchand
Tracy McCloskey
Corry McClure
Donna Mcdougall
Shannon McSheffrey
André Mercure
Romane Oliverio
Connie Osborne
Alphonse Paulin
Christine Pelletier
Olivier Pelletier
Carolyn Pepler
Ghislain Poisson
Marcel Poisson
Maryse Poisson
Gerald Portner
Tom Puchniak
Georges Quessy
Martin Rice
Judith Ritchie
Johanne Rivest

Chantale Savard
Michel Senez
Jean-Claude Simard
Liliane Singer
Alexandre St-Jean
Cécile Tat-Ha
Elisabeth Têtu
André Tourangeau
Lucette Tremblay
Joe Valenti
Susan Van Gelder
Guillaume Vermette
Rollande Vezina
Iole Visca
Loana Voicu
Janice Winslow
Boran Zaza
Cristache Zorzor

POUR LA PROMOTION DE LA MUSIQUE ET LA CULTURE HELP PROMOTE MUSIC AND THE ARTS

*Vous recevrez un reçu aux fins d'impôt pour tout don de 10\$ et plus.
A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.*

nom/name

adresse/address

ville/city

province

pays/country

code postal

téléphone

courriel/email

montant/amount.....

VISA/MC/AMEX

exp /..... signature

Envoyez à/Send to:

La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, QC, H2T 2X8

Tél. : 514.948.2520

info@lascena.org • www.lascena.ca

No d'organisme de charité/Charitable tax # : 141996579 RR0001



INTÉGRALE - RACHMANINOV @ SOREL-TRACY



FRANCIS CHOINIÈRE / ORCHESTRE FILMHARMONIQUE



MUSICA CAMERATA

"En raison du contexte sanitaire, plusieurs concerts pourraient ne pas plus avoir lieu en salle, devant public. Veuillez vous en assurer auprès des organisateurs ou diffuseurs de ces événements."

RÉGION DE MONTRÉAL

5e Salle, PdA Cinquième Salle, Place des Arts, 260, boul. de Maisonneuve Ouest, Montréal

Ag Danse Agora de la danse, 1435 rue de Bleury, suite 102, Montréal

André-Mathieu Salle André Mathieu, 475, boulevard de l'Avenir, Longueuil

Andrew & Paul Church of Saint Andrew & Saint Paul, 3415, rue Redpath, Montréal

L'Astral L'Astral, 305 Rue Ste Catherine Ouest, Montréal

Bon-Pasteur Chapelle Historique du Bon-Pasteur (Montréal), 100 Sherbrooke Est, Montréal

Bonsecours Chapelle Notre-Dame-du-Bon-Secours de Montréal, 400, rue Saint-Paul Est

Conservatoire Salle de Concert du Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri Julien, Montréal.

Dièse Le Dièse Onze, 4115a Rue Saint-Denis, Montréal

Egl. St-Enfant Église Saint-Enfant-Jésus du Mile-End, 5039, rue Saint-Dominique, Montréal

Fonderie Darling Fonderie Darling, 745 rue Ottawa, Montréal

Le Gesù Le Gesù, 1200 Rue de Bleury, Montréal

Le Ministère Le Ministère, 4521 boul. Saint-Laurent, Montréal

Maisonnette Théâtre Maisonneuve, Place d'Arts, 175, Ste-Catherine Ouest, Montréal

M. symph. Maison symphonique (Place des Arts), 1600 St-Urbain, Montréal

Pailleur Maison le Pailleur, 54, boul. Salaberry, Châteauguay Sud

Pierre-Mercure Salle Pierre-Mercure, 300, boulevard Maisonneuve Est, Montréal

Plaza Théâtre Plaza, 6505, Rue Saint-Hubert, Montréal

Pollack Pollack Hall, McGill University, 555 Rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Résonance Café Résonance, 5175A Avenue du Parc, Montréal

Salle C-Léveillé Salle Claude-Léveillé, 175 Sainte-Catherine Street Ouest, Montréal

Séminaire Le Grand Séminaire de Montréal, 2065, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

SEPTEMBRE

Mardi 14 Tuesday

► 19h. M. symph. \$39 +. **OSM : Ravel, Mercure et Shostakovitch, dir. Rafael Payare.** 514-842-9951

Mercredi 15 Wednesday

► 19h. Ag Danse \$15-35. **Spectacle de danse avec voix soprano.** 514-525-7575

Jeudi 16 Thursday

► 19h. Ag Danse. \$15-35. **Spectacle de danse avec voix soprano.** 514-525-7575

► 19h. M. symph. \$39 +. **OSM : Ravel, Mercure et Shostakovitch, dir. Rafael Payare.** 514-842-9951

Vendredi 17 Friday

► 19h. Ag Danse \$15-35. **Spectacle de danse avec voix soprano.** 514-525-7575

► 19h30. Conservatoire \$8-20. **Trio Hochelaga : Beethoven et Mendelssohn.** 514-873-4031 x 313

Samedi 18 Saturday

► 14h30. M. symph. \$39 +. **OSM : Ravel, Mercure et Shostakovitch, dir. Rafael Payare.** 514-842-9951

► 19h. Ag Danse \$15-35. **Spectacle de danse avec voix soprano.** 514-525-7575

► 19h30. M. symph. \$39 +. **OSM : Ravel, Mercure et Shostakovitch, dir. Rafael Payare.** 514-842-9951

► 21h30. Résonance. \$10. **Le trio Gentiane MG (piano jazz)** 514-360-9629

Dimanche 19 Sunday

► 19h. Egl. St-Enfant Gratuit/Free (Réservation requise) **Rencontre musicale entre la musique des Perses et des Incas.** 514-397-9226

Mercredi 22 Wednesday

► 19h30. M. symph. \$35 +. **OSM : Dvořák et Brahms avec soliste invitée Hilary Hahn.** 514-842-9951

► 20h. 5e Salle, PdA. **Compositions originales et arrangements d'Oliver Nelson. (Orchestre National de Jazz de Montréal)** 514-842-2112 (514-842-2112)

Jeudi 23 Thursday

► 19h30. M. symph. \$35 +. **OSM : Dvořák et Brahms avec soliste invitée Hilary Hahn.** 514-842-9951

Vendredi 24 Friday

► 19h30. M. symph. \$35-80. **Les Violons du Roy: Mozart et Haydn.** 1-877-641-6040

Samedi 25 Saturday

► 19h30. Maisonneuve. \$35 +. **Deux opéras par R. Vaughan Williams et H. Tanguay-Labrosse + O. Kemeid.** 514-842-2112

► 21h30. Résonance. \$10. **Musique originale de la chanteuse Gabi Tomé** 514-360-9629

Dimanche 26 Sunday

► 14h. Pailleur. Gratuit/Free. **Musiques de Debussy, Beethoven, Paganini et autres.** 450-698-3193

► 14h. Maisonneuve. \$35 +. **Deux opéras par R. Vaughan Williams et H. Tanguay-Labrosse + O. Kemeid.** 514-842-2112

► 14h30. M. symph. \$35 +. **OSM : Brahms, Haydn et Louise Farrenc.** 514-842-9951

► 15h. Pierre-Mercure. \$10-30. **SMCQ : Portrait du compositeur André Hamel, musiques spatialisées.** 514-987-6919

► 19h. Egl. St-Enfant. Gratuit/Free (Réservation requise). **Manoel Viera et l'héritage musical brésilien.** 514-397-9226

Jeudi 30 Thursday

► 13h07. Fonderie Darling. Gratuit/Free. **Solos de trombone improvisés de Scott Thomson. (Off Jazz Festival).** 514-329-1554

► 19h30. M. symph. \$. **OSM : Maurice Ravel, Florence Price et Barbara Assingnaak.** 514-842-2112

MUSICAMERATA

de Montréal

Les billets ne seront pas vendus en salle!
billets 40\$

Interac, transfert bancaire
(cameratomontreal@gmail.com)
ou par chèque

Musica Camerata Montréal
5694 Chemin Merrimac, Côte Saint-Luc,
QC H4W 1S6

52^e saison 2021-2022

Samedi 2 octobre, 18h

Chapelle du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke est

J S BACH Sonate pour violoncelle
et piano en ré majeur BWV 1028

BEETHOVEN Quatuor op 16 pour piano
et cordes

FAURÉ Quatuor op 45 pour piano
et cordes

Avec: Berta Rosenohl, piano;
Luis Grinhauz, violon; Sofia Gentile, alto
et Leo Grinhauz, violoncelle

► 20h. L'Astral. \$20-35. **L'ensemble de Joe Sullivan présente Chansons et Poèmes.** 514-842-2112
Off Jazz Festival

OCTOBRE / OCTOBER

Vendredi 01 Friday

- 13h16. Fonderie Darling. \$5. **Solos de trombone improvisés de Scott Thomson.** (Off Jazz Festival). 514-329-1554
- 17h. Résonance. Pay what you want/Contribution volontaire. **Le Jager présente son album Snow Lotus.** (Off Jazz Festival). 514-360-9629
- 20h. 5e Salle, PdA. \$20-30. **Plateau double : Gentiane MG et Frank Lozano/The Doxas Brothers.** (Off Jazz Festival). 514-842-2112

Samedi 02 Saturday

- 13h27. Fonderie Darling. \$5. **Solos de trombone improvisés de Scott Thomson.** (Off Jazz Festival). 514-329-1554
- 16h et 19h30. M. symph. \$. **Orch. FILMharmonique: Trames sonores et œuvres de Barber, Mahler et Paganini. Francis Choinière, chef.** 514-842-2112
- 17h. Résonance. Pay what you want/Contribution volontaire. **Musique originale de Gabriel Genest.** (Off Jazz Festival). 514-360-9629
- 18h. Bon-Pasteur. \$40. **Musica Camerata: Bach, Beethoven et Fauré.** 514-489-8713
- 19h30. Bonsecours. n.d. **Chants d'amours du 17e au 20e siècles** 514-282-8670
- 21h30. Résonance. \$10. **Skin Tone, musique électro de James Nicholas et Dumile Goddard** 514-360-9629
- 20h. Le Gesù. \$25-35. **Variations : Musique originale de Philippe Côté.** (Off Jazz Festival). 514-861-4378
- 22h. Dièse. \$15. **Musique originale de la trompettiste Rachel Therrien.** (Off Jazz Festival). 514-223-3543

Dimanche 03 Sunday

- 13h42. Fonderie Darling. \$5. **Solos de trombone improvisés de Scott Thomson.** (Off Jazz Festival). 514-329-1554
- 15h. Séminaire. Contribution volontaire/Pay what you want. **Solo organ recital by Joel Peters.** 514-510-5678
- 15h30. Pollack. \$300 régulier/\$80 étudiants (Abonnements saison). **LMMC: Doric String Quartet.** 514-932-6796
- 19h. Egl. St-Enfant. Gratuit/Free (Réservation requise). **Amijay Shalev Tango Quintet.** 514-397-9226

Mardi 05 Tuesday

- 12h. \$20. **OSM: Ravel, Mercure et Shostakovitch, dir. Rafael Payare.** www.osm.ca

► 20h. Le Ministère. \$15-22. **Musique originale du saxophoniste Julien Fillion.** (Off Jazz Festival). 514-666-2326

Mercredi 06 Wednesday

- 17h. Résonance. Pay what you want/Contribution volontaire. **Musique originale de Claire Devlin.** (Off Jazz Festival). 514-360-9629
- 19h. Ag Danse \$29-35. **Création d'un spectacle pour cinq danseurs.** 514-525-7575
- 19h30. André-Mathieu \$25 +. **OSD + Luc Beauséjour jouent Haendel.** 450-978-3666
- 20h. Le Ministère. \$15-25. **Plateau double : L'Oumigmag/Frédéric Alarie et Sylvain Provost.** (Off Jazz Festival). 514-666-2326
- 22h. Dièse. \$15. **Musique originale du contrebassiste Levi Dover.** (Off Jazz Festival). 514-223-3543

Judi 07 Thursday

- 13h49. Fonderie Darling. Gratuit/Free. **Solos de trombone improvisés de Scott Thomson.** (Off Jazz Festival). 514-329-1554
- 19h. Ag Danse. \$29-35. **Création d'un spectacle pour cinq danseurs.** 514-525-7575
- 20h. Le Ministère. \$15-30. **Plateau double : RJI Organ Trio/Nicolas Ferron Trio.** (Off Jazz Festival). 514-666-2326
- 22h. Dièse. \$15. **Musique originale du contrebassiste Alex Le Blanc.** (Off Jazz Festival). 514 223-3543

Vendredi 08 Friday

- 13h57. Fonderie Darling. \$5. **Solos de trombone improvisés de Scott Thomson.** (Off Jazz Festival). 514-329-1554
- 17h. Résonance. Pay what you want/Contribution volontaire. **Musique originale de la contrebassiste Summer Kodama.** (Off Jazz Festival). 514 360-9629
- 19h. Ag Danse. \$29-35. **Création d'un spectacle pour cinq danseurs.** 514-525-7575
- 19h30. Conservatoire. \$65-175. (Abonnement saison). **Pentaèdre « Sur les rives de la Manche ».** 514-873-4031, poste 313
- 21h30. Résonance. \$10. **Tryal (musiquepop électronique de Toronto).** 514-360-9629
- 20h. Salle C-Léveillé. \$25-35. **Musique originale pour piano solo de François Bourassa.** (Off Jazz Festival). 514-842-2112
- 22h. Dièse. \$15. **Musique originale du pianiste Emilio Reyna.** (Off Jazz Festival). 514-223-3543

À VENIR CONCERTS

MONTRÉAL

par JUSTIN BERNARD

OPÉRA DE MONTRÉAL: FLAMBEAU DE LA NUIT ET RIDERS TO THE SEA

Les 25 et 26 septembre prochain, au Théâtre Maisonneuve, la compagnie Ballet Opéra Pantomime et l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal se joignent à l'Opéra de Montréal pour présenter une création, *Flambeau de la nuit*, composé conjointement par Hubert Tanguay-Labrosse et Olivier Kemeid. Réunissant plus de 60 artistes sur scène, cet opéra est conçu comme un miroir de l'opéra *Riders to the Sea*, du compositeur britannique Ralph Vaughan Williams, auquel il emprunte le procédé dramatique du huis clos, la présence fantomatique d'un chœur féminin et le caractère hostile de la nature et de la mer. L'Opéra de Montréal nous propose donc un programme double composé de ces deux œuvres, ancienne et nouvelle. Celles-ci s'enchaîneront sans interruption dans une même scénographie de Patrice Charbonneau-Brunelle, de manière à créer un spectacle unifié. Mise en scène d'Édith Patenaude et direction musicale d'Hubert Tanguay-Labrosse. Avec la participation de la mezzo-soprano canadienne Allyson McHardy et de la soprano Andrea Núñez, au côté de chanteurs et chanteuses de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal ainsi qu'un chœur composé de 25 jeunes musiciennes, toutes issues de l'école Joseph-François-Perrault. À noter également la collaboration spéciale de Styl'Afrique Coop, dont les membres ont réalisé une partie de la scénographie. www.operademontreal.com



ALLYSON MCHARDY

LES VIOLONS DU ROY: RETROUVAILLES AUTOUR DE MOZART

À l'occasion de leur premier concert de saison, le 22 septembre prochain au Palais Montcalm, l'orchestre de chambre de Québec retrouve son directeur musical, Jonathan Cohen, qui ne l'avait plus dirigé depuis le début de la pandémie. Retrouvailles aussi avec la soprano française Sandrine Piau, qui était venue chanter une première fois avec Les Violons du Roy en 2003. Au programme, la *Symphonie de Paris* de Mozart et la *Symphonie de la Reine* de Haydn, parmi les œuvres orchestrales. Côté répertoire lyrique, Sandrine Piau interprétera des airs de concert de Mozart ainsi que trois airs des *Noces de Figaro* qui appartiennent à trois personnages différents. Tout un défi pour cette artiste majeure de la scène lyrique mondiale. À noter que ce concert sera également présenté à la Maison symphonique, le 24 septembre. www.violonsduroy.com



LES VIOLONS DU ROY

LA NEF REÇOIT LA SOPRANO MYRIAM LEBLANC



MYRIAM LEBLANC

La compagnie La Nef présente son premier concert de la saison le 2 octobre prochain, à la chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, et celui-ci puisera dans le répertoire lyrique. Intitulé *Doux rossignol*, sans doute en raison de la virtuosité de la chanteuse Myriam Leblanc et des trilles qu'elle devra exécuter, ce concert mettra au programme des chants d'amour à travers les âges, de l'Italie du XVII^e à la France du XX^e siècle. Pour l'occasion, la soprano québécoise sera accompagnée à l'archiluth et à la guitare baroque par Sylvain Bergeron.

Billets en vente sur le site www.lepointdevente.com, www.la-nef.com

CONCERTS DE L'OFF FESTIVAL DE JAZZ

Cette année, à l'Off Festival de jazz, il y aura 18 événements, dont 3 programmés double, du 30 septembre au 8 octobre dans une dizaine de lieux, le tout devant public. Au programme, des chansons et poèmes de Joe Sullivan, avec Sonia Johnson (30 septembre), le Duo Frank Lozano et Gentiane MG, suivis des Frères Dexas (1^{er} octobre), Philippe Côté, Marc Copeland et le quatuor Saguenay (2 octobre), François Bourassa solo (8 octobre) et le Jean-Nicolas Trottier Quartet (9 octobre). Pendant tout le festival, le public pourra entendre Scott Thomson dans des solos de trombones à heures indues, à la Fonderie Darling (voir programme pour les heures précises chaque jour). www.loffjazz.com

LA SMCQ À L'HEURE DE L'OPÉRA

La Société de musique contemporaine du Québec débute sa saison par deux concerts. Le premier d'entre eux inaugure la série de concert-portraits dédiée à des compositeurs et c'est l'univers musical d'André Hamel qui sera mis à l'honneur, le 26 septembre prochain à la salle Pierre-Mercure.

Le 10 octobre, à la salle Bourgie, place à l'opéra et place aux femmes ! Les lauréates du Mécénat Musica Prix 3 Femmes invitent le public à la découverte de trois nouveaux mini-opéras au cours d'une soirée lyrique inédite. Une belle occasion d'entendre des compositrices et librettistes canadiennes dont les notes et les mots font écho à notre époque tourmentée : Sonia Paço-Rocchia/Meb (Marie-Ève Bouchard), Parisa Sabet/Nika Khanjani, et Anna Pidgorna/Maria Reva. www.smcq.qc.ca



ANDRÉ HAMEL

PREMIERS CONCERTS DU LMMC

Pour cette rentrée 2021, le Ladies Morning Musical Club accueille de grands artistes et notamment le violoniste virtuose Blake Pouliot, le 12 septembre prochain. Au programme, des œuvres de Mozart, Janáček et Prokofiev.

Le 3 octobre, ce sera au tour du Doric String Quartet de se produire sur la scène de la salle Pollack. Le 24 novembre, le violoncelliste Matt Haimovitz renoue avec le LMMC. Enfin, parmi les premiers concerts de la rentrée, c'est un autre quatuor, le Quartetto di Cremona, que le public montréalais pourra



DORIC STRING QUARTET

entendre, le 14 novembre. www.lmmc.ca

Samedi 09 Saturday

- ▶ 14h08. Fonderie Darling. \$5. **Solos de trombone improvisés de Scott Thomson. (Off Jazz Festival).** 514-329-1554
- ▶ 19h. Ag Danse. \$29-35. **Création d'un spectacle pour cinq danseurs.** 514-525-7575
- ▶ 21h30. Résonance. \$10. **Gabi Tomé.** 514-360-9629
- ▶ 20h. Plaza. **Musique originale pour 10 musiciens par Jean-Nicholas Trottier. (Off Jazz Festival).** 514-278-6419

Dimanche 10 Sunday

- ▶ 15h. Séminaire. Contribution volontaire/Pay what you want. **Solo organ recital by Yulia Draginda.** 514-510-5678

Mercredi 13 Wednesday

- ▶ 19h. Andrew & Paul. **L'art de l'improvisation avec l'organiste Martin Baker.** 514-510-5678
- ▶ 19h30. M. symph. \$35 +. **OSM : Sibelius, Beethoven et Dorothy Chang (première mondiale).** 514-842-9951

Judi 14 Thursday

- ▶ 10h30. M. symph. \$35 +. **OSM : Sibelius, Beethoven et Dorothy Chang (première mondiale).** 514-842-9951
- ▶ 19h30. M. symph. \$35 +. **OSM : Sibelius, Beethoven et Dorothy Chang (première mondiale).** 514-842-9951



RÉGION DE QUÉBEC

Palais Montcalm Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, 995 place D'Youville, Québec.

SEPTEMBRE

Mercredi 22 Wednesday

- ▶ 19h30. Palais Montcalm. \$35-80. **Les Violons du Roy: Mozart et Haydn.** 1-877-641-6040



AILLEURS AU QUÉBEC

- Bon-Désir** Église Notre-Dame-de-Bon-Désir, 300, rue de la Rivière, les Bergeronnes.
- Cathédrale** Cathédrale de Joliette, 2 rue Saint-Charles-Borromée, Joliette.
- Le Camillois** Centre le Camillois, 157, rue Miquelon, Saint-Camille.
- Maison Cinéma** Maison du cinéma, 63, rue King Ouest, Sherbrooke.
- Saint-Donat** Église Saint-Donat de Montcalm, 475, rue Principale, Saint-Donat de Montcalm.

Sorel-Tracy Maison de la musique Sorel-Tracy, 125, rue Saint-Georges, Sorel-Tracy

SEPTEMBRE

Samedi 18 Saturday

- ▶ 12h et 19h. Sorel-Tracy. \$40-110. Intégrale d'œuvres pour piano solo de Sergei Rachmaninov. 450-855-3886
- ▶ 19h30. Saint-Donat. Gratuit/Free **Orchestre symph. de Longueuil : Strauss et Mozart.** 819-424-2833

Dimanche 19 Sunday

- ▶ 13h. Maison Cinéma. \$12-15. **Les tragédies persanes de J.P. Rameau en version pour clavecin.** 819-877-5995
- ▶ 13h et 16h. Sorel-Tracy. \$40-110. **Intégrale d'œuvres pour piano solo de Sergei Rachmaninov.** 450-855-3886

Mercredi 23 Wednesday

- ▶ 13h. Bon-Désir. \$12-15. **Trio en Trois Couleurs Trio Bourassa, Léveillé, Simard.** 514-375-6054

Vendredi 25 Friday

- ▶ 8h. Cathédrale Gratuit/Free. **Œuvres chorales choisies interprétées par l'ensemble Voces Boreales.** 514-278-6068

Saturday 26 Saturday

- ▶ 20h. CLC. \$12-15 (gratuit pour les 12 ans et moins). **Les tragédies persanes de J.P. Rameau en version pour clavecin.** 819-877-5995



RADIO

CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM, Toronto 99.1 FM **SATO** *Saturday Afternoon at the Opera*

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 19h30-21h, *Classique Actuel*, l'actualité de la musique classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio Ville-Marie. radiovm.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 20h30-21h *Sur deux notes*; mer. 5h et dim. 21h Voix Orthodoxes; dim. 10h *Chant grégorien*; 12h-12h30 *Sur deux notes*; 13h-13h30 *Dans mon temps*; 15h30-16h *Musique traditionnelle*; 20h30-21h *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h à *pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 17h-18h *Petites musiques pour*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontières*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJFO station communautaire franco-phonie, Ottawa-Gatineau. Uniquefm.ca. Dim 8h-12h *Chez Gauthier*, musique classique, avec François Gauthier, fgauthier@uniquefm.ca

CJFX Radio Classique. cjfx.ca. 514-871-0995. Montréal 99,5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

Classical FM. Toronto 96.3 FM, Cobourg 103.1 FM, Georgian Triangle 102.9 FM.

vMetOp Metropolitan Opera international radio broadcasts, all with the MetOp O&C; live from New York on CBC R2 / diffusés sur SRC ICImu

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000: **ICImu** ICI Musique: Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Mauricie 104,3FM; Saguenay-Lac-St-Jean 100,9FM; Rimouski 101,5FM. Lun-ven

7h-8h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique) avec Marie-Christine Trottier; lun-jeu 20h-22h **Toute une musique** *musique classiques*, avec Marie-Christine Trottier; sam 7h-10h, dim 7h-8h30 *Café, Mozart et compagnie*, dim 8h30-10h *De tout chœur* (musique chorale), avec Isabelle Poulin, dim 10h-12h **Carnet-SAL** *Dans les carnets d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Chants Libre à Monique*, avec Monique Giroux; dim 19h-23h **PLOP!** *Place à l'opéra!*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h, en direct pendant la saison du MetOp; rediffusion à la radio dim 19h); **O&C** orchestre et chœur

VPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

FIN DE LA 23^E ÉDITION DU FESTIVAL STRADIVARIA

Le Festival Stradivaria conclut son édition avec trois concerts de musique classique gratuits.

Accompagné par l'Orchestre symphonique de Longueuil, Alexandre Da Costa assurera la direction des soirées des 12 et 18 septembre, alors que le duo Similia se produira le 19 à Nominique.

Le 12 septembre à l'Espace Théâtre de Mont-Laurier, l'OSDL propose un programme viennois composé de grandes valse comme le *Beau Danube bleu* et la *Valse de l'Empereur* ainsi que la *Tritsch Tratsch Polka* et la *Marche de Radetsky* de Strauss. Deux solistes se joindront aux musiciens de l'orchestre, la soprano Sharon Azrieli et la pianiste Élisabeth Pion. Celle-ci interprétera le concerto de Mozart no 24 en do mineur.

Le 18 septembre, Alexandre Da Costa, à la fois soliste et chef de l'OSDL, célèbre l'époque des grands bals viennois. Le programme reprend les œuvres de Strauss, issues du concert du 12, avec l'ajout notable du *Rondo* de Mozart.

Enfin, pour le dernier concert de la 23^e édition, le Festival Stradivaria fait place au duo Similia. Composé de Nadia et Annie Labrie, ce duo fera découvrir au public les plus belles pièces du répertoire pour flûte et guitare en concert le 19 septembre, à l'église de Nominique. www.festivalstradivaria.ca



ALEXANDRE DA COSTA

COURS DE PIANO

TOUS NIVEAUX.
PRÉPARATION POUR CONCERTS,
CONCOURS, EXAMENS.
PROF. AVEC EXPÉRIENCE.
DIPLOMÉE (DOCTORAT EN MUSIQUE)
COURS EN FRANÇAIS, ANGLAIS OU POLONAIS

Près du Métro Jolicoeur ou Monk
j.p.gabzdyl@gmail.com
justynagabzdyl.com

JUSTYNA
GABZDYL
PIANO



Life's all up in the air?

I want to help you get back on track.
Get **TWO extra portraits FREE*** in your package.

Visit tamphotography.ca

*Value of 100\$. Promo valid for all July/August 2020 sessions

CMM : MUSIQUE, HORIZONS LOINTAINS

Du 12 septembre au 31 octobre, à l'église Saint-Enfant-Jésus du Mile-End, le Centre des musiciens du monde présente la série *Musique, horizons lointains* : des concerts gratuits (sur réservation) qui seront l'occasion pour le CMM de renouer avec son public dans une ambiance chaleureuse, et une véritable excursion sensorielle.

Ces soirées sont consacrées aux riches traditions musicales de l'Iran, du Pérou, du Brésil et de l'Argentine dans lesquelles se révèlent des maîtres dans leur art. Le 12 septembre, nourris par la tradition savante persane, musique et poésie mêlées, Kiya Tabassian et ses deux collègues Kianoush Khalilian et Hamin Honari nous font découvrir la musique savante persane. Le 19 septembre, rencontre entre Federico Tarazona et Showan Tavakol qui, en mariant leurs langages, techniques et esthétiques, ont donné naissance à un dialogue innovant entre deux peuples ancestraux incarnés par la vièle kamancheh d'Iran et le charango des Andes. Le 26 septembre, le pianiste Manoel Vieira interprète le répertoire riche et varié de compositeurs qui ont marqué l'histoire de la musique brésilienne en alliant avec subtilité langages classiques et populaires. Enfin, le 3 octobre, le bandonéoniste Amijai Shalev présente un concert qui alterne entre la forme traditionnelle du tango pour orchestre des années 1940 et une autre facette de ce genre musical éclectique avec des solos de bandonéon.

www.centredesmusiciensdumonde.com



KIYA TABASSIAN

Pour la promotion de
la musique classique,
faites un don à
La Scena Musicale !

Help promote Classical
Music. Make a Donation
to La Scena Musicale

Choisissez le programme pour lequel vous souhaitez faire un don. Direct your gift.

- général / general operations
- Cercle des ami(e)s / Circle of Friends
- site Web / Web site
- Articles

Vous recevez un reçu pour fins d'impôt pour tout don de 10 \$ et plus.

A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.

nom / name
adresse / address
ville / city
province
pays / country
code postal / postal code
tél. / phone
courriel / email
montant / amount
VISA/MC/AMEX
exp/.....
Signature

Envoyez à / Send to:

La Scène Musicale
5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8
Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456
info@scena.org

No. d'organisme charitable / Charitable Tax No. 141996579 RR0001

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE

INSTRUMENTS À VENT : vente, réparation, location et accessoires. 1-866-528-9974. www.veraquin.com

Excellent piano à queue à vendre. Yamaha 5'7 modèle: G2R 4441131. Fabrique au Japon en 1987. Montréal Entretien impeccable! Info: 438 932-2439

PRINTING SOLUTIONS: Looking to print flyers, postcards, rack cards, brochures and posters, etc. Let *La Scena Musicale* help you. We know printers and can get you a good price. sales@lascena.org.

COURS / LESSONS

COURS TROMPETTE, TROMBONE. 30 ans d'expérience +. Skype: 30\$; domicile: 40\$. 1e leçon gratuite. Herb Bayley. lessonsMTL@gmail.com 514-703-8397

SERIOUS VIOLIN STUDENTS in search of guidance are invited to contact this experienced instructor and former member of one of Canada's finest orchestras. Performance preparation, orchestral excerpts, ensemble coaching, etc. (514) 484-8118. Les élèves sérieux de violon désireux de se perfectionner sont invités à communiquer avec ce professeur expé-

menté, ancien membre de l'un des meilleurs orchestres du Canada. Préparation à la scène, apprentissage des traits d'orchestre, répétition d'ensembles, etc. (514) 484-8118.

PIANO COURSES, all levels, preparation for concerts, competitions, exams. Teacher with experience, diploma (PhD in Music). Courses in French, English or Polish. Near metro Jolicoeur or Monk. j.p.gabzdyl@gmail.com, justy-nagabzdyl.com

EMPLOIS / HELP WANTED

La Scena Musicale seeks interns in writing, marketing and web programming. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer translators with an interest in music and the arts. cv@lascena.org.

La Scena Musicale seeks volunteer writers across Canada to review concerts, events and CDs. cv@lascena.org.

P, EDILMLFYWNFLWTLFYTBIFIMLYTOO, Z

20 \$ / 140 caractères; 6 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / petitesannonces@lascena.org

Fier partenaire des arts et de
La Scena Musicale

Proud supporter of the arts and
La Scena Musicale

degrandprechait.com

**DEGRANDPRÉ
CHAIT**
Avocats • Lawyers

JL
JEAN LÉVEILLÉE CPA inc.
SOCIÉTÉ DE COMPTABLE PROFESSIONNEL AGRÉÉ
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANT CORPORATION

CPA
in f t

- **IMPÔTS
TAXES**
- **CERTIFICATIONS**
- **STARTUPS**
- **TENUE DE LIVRES
BOOKKEEPING**

Tél.: 514.522.7429 | Cell.: 514.975.7429

jean@leveilleecpa.com | www.veilleecpa.com

Sur rendez-vous seulement / On appointment only
1155 Réne Lévesque Blvd. Ouest, Suite 2500,
Montréal, Québec, H3B 2K4



**Le plus important
magazine de
musique et de
culture au Québec**

**Quebec's #1 Arts
Magazine**

- 7 numéros/issués
- 25 000 exemplaires-copies/édition

www.myscena.org

LA SCENA MUSICALE

ÉDITION NATIONALE : 50 000 exemplaires; Montréal, Ottawa-Gatineau, Québec, Toronto.

ÉDITION BILINGUE : 25 000 exemplaires ; Montréal.

Septembre 2021

Édition bilingue

Thèmes et guides : La rentrée culturelle; Festivals d'automne; Concours

Sortie : 2021-09-10

Tombée publicitaire : 2021-09-03

Maquettes : 2021-09-03

Calendrier : 2021-09-30

Octobre 2021

Édition bilingue

Sortie : 2021-10-08

Tombée publicitaire : 2021-10-01

Maquettes : 2021-10-04

Calendrier : 2021-09-24

Novembre / Décembre 2021

Édition nationale

Thèmes et guides : Études supérieures musicales et artistiques; Académies d'été

Sortie : 2021-11-12

Date de tombée publicitaire : 2021-11-05

Maquettes : 2021-11-05

Calendrier : 2021-10-29

Février - mars 2022

Édition nationale

Thèmes et guides : L'amour, camps d'été de musique et d'arts, Audio haute-fidélité

Sortie : 2021-01-28

Date de tombée publicitaire : 2021-01-21

Maquettes : 2021-01-21;

Calendrier : 2021-01-14

Avril - mai 2022

Édition bilingue

Sortie : 2022-04-01

Date de tombée publicitaire : 2022-03-25

Maquettes : 2022-03-28

Calendrier : 2022-03-21

Juin - juillet 2021

Édition nationale

Sortie : 2022-06-03

Date de tombée publicitaire : 2022-05-27

Maquettes : 2022-05-27

Calendrier : 2022-05-12



La Scena Musicale

Cartes
de vœux
musicales

20 \$ POUR 10 CARTES*

www.mascena.org

514-948-2520x1

cartesdevoeux@lascena.org

* taxes et livraison au Canada incluses.

LE VIVIER

CARREFOUR
DES MUSIQUES
NOUVELLES

voces boreales



COMPOSITEUR | COMPOSER
Joby Talbot

LE CHŒUR DE CHAMBRE
Voces Boreales

LE CHEMIN DES
PATH OF
Miracles

sous la direction d'Andrew Gray

ÉVÉNEMENT DÉAMBULATOIRE GRATUIT
FREE AMBULATORY EVENT

18 h et 20 h | 6 and 8 p.m.

2021-09-10

église de la Nativité-de-la-Sainte-Vierge, La Prairie

2021-09-11

cathédrale de Trois-Rivières

2021-09-25

cathédrale de Joliette

2021-10-22

cathédrale de Valleyfield

2021-10-23

église de la Nativité-de-la-Sainte-Vierge, Hochelaga

vocesboreales.org



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada

CALQ

Conseil
des arts
et des lettres
du Québec